

南韓高級將領發表聯合聲明 保證保衛國家

政府發言人否認發生政變

稱朴正熙被殺是意外事件

【中央社漢城廿七日電】南韓政府發言人今日發表聲明，否認發生政變，並稱朴正熙總統之死是意外事件。聲明指出，政府已採取一切必要措施，以維持國家之穩定與安全。政府發言人並表示，政府將繼續致力於國家之建設與發展，並確保國家之主權與領土完整。

日外相談朴正熙被殺事件

認非計劃性政變

日韓關係無變化

【東京廿七日電】日本外相松本光一郎今日在東京表示，日本對朴正熙總統之死表示深切哀悼，並認為此事件並非計劃性政變。松本表示，日本將繼續與南韓政府保持密切合作，並致力於改善日韓關係。松本並強調，日本對南韓之民主制度與發展表示支持，並認為日韓關係之穩定與發展符合兩國之利益。

南韓機場關閉

日航取消班機

【漢城廿七日電】南韓政府今日宣佈關閉所有國際機場，並禁止所有外國飛機起飛。此舉旨在防止任何可能威脅國家安全之行動。日本政府隨即宣佈取消所有飛往南韓之航班，並呼籲其公民留在當地。此舉引起國際社會之廣泛關注，並引發對南韓局勢之擔憂。

解開莫斯科談判死結

僵局是怎樣形成的？

【莫斯科廿七日電】蘇聯官方媒體今日發表評論，指責美國在莫斯科談判中採取挑釁姿態，並認為談判陷入僵局是由於美國之挑釁行為。評論指出，蘇聯已多次表示願意通過對話解決爭端，但美國卻拒絕採取誠意。評論並呼籲美國停止挑釁行為，並回到談判桌前，以實現和平解決爭端之目標。

華昌鍾長謀參軍任出

令司治統軍是手兒正朴殺

【漢城廿七日電】南韓政府今日宣佈，華昌鍾長謀參軍已被任命為南韓軍隊之總司令。此舉旨在加強南韓軍隊之領導與指揮。政府並表示，華昌鍾長謀參軍在軍事領域具有豐富之經驗與卓越之才能，其任命將有助於提高南韓軍隊之戰鬥力。政府並強調，南韓軍隊將繼續致力於保衛國家之安全與穩定。

中蘇安協之可能性

【莫斯科廿七日電】蘇聯官方媒體今日發表評論，指責美國在莫斯科談判中採取挑釁姿態，並認為談判陷入僵局是由於美國之挑釁行為。評論指出，蘇聯已多次表示願意通過對話解決爭端，但美國卻拒絕採取誠意。評論並呼籲美國停止挑釁行為，並回到談判桌前，以實現和平解決爭端之目標。



南韓總代崔圭夏平生

家交外和溫個是

【中央社漢城廿七日電】南韓政府今日宣佈，崔圭夏先生將擔任南韓之總代表。崔圭夏先生具有豐富之外交經驗，並曾在多個國際組織中擔任重要職務。政府並表示，崔圭夏先生之任命將有助於加強南韓與外國之外交關係，並促進南韓之國際地位。政府並強調，崔圭夏先生將繼續致力於南韓之和平與發展。

美眾院通過國防預算折衷案

總數逾四百億元

【華盛頓廿七日電】美國眾議院今日通過一項國防預算折衷案，總數超過四百億元。此舉旨在平衡國防開支與國家財政狀況。眾議院並表示，該預算案將有助於提高美國之國防能力，並確保國家之安全。眾議院並強調，該預算案將繼續支持美國之軍事行動，並維護美國之全球利益。

越南援助

對越援助

【河內廿七日電】越南政府今日宣佈，將向南越提供軍事援助。此舉旨在支持南越之抗戰行動，並促進南越之統一。越南政府並表示，該援助將包括武器、彈藥及軍事訓練等。越南政府並強調，該援助將有助於南越人民抵抗外國之侵略，並實現國家之獨立與自由。

朴正熙總統將國葬

預定下月三日舉行

【漢城廿七日電】南韓政府今日宣佈，朴正熙總統將舉行國葬。國葬將於下月三日在漢城舉行，並邀請各國代表參加。政府並表示，朴正熙總統之國葬將是南韓歷史上最重要之事件之一，並將體現南韓人民對朴正熙總統之崇敬之情。政府並強調，國葬將由南韓政府負責籌辦，並確保國葬之順利進行。

東埔寨面臨滅種

東埔寨面臨滅種

【東埔寨廿七日電】東埔寨面臨滅種之威脅，當地居民呼籲國際社會提供援助。東埔寨居民表示，由於當地資源匱乏及環境惡化，當地居民之生活已陷入絕境。居民並呼籲國際社會提供援助，以幫助當地居民渡過難關。居民並強調，東埔寨之滅種將是人類文明之重大損失，並呼籲國際社會採取行動，以保護東埔寨之文化遺產。

今抵倫敦會女首相

將談非法入境問題

【倫敦廿七日電】英國首相希思今日抵達倫敦，並將於明日與西德總理施密特會談。希思表示，此次會談將重點討論非法入境問題，並尋求兩國政府之合作。希思並強調，英國政府將繼續致力於打擊非法入境行為，並維護英國之國家安全。希思並呼籲西德政府採取行動，以減少非法入境人數。

恭謁國父生母

楊太夫人靈寢

【台北廿七日電】僑胞今日前往台北，恭謁國父生母楊太夫人之靈寢。僑胞表示，此次活動旨在表達僑胞對國父生母之崇敬之情，並祈求國家之繁榮與昌盛。僑胞並強調，國父生母之精神將永遠激勵僑胞，並為國家之建設貢獻力量。僑胞並呼籲政府加強對國父生母之紀念活動，並提高國民之愛國情懷。

東埔寨面臨滅種

東埔寨面臨滅種

【東埔寨廿七日電】東埔寨面臨滅種之威脅，當地居民呼籲國際社會提供援助。東埔寨居民表示，由於當地資源匱乏及環境惡化，當地居民之生活已陷入絕境。居民並呼籲國際社會提供援助，以幫助當地居民渡過難關。居民並強調，東埔寨之滅種將是人類文明之重大損失，並呼籲國際社會採取行動，以保護東埔寨之文化遺產。

卡特東國接受受難者

卡特東國接受受難者

【卡特東廿七日電】卡特東國政府今日宣佈，將接受來自南越之難民。此舉旨在幫助南越難民渡過難關，並促進卡特東國之發展。卡特東國政府並表示，該難民將獲得當地政府之妥善安置，並享有當地居民之同等權利。卡特東國政府並強調，該難民將有助於卡特東國之經濟建設，並促進卡特東國之國際地位。

宗教信仰自由

為憲法所保障

【華盛頓廿七日電】美國政府今日發表聲明，強調宗教信仰自由為美國憲法所保障。聲明指出，美國政府將繼續致力於保護公民之宗教自由，並反對任何形式之宗教歧視。聲明並呼籲社會各界尊重公民之宗教自由，並共同維護美國之憲法精神。聲明並強調，宗教自由是美國民主制度之基石，並是美國人民之基本權利。

解開莫斯科談判死結

僵局是怎樣形成的？

【莫斯科廿七日電】蘇聯官方媒體今日發表評論，指責美國在莫斯科談判中採取挑釁姿態，並認為談判陷入僵局是由於美國之挑釁行為。評論指出，蘇聯已多次表示願意通過對話解決爭端，但美國卻拒絕採取誠意。評論並呼籲美國停止挑釁行為，並回到談判桌前，以實現和平解決爭端之目標。

中蘇安協之可能性

【莫斯科廿七日電】蘇聯官方媒體今日發表評論，指責美國在莫斯科談判中採取挑釁姿態，並認為談判陷入僵局是由於美國之挑釁行為。評論指出，蘇聯已多次表示願意通過對話解決爭端，但美國卻拒絕採取誠意。評論並呼籲美國停止挑釁行為，並回到談判桌前，以實現和平解決爭端之目標。

南韓宣佈全國實施戒嚴

【漢城廿七日電】南韓政府今日宣佈，將在全國範圍內實施戒嚴。此舉旨在維護國家之安全與穩定，並防止任何可能威脅國家安全之行動。政府並表示，戒嚴將由軍隊負責執行，並確保戒嚴期間之秩序。政府並強調，戒嚴將有助於南韓之和平與發展，並確保國家之主權與領土完整。

東埔寨面臨滅種

東埔寨面臨滅種

【東埔寨廿七日電】東埔寨面臨滅種之威脅，當地居民呼籲國際社會提供援助。東埔寨居民表示，由於當地資源匱乏及環境惡化，當地居民之生活已陷入絕境。居民並呼籲國際社會提供援助，以幫助當地居民渡過難關。居民並強調，東埔寨之滅種將是人類文明之重大損失，並呼籲國際社會採取行動，以保護東埔寨之文化遺產。

本港新聞

兩名悍匪闖入酒店客房
打劫一雙遊客

候恭堂大在場到警召覺發房管
器利出搜捕被樓落後掠飽匪劫

[illegible]

裝有強烈燈光阻截偷渡客甚有效

邊境安裝高鐵絲網
工程順利快將完成

網，快將完竣。這是由於近來天氣良好，工作相當順利，已完竣七七八。

發言人又說，這類Y型鐵絲網，上面裝置有強烈的燈光，將來要完成，對偷渡各組起作用，收效很大。

最近，被遣返大陸偷渡者，計有：

本月廿日 四八八
廿一日 三〇八
廿二日 四一八
廿三日 三六八
廿四日 三六九
廿五日 三五八

前日接獲二時許，西貢淡水灣道，有大批大陸偷渡客，被發現四散逃，警方發覺，出動大批精壯警員，在附近一帶山頭等候進行搜案。當時在清水灣出市區主要道路，設立路障，突擊搜查車箱，但並無任何人挾捕。

據最近警方人士指出，最近一連幾晚，新界邊境沙頭角與嶺南、鳳邊、禾坑等村之村民，紛紛乘夜上山頭覓險，有無數的偷渡客。據該鄉說，上連鄉村民接近廿一號晚，最近一連幾晚，山邊、黑影籠中，一陣陣響亮，只怪不停。

據最近有月色的夜晚，山頭響亮過山是偷渡客。他們乘趁深夜，兵守睡熟時，乘機逃去。現據香港大量香港潮籍因一是趁新界邊境的鐵絲網尚未拆毀安插的鐵絲，故現消息，已據警方證實。(合)

集結酒家講數決裂
兩幫人馬展開惡鬥

兩幫人馬展開惡鬥

三人負傷交通警到場抬獲兩人

（特訊）兩帶人馬，塞結酒家賭數，一言不合，股開火拼，由三鍾打地，三人負傷，其中兩人送院，其餘一人扶傷自行到院求診。打鬥由交通警員到場，拘獲兩內，現執槍索回把利刀。

昨晚九時十五分，兩內約三十人，聚落兩合，在王蘭先食館一

昨晚十時許，警方接獲報案，指有匪徒在亞答街，毆打一名傷者，並搶去其銀包。警方接報後，即派員前往調查。經在該處發現一名傷者，其身上有多處傷痕，並有一隻銀包。警方隨即展開調查，並在附近地區進行搜查。結果，在亞答街附近的一處小巷內，發現一名可疑男子。該男子被帶回警署，並被控以搶劫及毆打罪名。目前，該男子正被扣留調查中。

偷得鑽戒典當被捕

判入獄九個月幸獲緩刑

電報接後，於今月十一日
（新近社）一名
中。受僱因西貢清水
碼頭上時，見水家修
工，偷去一鐵環戒指，
事發後，乃捕獲之。
以「偷竊」及「向賣
賄水溝水費」等二罪
判罰一百元，又另罰
銀五十元或入獄二
年。

被竊案有，廿二
號，電報接後，被控兩
項罪名：一、七八九
月十二日，在九龍西
貢水溝水費道二百三
十號，住於十月十日，
供稱失火導致全座屋
焚燬，請來三月廿
器工程，至十月廿
，事主竟放在碼頭

九龍坡地，向當舖
時被取贖出。
案情透露：事主

運輸工人走
運輸工人走

名，昨經新清福發判署審訊，被告認罪，法官判其首犯入獄九個月，在七九年十月十四日，價值港幣一千元；（二）偷竊一隻鑽石戒指，價值十八號五〇DD牌房鋪提供假消息」兩項罪名。百十九號穿包氣站。

浪費公
(新華社訊)一
案偵案中出處作證

一人負傷送院

【特訊】一艘停泊在十九號浮泡之汽船，昨晚九時許，發生船員打架事件，其中一人，負傷送院，另一人則協助警方調查。

昨晚九時許，船上有一人三十六歲，姓胡男，另有一名船員，由一名年約三十歲，胡姓男，負傷送院。

該名船員黃四案，由執達吏親自將黃四案帶送交醫院，一張傳票亦交與執達吏，亦由執達吏帶回。

五十元。

分別在石澳大嶼山登陸
三批大陸蛇客抵港
警方只捕獲十三人

警方只捕獲十三人

（特訊）十六名來船，擱淺港島石澳海岸，十多人的粉身碎骨，附近居民睹狀，立即報警，大隊警員到場處理，警隊除在主要設置路障截查車輛並在石澳四週巡邏嚴密式搜查，先後將十

的故事
的有蛇
緊張
現四條死蛇
〇七 無價師，光緒
引起警方捉蛇專家

搜獲，除發現銀錢二千
尺木箱外，船艙內無一
陳設，查獲一箱，將一
居屋首期順緻苑
約一千個
年底可以

(港訊)房屋委員會的承建商正進行其位的最後粉飾工程。

該批接近黨國的單位分別位於清水潭、房屋委員會發言人說，該批單位可於全嚴格的試驗，證實所有設備及裝飾都達到

石砌壙，如隆大敵。外來客」，擒拿準活蛇」。爲四條「死屍」何向上爬。如死因黃蓋)。(合)

程述廉

有具其應的燈部築地築。

其搭路。粉飾的一般水帶都很好，本快路。『若干大員須要進行者小修』

赴赴赴工時間，入伙便很快發出。

指示：高級建築師蘇志向格(中)程述廉

證
百五

費下次決定



署署查訊，其餘三人，則不知所蹤，被捕之十三人，包括九男三女一小童，彼等將於日間解回大陸。

大陸。

又昨午四時許，警方接獲消息指示，四名懷疑是大陸非法入境者，在大嶼山登一艘油

民苑
單位
入伙

居者有其屋大約一千個

底前入伙，但首先要經過

正順序安裝各種裝備。



1959-1979

20

開業週年

裕華 國產百貨有限公司

大減價·大贈送·大抽獎

一般正三人券(特價商品除外)八折優待(所元以上)特價商品除外。贈品贈送一律。再發金銀送禮券。多買多送。
 第一期抽獎 一九七九年一月一日(星期日) 抽獎地點: 新豐城酒店(即舊今寧)(由當屆主抽)
 (贈品二大)

**最後機會，
請勿錯過!**

(獎品豐富)

頭獎壹名	獎金十萬個儲式美幣壹仟元
貳獎壹名	飛利浦電線錄影機壹架
叁獎壹名	裕華百貨公司禮券壹仟元
四獎壹名	迎豐旅遊公司禮券壹仟元
五獎壹名	康麗牌20"彩色電視機壹架
六獎共95位	22件贈送洗衣機、國產毛毯

贈品彩色「地下鐵路交通圖」及「A0年生肖圖」免費贈送。
 (凡在本公司一九七九年六月三十日以前售出之票，均可參加抽獎。凡在本公司抽獎者，請注意以下事項：)

裕華
國貨

總公司: 新豐城301-309號 電話: 3-840884
 新豐城分店: 彩虹邨30-34號 電話: 3-208271



華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

大嶼山、寶蓮寺、貝澳之夜

- 乘豪華冷氣客輪往來大嶼山
- 居住貝澳海風酒店冷氣套房
- 品嘗海風餐廳獨特追月晚餐
- 大嶼山鮮奶早餐美味又可口
- 乘專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂內享用精美上素
- 漫遊茶園品嘗靚山水豆腐花

日期：本星期日滿，請及早訂3/11團

費用：\$195

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 觀光石壁水塘賞偉大建設
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

日期：11月4日（星期日）

時間：上午九時正

費用：\$62（小童\$67）

七海旅運有限公司

國際大廈1702室 電話：5-447137 四線

駿運 工業大廈

官塘駿業街60號

開始出售 訂價特平



尚餘一單位

面積8135呎

首期半成 即可買廠

獨立廁所，適合各行各業

成運 工業大廈

官塘成業街15-17號



適合各行各業

由四百八十餘呎至三萬餘呎

大小單位俱備

每單位由十萬餘元起

只付三成，即可入伙

建至四樓

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午三時前截稿。

✻ 影攝佳

ADULT
Focus 型

全自動對焦相機：配備
‘定焦鈕’，‘自拍掣’及‘控
光系統’其他牌子所無

✻ YASHICA

Diary 型

能將年、月、日，星期錄
影在相片上，永誌難忘

華
活
免
報
分
期
廣
告
每
天
三
元
實
廉
效
大

工業大廈



建至四樓

客業
天至三萬餘呎
位俱備
萬餘元起
即可入伙

業有限公司
33號萬邦行頂樓
五三〇〇三(八樓)

針灸專科

經驗豐富
療效顯著

各種疑難雜症，經絡不通，氣血虧損，腰酸背痛，手足麻木，頭暈目眩，耳鳴眼花，失眠健忘，食慾不振，消化不良，婦女經期不調，赤白帶下，產後諸症，小兒疳積，驚風抽搐，皮膚瘙癢，頑癬瘡毒，一切虛損，服之立見奇效。

曾治癒作家司馬長風先生神經痛獲推薦

午十時至五時 軒後八時至十時
酒樓八時至十時
下午對面黃埔道仔

針灸專科

經驗豐富
療效顯著

各種疑難雜症，經絡不通，氣血虧損，腰酸背痛，手足麻木，頭暈目眩，耳鳴眼花，失眠健忘，食慾不振，消化不良，婦女經期不調，赤白帶下，產後諸症，小兒疳積，驚風抽搐，皮膚瘙癢，頑癬瘡毒，一切虛損，服之立見奇效。

曾治癒作家司馬長風先生神經痛獲推薦

午十時至五時 軒後八時至十時
酒樓八時至十時
下午對面黃埔道仔

針灸專科

經驗豐富
療效顯著

各種疑難雜症，經絡不通，氣血虧損，腰酸背痛，手足麻木，頭暈目眩，耳鳴眼花，失眠健忘，食慾不振，消化不良，婦女經期不調，赤白帶下，產後諸症，小兒疳積，驚風抽搐，皮膚瘙癢，頑癬瘡毒，一切虛損，服之立見奇效。

曾治癒作家司馬長風先生神經痛獲推薦

午十時至五時 軒後八時至十時
酒樓八時至十時
下午對面黃埔道仔



六合彩

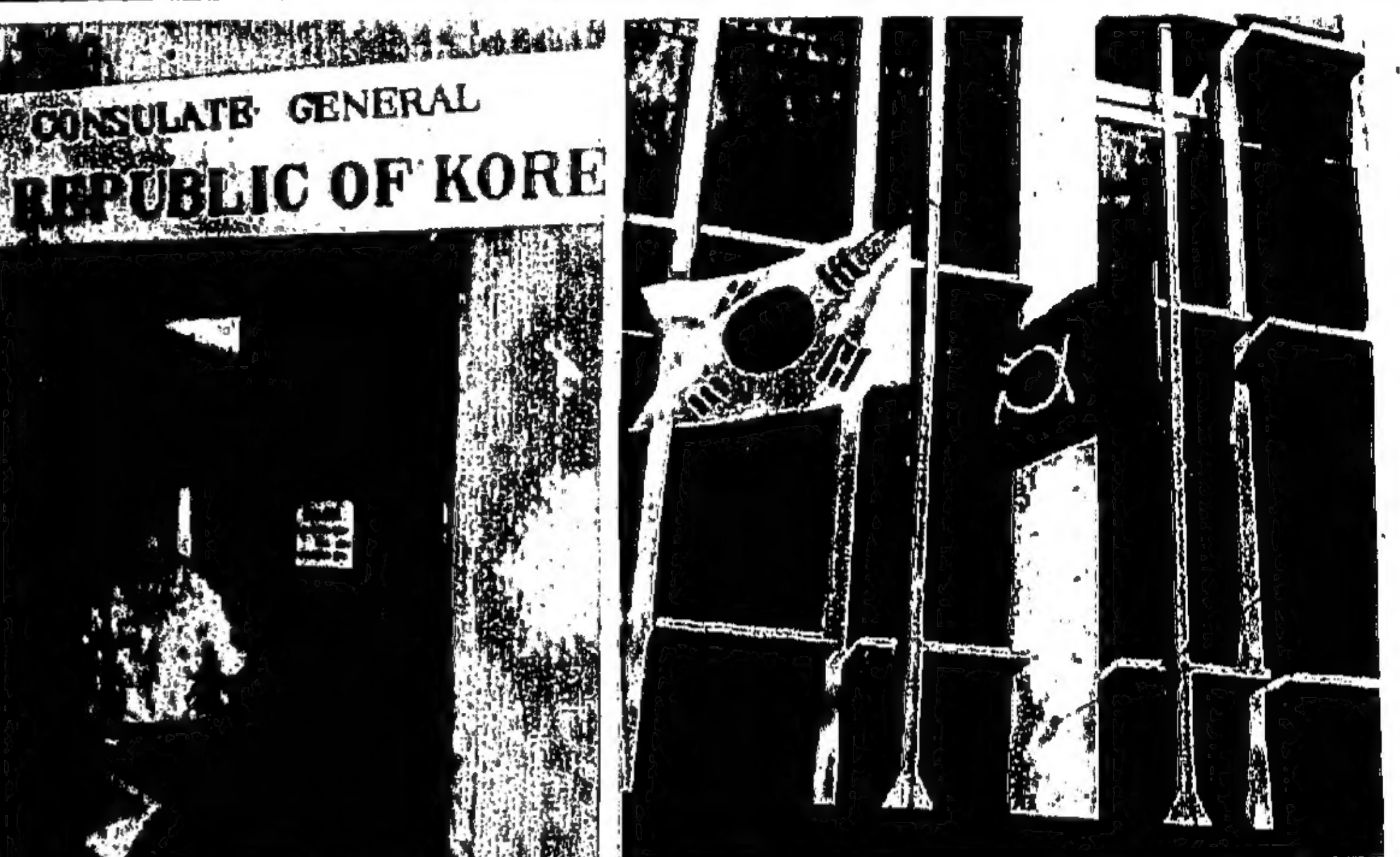
逢星期二、五開獎。
彩票在各馬會場外
投注處有售。

香港獎券管理局

本港新聞

港韓兩地貿易未受影響

嚴戒國全韓·殺被熙正朴
公辦常照但旗半下館事領韓
常正復恢日今阻延度一機班



（右）南韓駐港總領事館前因朴正熙被殺，下半旗致哀。

古色古香中國花園

曲徑通幽引人入勝
昨揭幕開放市民遊覽勝地

（通訊）位於九龍新界沙田區，由沙田區議會主辦，沙田區議會主席陳國治主持揭幕的「中國花園」，昨日（廿七日）正式開放市民遊覽。該花園佔地約五公頃，園內設有傳統中國式建築，包括亭台樓閣、曲徑迴廊、假山、水池、花徑等，環境優美，景色宜人。花園內還設有兒童遊樂場，供市民遊玩。花園的開放，為沙田區市民提供了一個良好的休閒場所，也為遊客提供了一個賞心悅目的景點。

香港一週大事

一九七九年十月二十一日至十月二十七日

常務會議公務員加薪

公務員薪級表及服務條件委員會，昨日（廿七日）向公務員薪級委員會提出建議，建議公務員薪級表，由本年十月一日起生效。建議的薪級表，將由目前的十二級，增加至十五級。建議的薪級表，將由目前的十二級，增加至十五級。建議的薪級表，將由目前的十二級，增加至十五級。

各界却多讚同新制調整

雖然公務員薪級表及服務條件委員會，昨日（廿七日）向公務員薪級委員會提出建議，建議公務員薪級表，由本年十月一日起生效。建議的薪級表，將由目前的十二級，增加至十五級。建議的薪級表，將由目前的十二級，增加至十五級。

商船公司
明年考試日期
定編告已期日試考

考試日期	考試科目
一月一日	英語、數學、常識
一月八日	英語、數學、常識
一月十五日	英語、數學、常識
一月廿二日	英語、數學、常識
一月廿九日	英語、數學、常識

康樂小徑意義深長
如何向康莊坦途

本港第一條康樂小徑，由沙田區議會主辦，沙田區議會主席陳國治主持揭幕的「中國花園」，昨日（廿七日）正式開放市民遊覽。該花園佔地約五公頃，園內設有傳統中國式建築，包括亭台樓閣、曲徑迴廊、假山、水池、花徑等，環境優美，景色宜人。花園內還設有兒童遊樂場，供市民遊玩。花園的開放，為沙田區市民提供了一個良好的休閒場所，也為遊客提供了一個賞心悅目的景點。

納稅人須遵守法例
詳細呈報入息事項

更改地址請在一個月內通知稅局

（通訊）稅務局昨日（廿七日）向納稅人發出通知，要求納稅人詳細呈報入息事項。通知指出，納稅人必須在規定的時間內，向稅務局呈報入息事項，否則將面臨罰款。通知還指出，納稅人必須在規定的時間內，向稅務局呈報入息事項，否則將面臨罰款。

供詞可接納性有關法律
委任工作小組進行研究

（通訊）律政司昨日（廿七日）向立法局提出建議，建議委任工作小組進行研究。建議的工作小組，將由律政司委任，負責研究供詞的可接納性問題。建議的工作小組，將由律政司委任，負責研究供詞的可接納性問題。

華資銀行聘請練習生
聘請司機

華資銀行聘請練習生：本行現正聘請練習生，凡高中畢業，成績優異，有志於銀行工作之人士，均可申請。詳情請向本行查詢。

聘請司機：本行現正聘請司機，凡持有有效執照，經驗豐富之人士，均可申請。詳情請向本行查詢。

投訴有門
市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，當盡力處理，並可代守秘密。

地址：香港德輔道中二十一號
電話：5-264027
信箱：香港郵政總局信箱572號。

1980 香港年報 單書訂約預

敬啟者：茲依貴報優待辦法訂約預購一九八〇年香港年報一冊（每冊定價港幣貳拾伍元），貴報已將年報一紙奉寄，（支票請寄明支）「取書單」一紙，並加劃線，祈將收據及「取書單」一紙，寄下為荷。

此致
華僑日報社

地址：一九七九年 月 日
訂書人 簽章

（表此處須不著訂預意無）

1980 華僑日報編印 香港年報 補查港九工商各業啓事

已在編纂中，新速將表填妥寄回以利排印

（表此處須不著訂預意無）

重陽節 歌唱大會
商台藝員·著名歌星
聯合演出
明日 下午3:30演出
海洋公園
即晚7:00播

本港新聞

政府護理員工天行業動 未造成顯著影響

【本報訊】政府護理員工天行業動，除抗議標語外，醫院外靜無混亂，抽血及輕微外科手術由醫生負責，病者無損，呼籲長處務醫。

銓叙司已發出通知 希望商談解決工潮

【本報訊】銓叙司已發出通知，希望商談解決工潮。政府護理員工天行業動，除抗議標語外，醫院外靜無混亂，抽血及輕微外科手術由醫生負責，病者無損，呼籲長處務醫。

中大學生支持 居民上訴

【本報訊】中大學生支持，居民上訴。政府護理員工天行業動，除抗議標語外，醫院外靜無混亂，抽血及輕微外科手術由醫生負責，病者無損，呼籲長處務醫。

國際名畫家司徒奇 講近代繪畫演變

【本報訊】國際名畫家司徒奇，講近代繪畫演變。司徒奇先生是中國現代畫壇的重要人物，此次來港演講，將介紹近代繪畫的演變過程。

先施公司與華僑日報合辦 時裝設計年年創新

【本報訊】先施公司與華僑日報合辦，時裝設計年年創新。此次合辦的時裝設計比賽，旨在推動本地時裝設計的發展，並為青年才俊提供展示才華的平台。

常服晚服佳作紛呈 昨舉行總決賽評定名次並頒獎

【本報訊】常服晚服佳作紛呈，昨舉行總決賽評定名次並頒獎。此次比賽吸引了眾多參賽者，作品質量高，競爭激烈。

重陽節假期防山火 民安隊增員巡郊區

【本報訊】重陽節假期防山火，民安隊增員巡郊區。由於假期期間郊區人口增加，防火工作顯得尤為重要，民安隊已加強巡邏。

晚裝冠軍 名黑寡婦 設計狂熱

【本報訊】晚裝冠軍，名黑寡婦，設計狂熱。此次晚裝設計比賽，冠軍作品風格獨特，展現了設計師的才華。

常服冠軍 男士得獎

【本報訊】常服冠軍，男士得獎。此次常服設計比賽，冠軍作品簡約大方，符合日常穿著需求。

聰明孝子不怕墳地荒 銀行保管箱存先人骨灰

【本報訊】聰明孝子不怕墳地荒，銀行保管箱存先人骨灰。此舉引發了社會對傳統習俗與現代生活方式衝突的討論。

八歲以下孤苦零丁兒童 竹園兒童院作臨時家庭

【本報訊】八歲以下孤苦零丁兒童，竹園兒童院作臨時家庭。兒童院將為這些無家可歸的兒童提供臨時住所和照顧。

學齡兒童則送往附近學校讀書

【本報訊】學齡兒童則送往附近學校讀書。兒童院將與附近學校合作，為學齡兒童提供教育機會。

香港政府公佈 美國之受限制紡織品 香港政府公佈 美國之受限制紡織品...

陳超華牙科醫生 通告 由一九九七年十一月一日起陳超華牙科醫生將在...

聯合贊助 香港救世軍標語創造比賽 由南華西報與華僑日報...

新界地產 聲明啟事 新界地產聲明啟事...



埔頭聯賽今兩雄對壘

南華戰寶路華

雙方為洗頹態悉力以赴精彩可期

【本報訊】埔頭聯賽自開打以來，雙方實力均趨於均衡，最近兩場比賽，南華與寶路華之對壘，尤為精彩。南華隊在比賽中，表現極為奮勇，雙方為洗頹態悉力以赴，精彩可期。

（本報訊）埔頭聯賽自開打以來，雙方實力均趨於均衡，最近兩場比賽，南華與寶路華之對壘，尤為精彩。南華隊在比賽中，表現極為奮勇，雙方為洗頹態悉力以赴，精彩可期。

各區康體活動

灣仔區 初級太極班

灣仔區康體中心，為推廣太極運動，特設初級太極班，由名師指導，歡迎各界人士參加。

南區五項運動雙週

昨假香港仔場頒獎

南區五項運動會，昨日假香港仔場舉行頒獎典禮，由區長親臨主持，頒發獎狀予獲勝隊伍。

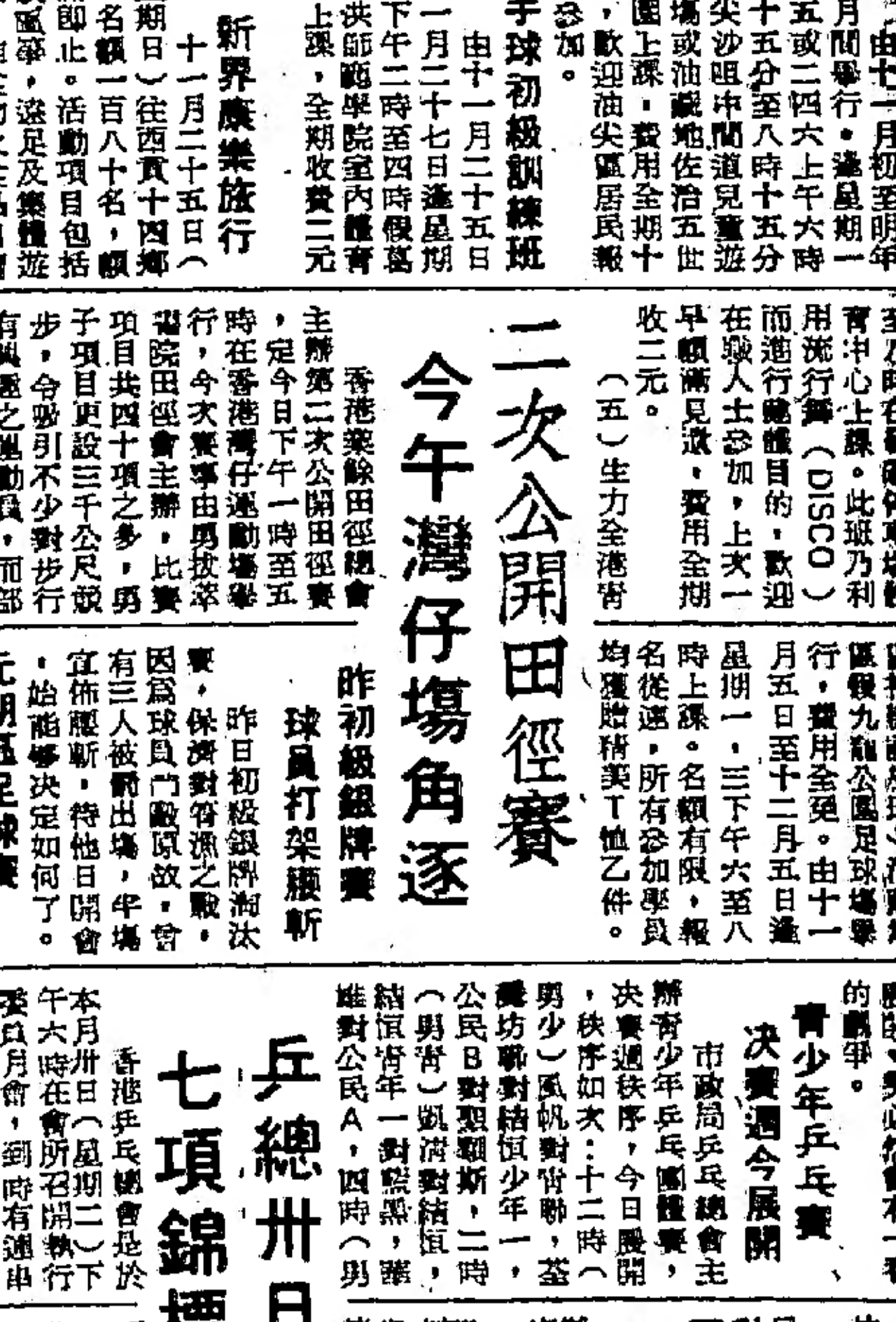


今日足球秩序

組別	時間	對陣
甲組	下午二時	南華對寶路華
乙組	下午二時	東方對永義
丙組	下午二時	海濱對新豐

甲組足球聯賽形勢

排名	球隊	勝	和	負	球	分
1	南華	4	1	0	12-5	13
2	寶路華	3	2	1	10-8	11
3	東方	2	3	1	9-7	9



全港校際游泳錦標賽第一組總成績

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺自由式	陳永祥 (南華)	李國強 (寶路華)	張國強 (東方)
二百公尺自由式	陳永祥 (南華)	李國強 (寶路華)	張國強 (東方)

二次公開田徑賽

今午灣仔場角逐

二次公開田徑賽，將於今日下午在灣仔場舉行，歡迎各界人士參加。

七項錦標賽抽籤

七項錦標賽抽籤儀式，昨日在區公所舉行，由區長主持。

港製聖咭需求看好

紙張將有三成聖咭售價多不調整

【本報訊】港製聖咭，近來需求看好，紙張將有三成聖咭售價多不調整。

美下月再度黃金

數量將達百廿五萬金

【本報訊】美國下月再度黃金，數量將達百廿五萬金。

大陸豬供突減縮

本地貨藉價漲價

【本報訊】大陸豬供突減縮，本地貨藉價漲價。

尚有經濟消息刊在

第四張第一頁

【本報訊】尚有經濟消息刊在第四張第一頁。

傷殘人士就業輔導

不少難題有待克服

則要設法說服僱主消除成見

勞工處設有職業輔導部，一方面計劃職業資料簡介冊，另一方面又徵求服務介紹職位空缺。這項服務，通常都為不少工人解決了就業及特殊人士的問題。尤其青年人士及中士或女工等職業生計可資參考。該部輔導員的工作，就是為特殊人士指導就業，「特殊」二字，乃主觀性，並非主觀性，有些身體殘障者，亦不能工作，例如失明、失聰、戒癮者以及殘廢等。此類工作所困難重重，不易推展，但需求却日見迫迫迫。目前，香港殘障福利之發展，多賴社會福利服務機構以及社會福利署均提供此項服務。該署職業輔導部，輔導之工作人員的責任相複雜。而且亦有低薪，雖有特克恩，因故，在促進殘障人士工作方面，他們可發揮的作用至微。

實際推展工作情況，他們首先從事於適合有關殘障人士的工作或工序，了解其職之操作情況，小心觀察及研究，以發覺其合適的工作時，又要取料到願意工作的人士去，並加以訓練，而又要說服雇主給僱殘障者機會，任其在廠內工作，就算是上述步驟均能順應，則進行之信心，工作者也需不斷注意僱傷的工作情況，及時加以鼓勵，增加其對

[illegible]

献下
映期

詩是總懷情女少

色弄花間人至春
開寶情牽年寇莖
味滋愛識想因只
來郎阿迎還拒欲

片！生少澈
理女女底
的心的理刻
影理劃

片巨翻中球星技特色，新華空大的後年子3

同威顯空星佳牙鋼

明珠 文華

電五初

禮拜五早場請早

驚心動魄
緊張刺激
感人肺腑
扣人心弦

題材新穎
起高潮迭

李察基路
歌羅尼和
巴比拉其
亞打堅尼地

一城勇一領
一戰敵牙
作援太金花
文聖剛離

作之力紳士易路治

THE HUMANOID

錫館

哄動整個港九
惹起各界注視

香港國都·國泰·恒星·福星·香島
九龍樂金民國萬油蘇龍同門城多水上行門
聲聲門樂寶年地華樂利樂都

會李高
志麗飛
偉麗飛
演主新領
眼咁牛·藝備陳
白對語粵

倪匡
出品公司
引出虎

[illegible]

本港新聞

警官宿舍頻頻失竊

守口如瓶無人報案

警務處現正調查是否真有其事

【本報訊】警方最近接獲多宗警務人員宿舍失竊案，警方正調查是否真有其事。據悉，這些失竊案多發生在深夜，警方已加強巡邏，並提醒警務人員加強防範。

公務員工會聯絡處成立

首項工作研究薪俸報告書

【本報訊】公務員工會聯絡處日前正式成立，首項工作為研究薪俸報告書。該處將代表公務員與政府進行溝通，爭取合理權益。

多采多姿民族舞

多采多姿民族舞

【本報訊】多采多姿民族舞表演，吸引了眾多觀眾。表演者展示了多種民族舞蹈，場面熱鬧，觀眾反應熱烈。

多采多姿民族舞

【本報訊】多采多姿民族舞表演，吸引了眾多觀眾。表演者展示了多種民族舞蹈，場面熱鬧，觀眾反應熱烈。

多采多姿民族舞

【本報訊】多采多姿民族舞表演，吸引了眾多觀眾。表演者展示了多種民族舞蹈，場面熱鬧，觀眾反應熱烈。

多采多姿民族舞

【本報訊】多采多姿民族舞表演，吸引了眾多觀眾。表演者展示了多種民族舞蹈，場面熱鬧，觀眾反應熱烈。

多采多姿民族舞

【本報訊】多采多姿民族舞表演，吸引了眾多觀眾。表演者展示了多種民族舞蹈，場面熱鬧，觀眾反應熱烈。

多采多姿民族舞

【本報訊】多采多姿民族舞表演，吸引了眾多觀眾。表演者展示了多種民族舞蹈，場面熱鬧，觀眾反應熱烈。

多采多姿民族舞

【本報訊】多采多姿民族舞表演，吸引了眾多觀眾。表演者展示了多種民族舞蹈，場面熱鬧，觀眾反應熱烈。

多采多姿民族舞

【本報訊】多采多姿民族舞表演，吸引了眾多觀眾。表演者展示了多種民族舞蹈，場面熱鬧，觀眾反應熱烈。

多采多姿民族舞

【本報訊】多采多姿民族舞表演，吸引了眾多觀眾。表演者展示了多種民族舞蹈，場面熱鬧，觀眾反應熱烈。

多采多姿民族舞

【本報訊】多采多姿民族舞表演，吸引了眾多觀眾。表演者展示了多種民族舞蹈，場面熱鬧，觀眾反應熱烈。

讀者論壇

請九巴加車加班行走元朗疏導交通

【本報訊】讀者建議九巴增加班次，以疏導元朗地區的交通。元朗地區人口眾多，交通繁忙，增加班次將有助於緩解交通壓力。

盼改善山頂公園動植物園衛生環境

【本報訊】讀者建議改善山頂公園動植物園的衛生環境。目前該處環境較為惡劣，建議加強清潔和維護。

預科生入學問題請逕函港大查詢

【本報訊】預科生入學問題，請逕函香港大學查詢。港大將根據具體情況提供相關建議。

九巴五十三號線暫時改道行駛原因

【本報訊】九巴五十三號線暫時改道行駛，原因如下：由於道路施工，原路線無法通行，故暫時改道。

護理員工業行動廣大的病人受影響

【本報訊】護理員工業行動，將對廣大病人的治療產生影響。醫院方面已採取措施，以確保病人的醫療質量。

中華書局香港分局

【本報訊】中華書局香港分局，經銷各類圖書。歡迎各界人士前來選購。

富士銀行

【本報訊】富士銀行，提供各類金融服務。歡迎各界人士前來諮詢。

新區工廠大廈商會

【本報訊】新區工廠大廈商會，為工廠大廈業主提供服務。歡迎業主加入商會。

撤銷四項不合理苛例

【本報訊】政府已撤銷四項不合理苛例，以減輕市民負擔。此舉受到市民歡迎。

工務局招商承辦

【本報訊】工務局招商承辦各類工程。歡迎有意承辦者參加投標。

切頭記水庫工程

【本報訊】切頭記水庫工程，預計將於近期完工。完工後將為市民提供便利。

新區工廠大廈商會

【本報訊】新區工廠大廈商會，為工廠大廈業主提供服務。歡迎業主加入商會。

撤銷四項不合理苛例

【本報訊】政府已撤銷四項不合理苛例，以減輕市民負擔。此舉受到市民歡迎。

工務局招商承辦

【本報訊】工務局招商承辦各類工程。歡迎有意承辦者參加投標。

讀者論壇

請九巴加車加班行走元朗疏導交通

【本報訊】讀者建議九巴增加班次，以疏導元朗地區的交通。元朗地區人口眾多，交通繁忙，增加班次將有助於緩解交通壓力。

盼改善山頂公園動植物園衛生環境

【本報訊】讀者建議改善山頂公園動植物園的衛生環境。目前該處環境較為惡劣，建議加強清潔和維護。

預科生入學問題請逕函港大查詢

【本報訊】預科生入學問題，請逕函香港大學查詢。港大將根據具體情況提供相關建議。

九巴五十三號線暫時改道行駛原因

【本報訊】九巴五十三號線暫時改道行駛，原因如下：由於道路施工，原路線無法通行，故暫時改道。

護理員工業行動廣大的病人受影響

【本報訊】護理員工業行動，將對廣大病人的治療產生影響。醫院方面已採取措施，以確保病人的醫療質量。

中華書局香港分局

【本報訊】中華書局香港分局，經銷各類圖書。歡迎各界人士前來選購。

富士銀行

【本報訊】富士銀行，提供各類金融服務。歡迎各界人士前來諮詢。

新區工廠大廈商會

【本報訊】新區工廠大廈商會，為工廠大廈業主提供服務。歡迎業主加入商會。

撤銷四項不合理苛例

【本報訊】政府已撤銷四項不合理苛例，以減輕市民負擔。此舉受到市民歡迎。

工務局招商承辦

【本報訊】工務局招商承辦各類工程。歡迎有意承辦者參加投標。

切頭記水庫工程

【本報訊】切頭記水庫工程，預計將於近期完工。完工後將為市民提供便利。

新區工廠大廈商會

【本報訊】新區工廠大廈商會，為工廠大廈業主提供服務。歡迎業主加入商會。

撤銷四項不合理苛例

【本報訊】政府已撤銷四項不合理苛例，以減輕市民負擔。此舉受到市民歡迎。

工務局招商承辦

【本報訊】工務局招商承辦各類工程。歡迎有意承辦者參加投標。

1980 中學會考試題預習專欄

化學 (三)

明德出版社朱宏林提供資料

CHEMISTRY (3)

(Reginald W. Chu)

Question 4

In the experiment as shown below a gas A obtained by the action of concentrated hydrochloric acid on potassium permanganate crystals, was passed over some heated iron filings and a black solid B was collected.

(a) Identify and name the substances A and B.

(b) Give an equation for (i) the formation of gas A; (ii) the formation of solid B, respectively.

(c) State the purpose of passing the gas A successively through (i) water, (ii) conc H₂SO₄.

(d) (i) What is the soda lime? (ii) State two functions of connecting a drying bulb containing soda lime to the receiver?

It was found that 3.25g of solid B were obtained at the end in the above experiment.

1980 中學會考試題預習專欄

數字推理 (六)

數字推理練習六

數的辨別

下列各題的五個數中，那一個與其他四個不同；試把它圈出來，並在其下面畫一橫線。

1. A 6 B 4 C 9 D 2 E 8

2. A 11 B 13 C 15 D 17 E 19

3. A 23 B 31 C 37 D 34 E 28

4. A 8 B 18 C 24 D 9 E 4

5. A 1/2 B 20分 C 2角 D 0.2元 E 2/10

6. P 1/5千 Q 200克 R 0.2千

7. P 3星期 Q 5千米 R 1個月

8. P 1/100 Q 50/5000 R 1/10

9. P 1/1000 Q 1/1000 R 1/1000

10. P 75厘米 Q 0.75米 R 750毫米

11. A 250/1000 B 250% C 250/100

12. A 2/321 B 500 C 333

13. A 6米 B 4m C 9cm

14. A 2100 B 2150 C 2250 D 2400 E 2550

15. A 343 B 512 C 625 D 729 E 1000

16. P 2 Q 3 R 5 S 17 T 19

17. P 12 Q 11 R 15 S 23 T 7

18. P 12/24 Q 18/36 R 1/2 S 15/30 T 7/14

19. P 1.01 Q 101% R 101/100 S 1 1/100 T 100/1000

20. P 25 Q 49 R 64 S 72 T 16

1980 中學會考試題預習專欄

化學 (三)

明德出版社朱宏林提供資料

CHEMISTRY (3)

(Reginald W. Chu)

Question 5

In the experiment as shown below the gas X evolved from tube A is passed into a liquid Y in the test-tube B.

(a) Give the chemical name of the gas X.

(b) Write an equation for the formation of gas X.

(c) A solution W is obtained when liquid Y is the distilled water.

(i) Would the pH of the solution W be greater or smaller than 7?

(ii) What ions would be present in the solution W?

(d) Describe what would you observe when the following liquids are placed, in turn, in the test-tube B:-

(i) liquid Y is acidified potassium dichromate;

(ii) liquid Y is bromine water;

(iii) liquid Y is neutral barium chloride solution;

(iv) liquid Y is saturated hydrogen sulphide solution.

Give the equation for the reactions in (ii), (iii) and (iv).

(e) What would happen if gas X is passed over heated lead(IV) oxide? Give an equation for the reaction, if any.

(f) Is it necessary to heat the mixture of copper turnings and concentrated sulphuric acid in the above experiment?

(g) A white solid is obtained as the residue in the test-tube A at the end of the experiment.

(i) What is the white solid?

(ii) What would you observe on pouring the residue into a beaker half-full of water with stirring?

(h) Would there be any gas X produced if copper is substituted, in turn, by (i) lead; (ii) zinc? If there is no reaction, state so and explain briefly. If there is a reaction, write an equation for the reaction.

1980 中學會考試題預習專欄

化學 (三)

明德出版社朱宏林提供資料

CHEMISTRY (3)

(Reginald W. Chu)

Question 6

(a) Metal X belongs to the group 2 of the Periodic Table.

1980 中學會考試題預習專欄

化學 (三)

明德出版社朱宏林提供資料

CHEMISTRY (3)

(Reginald W. Chu)

Question 7

In the experiment as shown below the gas X evolved from tube A is passed into a liquid Y in the test-tube B.

(a) Give the chemical name of the gas X.

(b) Write an equation for the formation of gas X.

(c) A solution W is obtained when liquid Y is the distilled water.

(i) Would the pH of the solution W be greater or smaller than 7?

(ii) What ions would be present in the solution W?

(d) Describe what would you observe when the following liquids are placed, in turn, in the test-tube B:-

(i) liquid Y is acidified potassium dichromate;

(ii) liquid Y is bromine water;

(iii) liquid Y is neutral barium chloride solution;

(iv) liquid Y is saturated hydrogen sulphide solution.

Give the equation for the reactions in (ii), (iii) and (iv).

(e) What would happen if gas X is passed over heated lead(IV) oxide? Give an equation for the reaction, if any.

(f) Is it necessary to heat the mixture of copper turnings and concentrated sulphuric acid in the above experiment?

(g) A white solid is obtained as the residue in the test-tube A at the end of the experiment.

(i) What is the white solid?

(ii) What would you observe on pouring the residue into a beaker half-full of water with stirring?

(h) Would there be any gas X produced if copper is substituted, in turn, by (i) lead; (ii) zinc? If there is no reaction, state so and explain briefly. If there is a reaction, write an equation for the reaction.

1980 中學會考試題預習專欄

化學 (三)

明德出版社朱宏林提供資料

CHEMISTRY (3)

(Reginald W. Chu)

Question 8

In the experiment as shown below the gas X evolved from tube A is passed into a liquid Y in the test-tube B.

(a) Give the chemical name of the gas X.

(b) Write an equation for the formation of gas X.

(c) A solution W is obtained when liquid Y is the distilled water.

(i) Would the pH of the solution W be greater or smaller than 7?

(ii) What ions would be present in the solution W?

(d) Describe what would you observe when the following liquids are placed, in turn, in the test-tube B:-

(i) liquid Y is acidified potassium dichromate;

(ii) liquid Y is bromine water;

(iii) liquid Y is neutral barium chloride solution;

(iv) liquid Y is saturated hydrogen sulphide solution.

Give the equation for the reactions in (ii), (iii) and (iv).

(e) What would happen if gas X is passed over heated lead(IV) oxide? Give an equation for the reaction, if any.

(f) Is it necessary to heat the mixture of copper turnings and concentrated sulphuric acid in the above experiment?

(g) A white solid is obtained as the residue in the test-tube A at the end of the experiment.

(i) What is the white solid?

(ii) What would you observe on pouring the residue into a beaker half-full of water with stirring?

(h) Would there be any gas X produced if copper is substituted, in turn, by (i) lead; (ii) zinc? If there is no reaction, state so and explain briefly. If there is a reaction, write an equation for the reaction.

商場銀根緊活力亦減弱

外訂新貨多緊縮

工廠向外訂購原料及機器也不多 一般及準準備應付新曆舊曆年關

（特訊）近來本埠各行商向外訂購原料及機器，因受外幣匯兌及國際形勢影響，多感困難。一般及準準備應付新曆舊曆年關，工廠向外訂購原料及機器也不多。據悉，由於外幣匯兌不穩，工廠在向外訂購原料及機器時，多感困難。此外，由於國際形勢緊張，工廠在向外訂購原料及機器時，多感困難。一般及準準備應付新曆舊曆年關，工廠向外訂購原料及機器也不多。

港韓貿易無大影響

旅遊稍後即可復常

韓政府經濟能否安定，視其政局動盪與否而定

（特訊）港韓貿易近來並無大影響。據悉，由於韓政府經濟能否安定，視其政局動盪與否而定。一般及準準備應付新曆舊曆年關，港韓貿易近來並無大影響。據悉，由於韓政府經濟能否安定，視其政局動盪與否而定。一般及準準備應付新曆舊曆年關，港韓貿易近來並無大影響。

港藥材商在穗已達成協議

部份品種供疏價俏

內地藥材供應已趨穩定，惟近期港藥材商在穗已達成協議

（特訊）港藥材商在穗已達成協議。據悉，內地藥材供應已趨穩定，惟近期港藥材商在穗已達成協議。一般及準準備應付新曆舊曆年關，港藥材商在穗已達成協議。據悉，內地藥材供應已趨穩定，惟近期港藥材商在穗已達成協議。

大陸生豬供量復常

頭餘千九成交

（特訊）大陸生豬供量復常，頭餘千九成交

（特訊）大陸生豬供量復常。據悉，頭餘千九成交。一般及準準備應付新曆舊曆年關，大陸生豬供量復常。據悉，頭餘千九成交。

鮮果市勢續淡

天氣轉涼需求減少

供量充足價格多持穩

（特訊）鮮果市勢續淡。據悉，天氣轉涼需求減少。一般及準準備應付新曆舊曆年關，鮮果市勢續淡。據悉，天氣轉涼需求減少。

美優惠利率再升

本港利率勢將調升

利放存內計息行銀

（特訊）美優惠利率再升。據悉，本港利率勢將調升。利放存內計息行銀。一般及準準備應付新曆舊曆年關，美優惠利率再升。據悉，本港利率勢將調升。

港金回升九元

經大漲後略為反彈

（特訊）港金回升九元，經大漲後略為反彈

（特訊）港金回升九元。據悉，經大漲後略為反彈。一般及準準備應付新曆舊曆年關，港金回升九元。據悉，經大漲後略為反彈。

成值續減縮做價呈反覆

全週開盤減價八千一百一十元

（特訊）成值續減縮做價呈反覆，全週開盤減價八千一百一十元

（特訊）成值續減縮做價呈反覆。據悉，全週開盤減價八千一百一十元。一般及準準備應付新曆舊曆年關，成值續減縮做價呈反覆。據悉，全週開盤減價八千一百一十元。

香港股市一週

每週香港股票市價變動統計

（特訊）香港股市一週，每週香港股票市價變動統計

（特訊）香港股市一週。據悉，每週香港股票市價變動統計。一般及準準備應付新曆舊曆年關，香港股市一週。據悉，每週香港股票市價變動統計。

政府嚴格執行貨車檢驗

貨車銷量明顯增加

（特訊）政府嚴格執行貨車檢驗，貨車銷量明顯增加

（特訊）政府嚴格執行貨車檢驗。據悉，貨車銷量明顯增加。一般及準準備應付新曆舊曆年關，政府嚴格執行貨車檢驗。據悉，貨車銷量明顯增加。

美赤字已降低

日內瓦舉行紡織品談判前夕

（特訊）美赤字已降低，日內瓦舉行紡織品談判前夕

（特訊）美赤字已降低。據悉，日內瓦舉行紡織品談判前夕。一般及準準備應付新曆舊曆年關，美赤字已降低。據悉，日內瓦舉行紡織品談判前夕。

國際糖價繼續上漲影響

台糖暫停開出賣盤

（特訊）國際糖價繼續上漲影響，台糖暫停開出賣盤

（特訊）國際糖價繼續上漲影響。據悉，台糖暫停開出賣盤。一般及準準備應付新曆舊曆年關，國際糖價繼續上漲影響。據悉，台糖暫停開出賣盤。

輸美毛衫停發出口授權書

日內瓦舉行紡織品談判前夕

（特訊）輸美毛衫停發出口授權書，日內瓦舉行紡織品談判前夕

（特訊）輸美毛衫停發出口授權書。據悉，日內瓦舉行紡織品談判前夕。一般及準準備應付新曆舊曆年關，輸美毛衫停發出口授權書。據悉，日內瓦舉行紡織品談判前夕。

毛衫出口廠商尋求解決辦法

日內瓦舉行紡織品談判前夕

（特訊）毛衫出口廠商尋求解決辦法，日內瓦舉行紡織品談判前夕

（特訊）毛衫出口廠商尋求解決辦法。據悉，日內瓦舉行紡織品談判前夕。一般及準準備應付新曆舊曆年關，毛衫出口廠商尋求解決辦法。據悉，日內瓦舉行紡織品談判前夕。

台糖暫停開出賣盤

國際糖價繼續上漲影響

（特訊）台糖暫停開出賣盤，國際糖價繼續上漲影響

（特訊）台糖暫停開出賣盤。據悉，國際糖價繼續上漲影響。一般及準準備應付新曆舊曆年關，台糖暫停開出賣盤。據悉，國際糖價繼續上漲影響。

新織品談判前夕
口廠商會尋求解決辦法
國糖糖價繼續上漲影響
台糖暫停開出賣盤

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

（本報訊）昨（廿七）日砂糖市價，因國際糖價繼續上漲，我國糖價亦隨之而漲。據悉，我國糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。據悉，國際糖價已漲至每担一百一十元，較前漲幅達百分之十。此項漲價，係因國際糖價上漲所致。

太古	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	10
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----

經濟公共事務科 輔導學生適應社會 有利日後處世謀生

總督金寶麟、公署秘書長、各級官員、各界人士、及各界代表、昨日在九龍新落成的「經濟公共事務科」舉行開幕典禮。該科之成立，旨在輔導學生適應社會，有利日後處世謀生。該科之課程，包括：社會常識、公民常識、職業常識、及生活常識等。該科之成立，將有助於學生之社會適應能力，並有利於其日後之就業。該科之成立，亦將有助於社會之安定與和諧。

西灣村公立學校 高小幼稚園畢業

西灣村公立學校，昨日舉行高小幼稚園畢業典禮。該校之學生，在畢業典禮上，獲頒發畢業證書。該校之校長，在致辭時，勉勵學生，在未來之學習中，繼續努力，為社會之發展貢獻力量。該校之學生，在畢業典禮上，表現出色，獲得各界人士之讚賞。

點心集

風華
在一個微風吹拂的早晨，我獨自走在海邊的小徑上。看著那無垠的大海，心中湧起一股莫名的感動。海浪拍打著礁石，發出陣陣的響聲，彷彿在訴說著什麼。我閉上眼睛，聆聽著大自然的聲音，感到一種前所未有的寧靜。這一刻，我與大自然融為一體，所有的煩惱都隨風而散。

中國語文信箱

香港中國語文學會主持

莫「明」其妙？

「只是一個字，卻能引起這麼多人的興趣，這真是不可思議。」
「明」字，在字典上，解釋為「明亮」、「明白」、「顯明」等。但在文學作品中，「明」字卻有著更多的含義。例如，在《紅樓夢》中，「明」字被用來形容人的性格、命運等。在《儒林外史》中，「明」字被用來形容人的才學、地位等。在《金瓶梅》中，「明」字被用來形容人的慾望、行為等。這些不同的含義，使得「明」字在文學作品中具有了豐富的色彩。

娛樂圈

青春交響曲
音樂會盛況空前
醒獅登台揭幕
陳美齡搶盡鏡頭

香港聯合交響樂團，昨日在九龍新落成的「音樂會廳」舉行首場音樂會。該音樂會由陳美齡擔任指揮，演奏了多首古典音樂作品。音樂會的盛況空前，吸引了眾多觀眾到場欣賞。醒獅登台揭幕，為音樂會增添了濃厚的中國傳統色彩。陳美齡在指揮台上的出色表現，搶盡了全場觀眾的鏡頭。

京劇四團換戲碼 四天五場折子戲

中國京劇院，昨日宣佈，將由四團聯合演出，四天五場折子戲。該演出將由多位名角擔綱，包括梅蘭芳、程硯秋、尚小雲等。該演出將為觀眾帶來精彩的京劇表演，展現京劇藝術的魅力。該演出亦將有助於推廣京劇藝術，提高公眾對京劇的認識。

食物製造突破 明日世界介紹

「明日世界」展覽，將於明日開始，介紹食物製造的突破。該展覽將展示多種先進的食物製造技術，包括基因工程、人工合成等。該展覽亦將介紹多種新型食物，如人造肉、人造奶等。該展覽旨在提高公眾對食物製造的認識，並促進食物製造技術的發展。



潛水艇在新加坡登台 金臂童上映忙不少

「金臂童」電影，昨日在新加坡登台。該電影由多位知名演員主演，包括李修賢、狄龍等。該電影的劇情緊張刺激，吸引了眾多觀眾到場欣賞。該電影亦將為觀眾帶來精彩的動作場面。該電影的登台，亦將有助於推廣香港電影產業。

英國足球大賽 翡翠台今午播

英國足球大賽，將於今日下午在翡翠台播出。該比賽由多位知名球員參加，包括貝克漢姆、羅拔遜等。該比賽的競爭激烈，吸引了眾多觀眾到場觀看。該比賽亦將為觀眾帶來精彩的足球比賽。

體育中心盛會 明愛賽物遊藝

明愛賽物遊藝，將於明日在體育中心舉行。該活動將由多位知名藝人參加，包括許冠文、許冠英等。該活動的節目豐富多彩，包括歌唱、舞蹈、雜技等。該活動旨在為觀眾帶來精彩的表演，並籌集善款，支持社會公益事業。

中外映畫 映畫中心

映畫中心，將於明日放映多部中外映畫。該中心將為觀眾提供多種選擇，包括中國電影、外國電影等。該中心亦將為觀眾提供舒適的觀影環境。該中心的成立，將有助於推廣電影藝術，提高公眾對電影的認識。



探地之祭滅水 生見奇

「生見奇」展覽，將於明日開始，介紹探地之祭滅水。該展覽將展示多種探地技術，包括地質勘探、地質測量等。該展覽亦將介紹多種滅水技術，如人工降雨、人工增雨等。該展覽旨在提高公眾對探地技術的認識，並促進滅水技術的發展。

體育中心盛會 明愛賽物遊藝

明愛賽物遊藝，將於明日在體育中心舉行。該活動將由多位知名藝人參加，包括許冠文、許冠英等。該活動的節目豐富多彩，包括歌唱、舞蹈、雜技等。該活動旨在為觀眾帶來精彩的表演，並籌集善款，支持社會公益事業。

食物製造突破 明日世界介紹

「明日世界」展覽，將於明日開始，介紹食物製造的突破。該展覽將展示多種先進的食物製造技術，包括基因工程、人工合成等。該展覽亦將介紹多種新型食物，如人造肉、人造奶等。該展覽旨在提高公眾對食物製造的認識，並促進食物製造技術的發展。

中外映畫 映畫中心

映畫中心，將於明日放映多部中外映畫。該中心將為觀眾提供多種選擇，包括中國電影、外國電影等。該中心亦將為觀眾提供舒適的觀影環境。該中心的成立，將有助於推廣電影藝術，提高公眾對電影的認識。



歐陽佩珊夫妻檔登台 許冠傑飛美妻兒送機

歐陽佩珊夫妻檔，將於明日登台。該夫妻檔將為觀眾帶來精彩的表演，包括歌唱、舞蹈等。該夫妻檔的登台，將有助於推廣粵語音樂產業。許冠傑飛美妻兒送機，亦將為觀眾帶來精彩的表演。該活動旨在為觀眾帶來精彩的表演，並籌集善款，支持社會公益事業。

體育中心盛會 明愛賽物遊藝

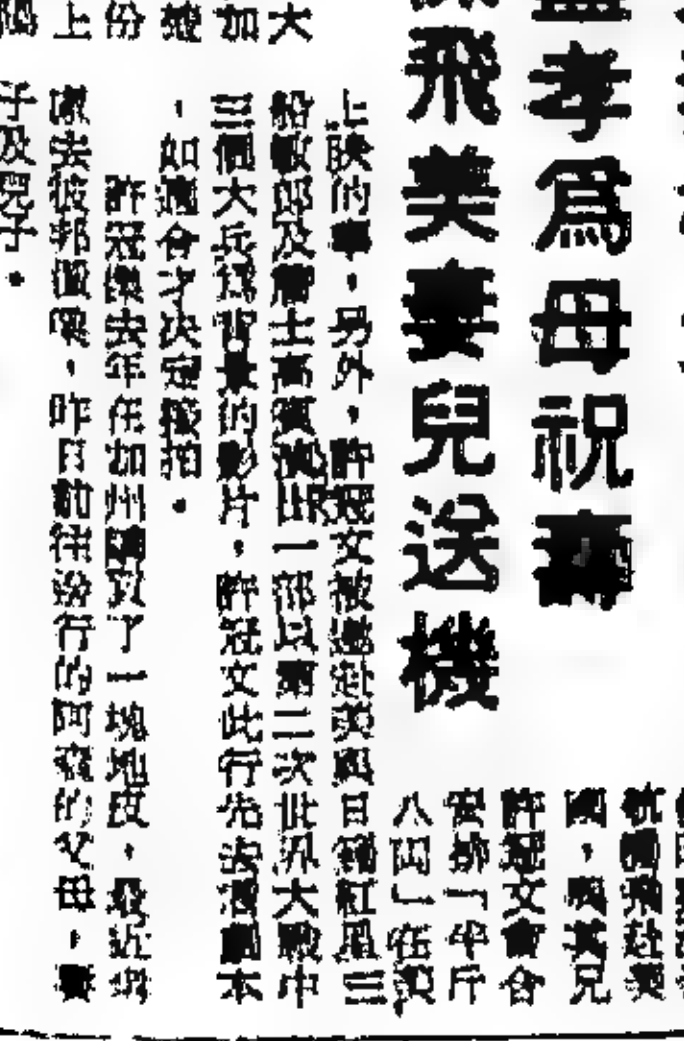
明愛賽物遊藝，將於明日在體育中心舉行。該活動將由多位知名藝人參加，包括許冠文、許冠英等。該活動的節目豐富多彩，包括歌唱、舞蹈、雜技等。該活動旨在為觀眾帶來精彩的表演，並籌集善款，支持社會公益事業。

食物製造突破 明日世界介紹

「明日世界」展覽，將於明日開始，介紹食物製造的突破。該展覽將展示多種先進的食物製造技術，包括基因工程、人工合成等。該展覽亦將介紹多種新型食物，如人造肉、人造奶等。該展覽旨在提高公眾對食物製造的認識，並促進食物製造技術的發展。

中外映畫 映畫中心

映畫中心，將於明日放映多部中外映畫。該中心將為觀眾提供多種選擇，包括中國電影、外國電影等。該中心亦將為觀眾提供舒適的觀影環境。該中心的成立，將有助於推廣電影藝術，提高公眾對電影的認識。



航訊

新加坡航年報發表 總收益十四億坡元

【本報訊】一九七八年一九七九年航運業發展良好，新加坡航運業總收益達十四億坡元，較一九七七年增加百分之二十。一九七八年航運業總收益達十四億坡元，較一九七七年增加百分之二十。一九七八年航運業總收益達十四億坡元，較一九七七年增加百分之二十。

耗資九億美元 購23架新航機

【本報訊】新加坡航空公司耗資九億美元，購置23架新航機，以擴大其國際航線。新加坡航空公司耗資九億美元，購置23架新航機，以擴大其國際航線。新加坡航空公司耗資九億美元，購置23架新航機，以擴大其國際航線。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
FORMOSA CONTAINER	合興	香港	廿八	太古
EVER HANDSOME	中興	香港	廿八	太古
JUPITER	中興	香港	廿八	太古
CLARA MAERSK	中興	香港	廿八	太古
STRATHFIFE	中興	香港	廿八	太古
SAM DONG	中興	香港	廿八	太古
LADY BIRD	中興	香港	廿八	太古
MONT BLANC MARU	中興	香港	廿八	太古
KORRIGAN	中興	香港	廿八	太古
NEW HYDE	中興	香港	廿八	太古
PRES-TAFT	中興	香港	廿八	太古
EASTERN MINICON	中興	香港	廿八	太古
TEMA	中興	香港	廿八	太古
GOISO MARU 45	中興	香港	廿八	太古
HAI YONG	中興	香港	廿八	太古
TEMPO	中興	香港	廿八	太古
SINKING	中興	香港	廿八	太古
FIDES	中興	香港	廿八	太古
JOHN LYKES	中興	香港	廿八	太古
GRODEKOV	中興	香港	廿八	太古
LLOYD BAKKE	中興	香港	廿八	太古
KOREAN JACEJIN	中興	香港	廿八	太古
EASTERN POWER	中興	香港	廿八	太古
HWA PYUNG ACE	中興	香港	廿八	太古
SPEI	中興	香港	廿八	太古
HAI LONG	中興	香港	廿八	太古
KINSEI MARU 17	中興	香港	廿八	太古
MARY STAR	中興	香港	廿八	太古
SAMOA	中興	香港	廿八	太古
KIEN HWA 2	中興	香港	廿八	太古
GLOBAL PIONEER	中興	香港	廿八	太古
EVER LOYAL	中興	香港	廿八	太古
EASTERN ALPHA	中興	香港	廿八	太古
NL.NAGASAKI	中興	香港	廿八	太古
POPI	中興	香港	廿八	太古
SAN LUIS	中興	香港	廿八	太古
STRAIT CONTAINER	中興	香港	廿八	太古
TRADO	中興	香港	廿八	太古
MING LI	中興	香港	廿八	太古
JASTARNIA BOR	中興	香港	廿八	太古
RIVER ANDONI	中興	香港	廿八	太古
SEA LEXINGTON	中興	香港	廿八	太古
AM.LANCER	中興	香港	廿八	太古
CENTAUR	中興	香港	廿八	太古
LUCKY OCEAN	中興	香港	廿八	太古
NL.FIJI	中興	香港	廿八	太古
CHAR LO	中興	香港	廿八	太古
FORTUNE RUNNER	中興	香港	廿八	太古
OCEAN HARVEST	中興	香港	廿八	太古
CHICAGO MARU	中興	香港	廿八	太古
BUNGA ANGANA	中興	香港	廿八	太古
DONA NAM	中興	香港	廿八	太古
TIMMAR FORTUNE	中興	香港	廿八	太古
TIMMAR PIONEER	中興	香港	廿八	太古
SURMOUNT	中興	香港	廿八	太古
NUSANTARA 1	中興	香港	廿八	太古
KOREAN LEADER	中興	香港	廿八	太古
DONAM 1	中興	香港	廿八	太古
MARCHEN MAERSK	中興	香港	廿八	太古
CAPTAIN LYGOS	中興	香港	廿八	太古
PACIFIC DESPATCHER	中興	香港	廿八	太古
GOLDEN LAGOS	中興	香港	廿八	太古
CHAR AN	中興	香港	廿八	太古
IBN KHALIKAN	中興	香港	廿八	太古
BENRINNES	中興	香港	廿八	太古
LEDA MAERSK	中興	香港	廿八	太古
PRES.HOOVER	中興	香港	廿八	太古
KHUD.SARYAN	中興	香港	廿八	太古
AFRICAN EXPRESS	中興	香港	廿八	太古
RHINE MARU	中興	香港	廿八	太古
EVER VITAL	中興	香港	廿八	太古
WORLD LION	中興	香港	廿八	太古
NL.FRANKLIN	中興	香港	廿八	太古
AUST-EXPLORER	中興	香港	廿八	太古
SEALIGHT	中興	香港	廿八	太古
NEPTUNE PEARL	中興	香港	廿八	太古
AXEL MAERSK	中興	香港	廿八	太古
NEDLLOYD NAGAYA	中興	香港	廿八	太古
SILVER LAKE	中興	香港	廿八	太古
ELECTRO ACE	中興	香港	廿八	太古
MARE TRADER	中興	香港	廿八	太古
GREEN BLESSING	中興	香港	廿八	太古
TAN.OGOSZYNSKI	中興	香港	廿八	太古
TAI CHUNG SHAN	中興	香港	廿八	太古
MYOMAYWA	中興	香港	廿八	太古
GLORY ACE	中興	香港	廿八	太古
OSAKA SAY	中興	香港	廿八	太古
FORMOSA CONTAINER	中興	香港	廿八	太古
BHAIRAB	中興	香港	廿八	太古
ANNA MAERSK	中興	香港	廿八	太古
APOLLO PEAK	中興	香港	廿八	太古
YEM.YAROSLAVSKIY	中興	香港	廿八	太古
TOYAMA	中興	香港	廿八	太古
SL.ADVANTURER	中興	香港	廿八	太古
PEARL ISLAND	中興	香港	廿八	太古
EMERALD	中興	香港	廿八	太古
LANKA KANTHI	中興	香港	廿八	太古
KOREAN JACEWON	中興	香港	廿八	太古
SL.FINANCE	中興	香港	廿八	太古
MAIN EXPRESS	中興	香港	廿八	太古
LEXA MAERSK	中興	香港	廿八	太古
PEGASUS PLENTY	中興	香港	廿八	太古
GLOBAL VENTURE	中興	香港	廿八	太古
NANETTE STAR	中興	香港	廿八	太古
EVER SHINE	中興	香港	廿八	太古
LANTAO ISLAND	中興	香港	廿八	太古
TYSON LYKES	中興	香港	廿八	太古
PAAO HWA	中興	香港	廿八	太古
CATHERINE MARU	中興	香港	廿八	太古
CHITTIN TANTHUWANIT	中興	香港	廿八	太古
ALISA	中興	香港	廿八	太古
SOKAI MARU	中興	香港	廿八	太古
NL.FORCADOS	中興	香港	廿八	太古
MUEHLHAUSEN	中興	香港	廿八	太古
THEKAR	中興	香港	廿八	太古
NEPTUNE DIAMOND	中興	香港	廿八	太古
BARZAN	中興	香港	廿八	太古
AM.ASTRONAUT	中興	香港	廿八	太古
RECENT SCORPIO	中興	香港	廿八	太古
DENEBOLA	中興	香港	廿八	太古
JUTLANDIA	中興	香港	廿八	太古
CHEVALIER VALBELLE	中興	香港	廿八	太古
IZVESTIA	中興	香港	廿八	太古
KOBE MARU	中興	香港	廿八	太古
ORIENTAL EXPERT	中興	香港	廿八	太古
MANOLOVERETT	中興	香港	廿八	太古
SUMBAWA	中興	香港	廿八	太古
HAI YUN	中興	香港	廿八	太古

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
JAG DHARMA	中興	香港	廿八	太古
MENESTHEU	中興	香港	廿八	太古
MOSEL EXPRESS	中興	香港	廿八	太古
SL-TRADE	中興	香港	廿八	太古
TEMPO	中興	香港	廿八	太古
PRES.TAFT	中興	香港	廿八	太古
SEA LEXINGTON	中興	香港	廿八	太古
LLOYD BAKKE	中興	香港	廿八	太古
NL.NAGASAKI	中興	香港	廿八	太古
SAN LUIS	中興	香港	廿八	太古
KOREAN LEADER	中興	香港	廿八	太古
KHUD.SARYAN	中興	香港	廿八	太古
AM.LANCER	中興	香港	廿八	太古
EVER SHINE	中興	香港	廿八	太古
CHAR AN	中興	香港	廿八	太古
GLORY ACE	中興	香港	廿八	太古
PRES.HOOVER	中興	香港	廿八	太古
ANNA MAERSK	中興	香港	廿八	太古
SL.ADVANTURER	中興	香港	廿八	太古
PEGASUS PLENTY	中興	香港	廿八	太古
NL.FORCADOS	中興	香港	廿八	太古
NEPTUNE DIAMOND	中興	香港	廿八	太古
EVER VALIANT	中興	香港	廿八	太古
CATAMARCA 2	中興	香港	廿八	太古
TYSON LYKES	中興	香港	廿八	太古
MAIN EXPRESS	中興	香港	廿八	太古
YOKOHAMA MARU	中興	香港	廿八	太古
SL.FINANCE	中興	香港	廿八	太古
AM.APOLLO	中興	香港	廿八	太古
ORT.SCHOLAR	中興	香港	廿八	太古
ZIM HAIFA	中興	香港	廿八	太古
SINALOA	中興	香港	廿八	太古
BARBER TORA	中興	香港	廿八	太古
NEW GOLDEN PHOENIX	中興	香港	廿八	太古
SEA-VALLEY FORGE	中興	香港	廿八	太古
MERRY VIKING	中興	香港	廿八	太古
NIN.ZHUKOV	中興	香港	廿八	太古
FINNTIMBER	中興	香港	廿八	太古
KOREAN JACEJIN	中興	香港	廿八	太古
MONT BLANC MARU	中興	香港	廿八	太古
GRODEKOV	中興	香港	廿八	太古
EVER LOYAL	中興	香港	廿八	太古
GREEN BLESSING	中興	香港	廿八	太古
RHINE MARU	中興	香港	廿八	太古
NEPTUNE PEARL	中興	香港	廿八	太古
MARE TRA	中興	香港	廿八	太古
TOYAMA	中興	香港	廿八	太古
TAN.OGOSZYNSKI	中興	香港	廿八	太古
UNION NEW YORK	中興	香港	廿八	太古
MUEHLHAUSEN	中興	香港	廿八	太古
PIONEER KAHOKKI	中興	香港	廿八	太古
MEDITERRANEA	中興	香港	廿八	太古
TRADO	中興	香港	廿八	太古
CENTAUR	中興	香港	廿八	太古
SINKIANG	中興	香港	廿八	太古
BUNGA ANGANA	中興	香港	廿八	太古
PEARL.YAROSLAVSKIY	中興	香港	廿八	太古
PEARL ISLAND	中興	香港	廿八	太古
CATHERINE MARU	中興	香港	廿八	太古
SL-TRADE	中興	香港	廿八	太古
STRATHFIFE	中興	香港	廿八	太古
EASTERN ALPHA	中興	香港	廿八	太古
MARCHEN MAERSK	中興	香港	廿八	太古
CHAR LO	中興	香港	廿八	太古
GREEN BLESSING	中興	香港	廿八	太古
IBN KHALIKAN	中興	香港	廿八	太古
MARE TRADER	中興	香港	廿八	太古
LANTAO ISLAND	中興	香港	廿八	太古
LANKA KANTHI	中興	香港	廿八	太古
BARZAN	中興	香港	廿八	太古
SL.FINANCE	中興	香港	廿八	太古
SINGAPORE ISLAND	中興	香港	廿八	太古
ALUNA MAERSK	中興	香港	廿八	太古
IBN SINA	中興	香港	廿八	太古
THEKAK	中興	香港	廿八	太古
MYOMAYWA	中興	香港	廿八	太古
PRES.MCKINLEY	中興	香港	廿八	太古
MANOLOVERETT	中興	香港	廿八	太古
TILOS	中興	香港	廿八	太古
GLOBAL PIONEER	中興	香港	廿八	太古
EASTERN MINICON	中興	香港	廿八	太古
DONE II	中興	香港	廿八	太古
LAOY BIRD	中興	香港	廿八	太古
TEMA	中興	香港	廿八	太古
SAM DONG	中興	香港	廿八	太古
NEW HYSAN	中興	香港	廿八	太古
BULSOOK	中興	香港	廿八	太古
KINSEI MARU 17	中興	香港	廿八	太古
BENRINNES	中興	香港	廿八	太古
FORTUNE RUNNER	中興	香港	廿八	太古
LEDA MAERSK	中興	香港	廿八	太古
CENTAUR	中興	香港	廿八	太古
WORLD LION	中興	香港	廿八	太古
ANDHIKA PUSPITA	中興	香港	廿八	太古
DONG NAM	中興	香港	廿八	太古
SILVER LAKE	中興	香港	廿八	太古
NEW HYDE	中興	香港	廿八	太古
LEXA MAERSK	中興	香港	廿八	太古
EASTERN POWER	中興	香港	廿八	太古
NANETTE STAR	中興	香港	廿八	太古
PAO HWA	中興	香港	廿八	太古
RECENT SCORPIO	中興	香港	廿八	太古
CHIT.TANTHUWANIT	中興	香港	廿八	太古
PING ON	中興	香港	廿八	太古
KOBE MARU	中興	香港	廿八	太古
JUPITER	中興	香港	廿八	太古
TEMPO	中興	香港	廿八	太古
FIDES	中興	香港	廿八	太古
SPEI	中興	香港	廿八	太古
HWAPYUNG	中興	香港	廿八	太古
KIEN HWA 3	中興	香港	廿八	太古
JASTARNIA BOR	中興	香港	廿八	太古
MARY STAR	中興	香港	廿八	太古
DONAM 1	中興	香港	廿八	太古
SURMOUNT	中興	香港	廿八	太古
SEALIGHT	中興	香港	廿八	太古
EMERALD	中興	香港	廿八	太古
GLOBAL VENTURE	中興	香港	廿八	太古
TAI CHUNG SHAN	中興	香港	廿八	太古
FINNTIMBER	中興	香港	廿八	太古
NL.SCHIE	中興	香港	廿八	太古
MINDANAO CAREER	中興	香港	廿八	太古
POPI	中興	香港	廿八	太古
RIVER ANDONI	中興	香港	廿八	太古
SAN LUIS	中興	香港	廿八	太古
CHICAGO MARU	中興	香港	廿八	太古
OCEAN HARVEST	中興	香港	廿八	太古
CAPTAIN LYGOS	中興	香港	廿八	太古
GOLDEN LAGOS	中興	香港	廿八	太古
CATAMARCA 2	中興	香港	廿八	太古
ALISA	中興	香港	廿八	太古

香港輪船有限公司

香港至美國西岸貨輪航線

雅利洲輪	4-10/11	11/11
太平洋輪	15-21/11	22/11
OCEAN CONTAINER	30-11-5/12	8/12
PACIFIC CONTAINER	10-12/11	17/12

香港至澳洲貨輪航線

龍珠島輪	(已滿載)	2/11
PTOI ISLAND	4-9/11	10/11
星加坡輪	18-19/11	20/11
香港輪	18-19/11	20/11

香港至日本貨輪航線

大嶼輪	4/11	5/11
坪洲輪	28-29/11	30/11

香港至東南亞貨輪航線

新加坡輪	1/11	10/11
香港輪	6/11	18/11

帝后酒店酒會敬啟

廿五家德國旅行社

（本報訊）帝后酒店酒會敬啟，廿五家德國旅行社，包括：德意志、柏林、漢堡、科隆、多特蒙德、杜塞爾多夫、埃森、法蘭克福、海德堡、曼海姆、美因、紐倫堡、斯圖加特、魏瑪、耶拿、萊比錫、德累斯登、柏林、漢堡、科隆、多特蒙德、杜塞爾多夫、埃森、法蘭克福、海德堡、曼海姆、美因、紐倫堡、斯圖加特、魏瑪、耶拿、萊比錫、德累斯登。

每年投資壹千萬人民幣 中共拓展航空 在粵建三大港

包括汕頭港、江門港、澳門港

（本報訊）中共每年投資壹千萬人民幣，在廣東省內興建三大港口，包括汕頭港、江門港、澳門港。這三大港口將大大加強廣東省的航空運輸能力，並促進當地的經濟發展。

希爾頓酒店宣佈委任

黃美蘭為總經理

（本報訊）希爾頓酒店宣佈委任黃美蘭為總經理。黃美蘭在酒店業擁有豐富的經驗，曾擔任多個知名酒店的高級管理職務。她的加入將為希爾頓酒店在當地的業務發展帶來新的活力。

金臂無敵

黃金有價 金臂無敵

今日早場 十一點半

各路英雄 請早指教

一雙手 力無窮

大力無窮 力無窮

金臂無敵 金臂無敵

（本報訊）今日早場十一點半，金臂無敵將在各大影院上映。該片由多位知名演員主演，情節動人，動作精彩，不容錯過。

今日空郵 (星期日)

郵局開業時間

上午十一時

下午二時

下午四時

（本報訊）今日空郵（星期日）郵局開業時間如下：上午十一時、下午二時、下午四時。請廣大市民踴躍參加。



中文運動穩步進展 下月內辦中運展覽

十一月再辦中文日

展覽大會堂舉行內容分三部份

中文日包括遊藝演講等將請學者主講

【本報訊】中文運動委員會在過去兩年多來，在推廣中文運動方面，作了許多工作，其中最重要的一項，莫過於在每年十一月間，舉行「中文日」活動。今年「中文日」活動，定於十一月十一日（星期日）下午二時，在展覽大會堂舉行。內容分三部份：（一）遊藝表演：由各校學生表演各種游藝節目，包括舞蹈、歌唱、劇目等。（二）演講：由學者主講有關中文運動的專題演講。（三）展覽：展出有關中文運動的圖片、書籍等。此外，大會還將頒發獎狀，以表彰在中文運動方面表現優異的學生及團體。

華僑日報教育版 明德出版社合辦

學生繪畫比賽展覽

優秀作品名單公佈

展出日期及地點將有公佈

- （特刊）華僑日報教育版，為配合「中文運動」及「學生繪畫比賽」之需要，特設此版，以刊登有關教育之消息、作品及評論。本報教育版，自即日起，將與明德出版社合辦，以擴大宣傳，並提高教育水平。
- 學生繪畫比賽優秀作品名單：**
- （一）中學組：（略）
- （二）小學組：（略）
- （三）幼稚園組：（略）
- （四）繪畫比賽得獎名單：（略）

文藝七九「電影日」

下週末作品欣賞研討

【本報訊】「文藝七九」電影日，定於下週末（十一月十一、十二日）在展覽大會堂舉行。屆時將放映多部優秀的電影作品，並邀請專家學者進行欣賞研討。歡迎各界人士踴躍參加。

小朋友畫報

四九一期出版

【本報訊】「小朋友畫報」第四九一期，已於日前出版。本期畫報內容豐富，包括多幅精彩的兒童畫作及有趣的漫畫故事。歡迎小朋友踴躍訂閱。

學中會友校新嘉坡

籌備委員會成立

【本報訊】新嘉坡中華中學同學會籌備委員會，已於日前正式成立。該會旨在聯絡海外中華中學校友，促進彼此間的交流與合作，並為祖國的教育事業貢獻力量。

十三人馬「聯大」四出巡迴

考察官更政務得失

【本報訊】由十三名成員組成的「聯大」考察團，已於日前出發，前往各地進行巡迴考察。考察團將深入基層，了解官更政務的實際情況，並收集民眾的意見與建議，以作為改進工作的參考。

1980 中學會考試題預習專欄

中國歷史 (三)

雄風出版社陳日華提供資料
(乙) 唐代 (618A.D. - 907A.D.)
(1) 唐之統一

(五) 隋末群雄並起，李淵亦起兵於太原，直趨長安。其統一天下之經過如何？試述之。

(1) 李淵統一天下之經過

隋末國勢，江河日下。大業十三年，隋帝巡幸江都，國內大亂，群雄並起。唐公李淵任太原留守之職，次子世民勸他舉事。初起不關，後因突厥所助，糧草得濟，乃起兵。佔長安，奉西京留守王世充為帝，自為丞相。進軍洛陽，李淵受「受禪」即位，國號唐，改元武德。

初李淵以山陰、陝西中南部及四川，尚有群雄並起，與唐對峙。由於唐地處中原，形勢險要，交通方便，又以內政清明，深得人心，更兼世民之策，得以從容應付，削平群雄，統一天下。

① 大業十二年，李淵於太原起兵，佔領長安。

消息刊在

第四張第二頁

【本報訊】本報第四張第二頁，將刊登有關「文藝七九」電影日及「學生繪畫比賽」之消息。歡迎讀者留意。

尚有教育

小朋友畫報

【本報訊】「小朋友畫報」第四九一期，已於日前出版。本期畫報內容豐富，包括多幅精彩的兒童畫作及有趣的漫畫故事。歡迎小朋友踴躍訂閱。

方廣

陳永發與李淵

【本報訊】陳永發與李淵，為唐代著名人物。陳永發為陳國公孫，李淵為唐高祖。二人均為唐代政治、軍事之重要人物。本報將繼續關注二人之動向。

安樂

唐太宗與魏徵

【本報訊】唐太宗與魏徵，為唐代著名人物。唐太宗為唐高宗之父，魏徵為著名諫臣。二人均為唐代政治、軍事之重要人物。本報將繼續關注二人之動向。

特別彩池派彩表

（場外開彩）

第一場：（略）

第二場：（略）

第三場：（略）

第四場：（略）

第五場：（略）

第六場：（略）

第七場：（略）

第八場：（略）

第九場：（略）

第十場：（略）

危險及不小心策騎得福

梁偉德罰停賽五天

【本報訊】騎師梁偉德，因在比賽中策騎不慎，導致馬匹受傷，被裁判判處停賽五天。梁氏對此表示遺憾，並表示將吸取教訓，以後比賽時会更加小心。

場外彩池派彩表

（場外開彩）

第一場：（略）

第二場：（略）

第三場：（略）

第四場：（略）

第五場：（略）

第六場：（略）

第七場：（略）

第八場：（略）

第九場：（略）

第十場：（略）

昨日四重彩大冷大熱

每注派一萬一千餘元

【本報訊】昨日（十一月十日）四重彩比賽，結果大冷大熱。每注派出一萬一千餘元。歡迎讀者關注明日之比賽。

華僑馬經

老吉主編

昨八場賽馬熱門佔優勢

摩氏父子兩捷最威

安德魯勇奪五陵盃

【本報訊】昨日（十一月十日）八場賽馬，熱門馬匹佔優勢。摩氏父子兩捷最威，安德魯勇奪五陵盃。歡迎讀者關注明日之比賽。

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

[illegible]

紅磡灣中心

租售
紅磡必得街各行商業區貼近碼頭交通購物方便小單位式樣新穎面洽請即面洽設有多項管理特佳月息惠顧
海聯公司 紅磡必得街89號 K 333128
K 656933 K 652828
分期購樓，首期特少。業主遷居，筍位服務。

中環唐樓
士丹利道門牌33—35號
西環唐樓
德輔道中門牌24—26號舖頭
座落花園住宅大廈內
及獨立屋宇出售價目相宜
有意者請向本公司查詢
電話：2737089

齊吉 A
太古城邊海園站附近
英租界不鏽工人工人交易

高價買舊灣景
六交吉亦可叫五十七九
六七七五八四九九四

工場旺鋪平售42萬
土庫兩層門口可泊車
貨倉有四個鐵窗水喉經
紀處在荷蘭西貢太祥商
電話 H 8 6 4 7 6 1

吉不交

店樓字樓字店
交金現合亦交
K625503 K625824
K644768 K644786

吉不交

樓字店樓字店
收收收收收
本本本本本
公公公公公
司司司司司
代代代代代
理理理理理
一六六六六
五五一五一

購交

樓字店樓字店
收收收收收
本本本本本
公公公公公
司司司司司
代代代代代
理理理理理
一六六六六
五五一五一

收買

樓字店樓字店
收收收收收
本本本本本
公公公公公
司司司司司
代代代代代
理理理理理
一六六六六
五五一五一

吉不交

樓字店樓字店
收收收收收
本本本本本
公公公公公
司司司司司
代代代代代
理理理理理
一六六六六
五五一五一

購交

樓字店樓字店
收收收收收
本本本本本
公公公公公
司司司司司
代代代代代
理理理理理
一六六六六
五五一五一

[illegible]

經師驗

教習九西區下學生
 精通英文數學六人一組
 每週二小時晚七至九
 電話：(7466) (3511) 5

經驗補習

預科數學衛生體育科
 下午三時至六時
 電話：(7466) (3511) 5

理工二年級

電機工程
 四時至六時
 電話：(7466) (3511) 5

香港大學

年級
 四時至六時
 電話：(7466) (3511) 5


港大預科

年級
 四時至六時
 電話：(7466) (3511) 5

[illegible]

汽車

專賣買



中汽中心
K 812332-4

聘請

中區洋行
聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

聘請

聘請女傭
聘請女傭
聘請女傭

天下第一邪

這是一篇關於「邪」的短文，探討了邪惡的定義及其在社會中的表現。作者指出，邪惡並非絕對，而是相對於正義而言的。在社會生活中，邪惡往往以各種形式存在，如貪婪、嫉妒、仇恨等。作者呼籲人們正視邪惡，並通過正義的力量來戰勝它。

正邪邪邪

這是一篇關於「正邪」的短文，探討了正義與邪惡之間的關係。作者認為，正義與邪惡是相對的，它們在不同的環境和條件下可以相互轉化。作者強調，人們應該堅持正義，並通過自己的努力來改變邪惡的現狀。

在東京式消費的酒吧中

這是一篇關於東京酒吧文化的短文。作者描述了東京酒吧的氛圍、消費水平以及人們在那裏的社交活動。作者指出，東京的酒吧文化具有濃厚的現代感，人們在那裏可以享受到高品質的服務和娛樂。

五仰奇案

這是一篇關於「五仰奇案」的短文，講述了一個發生在五仰地區的奇聞異事。故事發生在一個偏僻的山村，當地人傳說有一處「五仰」，那裡發生過許多怪事。作者通過對當地人的採訪，揭露了這起奇案的真相。

詞枝竹港香

這是一篇關於香港竹枝詞的短文。作者介紹了竹枝詞的起源、發展以及它在香港文學中的地位。作者認為，竹枝詞是香港文化的重要組成部分，它反映了香港人民的生計和思想感情。

村中人語

這是一篇關於村中人事的短文。作者通過對村中人的採訪，收集了許多有趣的故事和言論。這些故事反映了村中人的生計、思想以及他們對社會的看法。作者認為，村中人是社會的基礎，他們的生計和思想對社會有著深遠的影響。

鐵劍風雲

這是一篇關於「鐵劍風雲」的短文，講述了一個發生在江湖上的故事。故事的主人公是一位劍客，他因為一柄鐵劍而捲入了江湖恩怨。作者通過對劍客生平的描述，展現了江湖的波瀾壯闊。

宜作吊盆花卉的金鳳蓮

這是一篇關於金鳳蓮的短文。作者介紹了金鳳蓮的特點、生長習性以及它在園藝中的應用。作者認為，金鳳蓮是一種非常適合盆栽的花卉，它的花朵大而美麗，顏色鮮艷，能夠為家居環境增添一抹亮色。

情緣一

這是一篇關於「情緣一」的短文，講述了一個發生在都市中的愛情故事。故事的主人公是一位年輕女子，她因為一次偶然的相遇而與一位男子結緣。作者通過對他們交往過程的描述，展現了都市男女的愛情觀。

集花浪

這是一篇關於「集花浪」的短文，講述了一個發生在花叢中的故事。故事的主人公是一位愛花之人，他因為收集名花而捲入了花叢中的恩怨。作者通過對集花過程的描述，展現了花叢中的波瀾壯闊。

鐵腸

這是一篇關於「鐵腸」的短文，講述了一個發生在戰場上的故事。故事的主人公是一位將軍，他因為一匹鐵腸而捲入了戰場上的恩怨。作者通過對將軍生平的描述，展現了戰場的波瀾壯闊。

情緣二

這是一篇關於「情緣二」的短文，講述了一個發生在都市中的愛情故事。故事的主人公是一位年輕男子，他因為一次偶然的相遇而與一位女子結緣。作者通過對他們交往過程的描述，展現了都市男女的愛情觀。

集花浪 (續)

這是一篇關於「集花浪」的短文，是前一篇的續篇。作者繼續講述了集花過程中的種種經歷，展現了花叢中的波瀾壯闊。

鐵腸 (續)

這是一篇關於「鐵腸」的短文，是前一篇的續篇。作者繼續講述了將軍在戰場上的種種經歷，展現了戰場的波瀾壯闊。

情緣三

這是一篇關於「情緣三」的短文，講述了一個發生在都市中的愛情故事。故事的主人公是一位年輕女子，她因為一次偶然的相遇而與一位男子結緣。作者通過對他們交往過程的描述，展現了都市男女的愛情觀。

集花浪 (續)

這是一篇關於「集花浪」的短文，是前一篇的續篇。作者繼續講述了集花過程中的種種經歷，展現了花叢中的波瀾壯闊。

鐵腸 (續)

這是一篇關於「鐵腸」的短文，是前一篇的續篇。作者繼續講述了將軍在戰場上的種種經歷，展現了戰場的波瀾壯闊。

情緣四

這是一篇關於「情緣四」的短文，講述了一個發生在都市中的愛情故事。故事的主人公是一位年輕男子，他因為一次偶然的相遇而與一位女子結緣。作者通過對他們交往過程的描述，展現了都市男女的愛情觀。

集花浪 (續)

這是一篇關於「集花浪」的短文，是前一篇的續篇。作者繼續講述了集花過程中的種種經歷，展現了花叢中的波瀾壯闊。

鐵腸 (續)

這是一篇關於「鐵腸」的短文，是前一篇的續篇。作者繼續講述了將軍在戰場上的種種經歷，展現了戰場的波瀾壯闊。

情緣五

這是一篇關於「情緣五」的短文，講述了一個發生在都市中的愛情故事。故事的主人公是一位年輕女子，她因為一次偶然的相遇而與一位男子結緣。作者通過對他們交往過程的描述，展現了都市男女的愛情觀。

集花浪 (續)

這是一篇關於「集花浪」的短文，是前一篇的續篇。作者繼續講述了集花過程中的種種經歷，展現了花叢中的波瀾壯闊。

鐵腸 (續)

這是一篇關於「鐵腸」的短文，是前一篇的續篇。作者繼續講述了將軍在戰場上的種種經歷，展現了戰場的波瀾壯闊。

情緣六

這是一篇關於「情緣六」的短文，講述了一個發生在都市中的愛情故事。故事的主人公是一位年輕男子，他因為一次偶然的相遇而與一位女子結緣。作者通過對他們交往過程的描述，展現了都市男女的愛情觀。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九七九年十月廿八日

本期印送：125,500本



封面專題：蔡瓊輝鋒芒漸露

新力單槍 越睇越靚

新欸20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

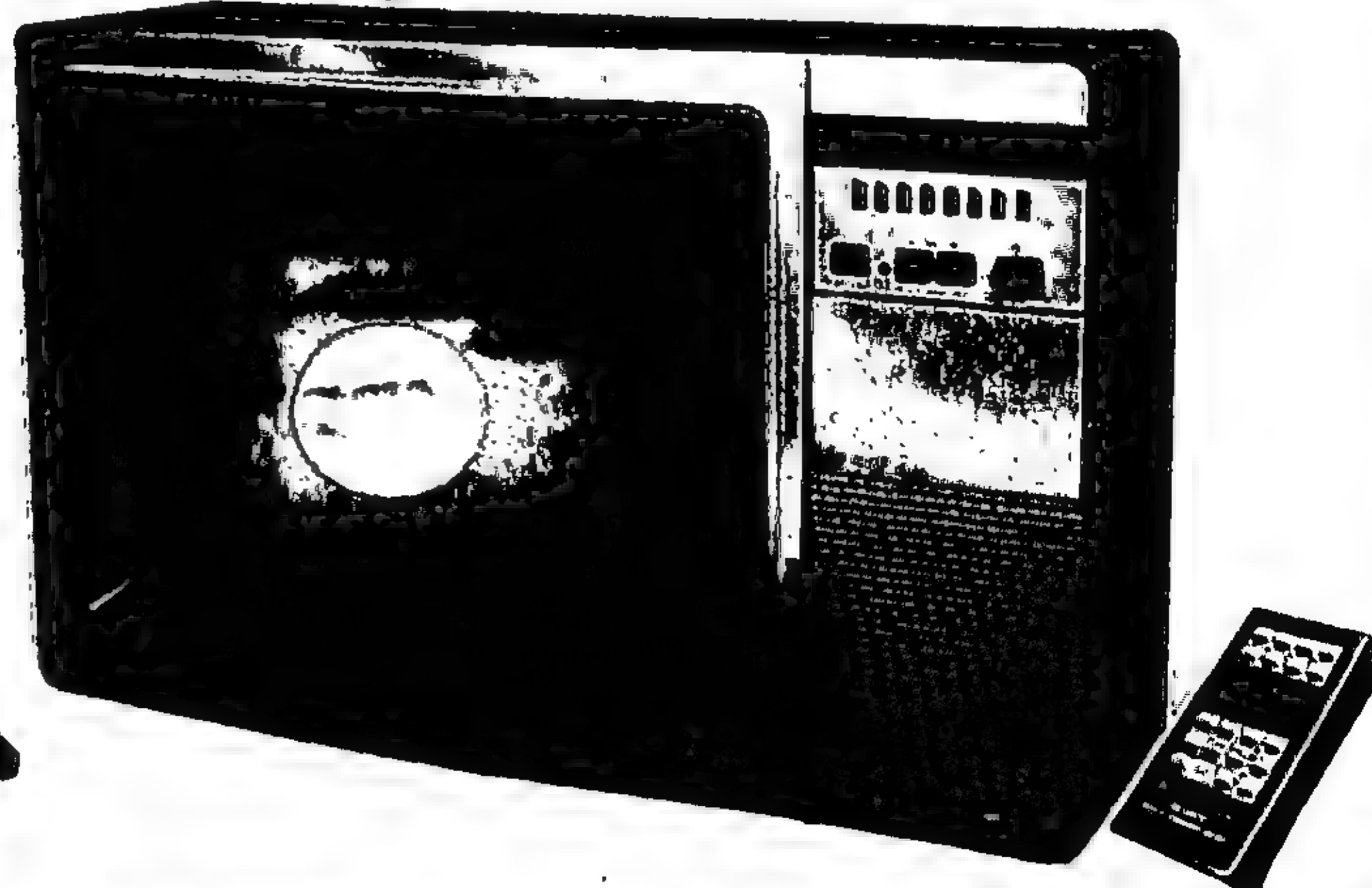
SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



20

KV-2022HK型



對於大部份在公路上僕僕風塵的旅客來說，日落西山，便該先投宿，找尋食住之所。但如果你像美國屋式旅行車的愛好者那樣，帶著自己的廚房，睡房和浴室一起旅行，那便簡單得多了，只要有夠大的停車地方便成了。

美國有多少人有這種屋式旅行車，雖然並無準確數字，但自一九七四年汽油價格飛漲引起這種汽車的銷量大減，但不久又恢復繁榮，主因是年前美國立國二百周年，全國掀起一片旅遊熱，那時，曾有三四十萬美國人，共花掉了約三十億美元來購買這種旅行車。不過，這個銷量仍比不上七十年代初期那麼蓬勃。

這種旅行車為什麼在美國大行其道呢？毫無疑問，這種車有兩項最大的吸引：一是獨立自持，另一則是機動性，這正是形成美國這個國家其中兩項特點。在許多人的眼中，今天的屋式旅行車，正是十九世紀時美國人乘坐前往西部的馬車運行的變形。另一項理由，是越來越多的美國人，現在有了更多時間去旅行，因此擁有一部屋式旅行車，認為是十分值得的。這種發展的主要原因，是美國僱主已普遍降低職員的退休年齡，因而造成了大批無拘束的人，他們選擇自己所喜歡的地方去旅行和居住。

美國生產屋式旅行車的工廠，幾達五百間。這種汽車有兩種最通行的式樣，其一是由汽車拖曳的旅行拖車，另一是本身有動力的汽車房車，即是將居住部份與拖曳的汽車合併在一起，而成為好像公共汽車那樣的車輛。

這兩種旅行車，都配有現代化住宅中的各種設備，包括：冰箱、爐灶、廚房洗滌盆和沐浴用熱水、廁所、空氣調節、以及最多可住八人進餐和睡眠的地方。更豪華型的，還鋪上厚厚地毯，裝有入牆的音響系統，還有窗簾、窗簾和酒吧間。

屋式旅行車的長度，大部份在三至十公尺之間，價格則因款式不同，而有價值一千美元至三萬五千美元的差異，但目前最流行的是旅行拖車，一般都在六千美元左右。旅行拖車的主人們指出，他們的屋式車，是以旅遊為目的，與一活動房屋不同，後者是家庭永久居所，停放在一處地點，不予移動。

雖然多數屋主只利用屋式旅行車作周末旅行或偶然的長途旅行，但許多美國人已創立一種過屋式旅行車生活的方試。他們是：此團體的會員，例如華利

比安國際旅行車會，便是有三萬個會員的家庭，每家都擁有氣流牌旅行拖車。該會是世界上同類團體中最大的一個，在美國與加拿大境內設有約一百六十個分會。會員可駕駛旅行拖車參加本區定期集會。而會方也替會員等辦七至十二週的結隊旅行，除在美國和加拿大旅行之外，足跡有時更遠達墨西哥和中美洲。結隊旅行時遠至歐洲及非洲，會員的汽車和拖車則由船隻運往旅行的地方。

第一輛屋式旅行車，是由華利·比安於一九三一年在洛杉磯他家中的後院發明，其後他逐漸發展，成立專造屋式旅行車的氣流公司，該公司已成為世界上屋式旅行車製造業的巨擘之一。

參加華利·比安國際旅行車會的會員，必須是氣流公司車輛的主。氣流公司只製造旅行拖車，這種拖車的特徵是車身輕便，並有閃閃發光的鋁質車身。車身輕便，但很耐用，是這類

車中價錢最貴的一種（平均價為每輛一萬一千美元），並被認為是屋式旅行車業的高級產品。

華利·比安國際旅行車會的最重要活動，是會員的每年集會。前年在美國肯塔基州路易士維爾市舉行的年會，幾平有五千輛旅行拖車參加。一行一行閃閃發光的車輛，整齊地排列，構成一個小城市，裏面有郵局、急救站、教堂、警察及接待員。

為期六天的年會，成為旅行拖車主聚會場所，他們不少曾在以前的活動或集會中見過面，並成為朋友，其中很多是已退休的。晚上並舉行跳舞、遊戲及娛樂。

雖然這類旅行車會的旅遊，並非每個人都能參與，但屋式旅行車的大部份車主都同意華利·比安在一九六二年去世前所寫的那幾句話。他說：希望他的發明，「能使人們到達遠方的地方去，尋刺激……舊地重遊及發現新的興趣」。

不能人道，甚至有可能使大小便排洩失去控制。

美國的外科醫生統計顯示，大約七八年前，平均每日一百宗割直腸手術，最少會有十三宗患者在接受手術之後不能人道。可是，隨著這種手術的不停改進，加上改良的精密儀器，因手術導致的不良後果也大為減少了。平均每百宗祇有兩三名了。

割直腸手術，雖然不是複雜的手術，但因為它涉及兩組神經系統，因此，假如患者一定要接受這一種手術的話，那麼，他們最好由富有經驗的醫生主理一切了。

由於割直腸手術的實施，目前還是有可能不能人道，因此，患者切勿隨便找醫生施手術，否則後果不堪設想。談到女性患者的問題，就神經系統不幸受損，她們對性事也只是感到有一些麻木，因而導致與愛人疏離，情況自不會像男人那麼嚴重。

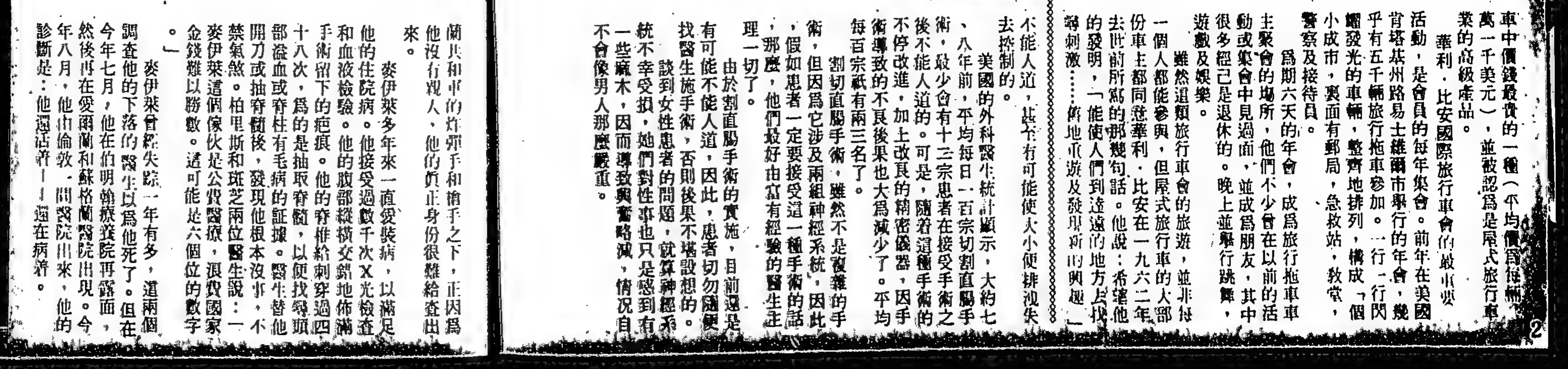
蘭共和軍的炸彈手和槍手之下，正因為他沒有親人，他的真正身份很難給查出來。

麥伊萊多年來一直受疾病，以滿足他的住院病。他接受過數千次X光檢查和血液檢驗。他的腹部縱橫交錯地佈滿手術留下的疤痕。他的脊椎給刺穿過四十八次，為的是抽取骨髓，以便找尋頭部血液或骨髓有毛病的證據。醫生替他開刀或抽骨髓後，發現他根本沒事，不禁氣煞。柏里斯和班尼兩位醫生說：「麥伊萊這個傢伙是公費醫療，浪費國家金錢難以勝數。這可能是六個位的數字。」

新日

光芒四射款款皆精 隨時隨地大派用場

日新備有整個系列電子閃燈，式樣俱備，欸欸皆精。適合專業及業餘人士選用。有關詳情，請到就近攝影器材公司垂詢或與益臨有限公司聯絡。香港業發街1號金寶大廈。電話：5 540171



給予治療和甚至開刀，以治療根本就不存在的病。

神經病學醫生柏里斯和風濕病學專家班尼追查麥伊萊住院的歷史，揭發了此人的怪癖。在他們一英國醫刊上提出的報告中，他們細細地列出麥伊萊在不同的醫院登記中所用過的二十二個姓氏和八個第一個名字，他是因為他的疤痕

的雅號。於是一「曼卓遜病」也就是一「誇大病情」的同義語了。患有這種病的人總是無病呻吟，小病當做大病，覺得自己周身有病，要住醫院才覺安樂。

這些病者，一般有點醫學知識，同時懂得編造故事。他們會非常巧妙地產生或偽裝有病，以便獲得醫院准予留醫和手術。

增廣知識 活學活用 參加家政中心十一月課程

香港家政中心為香港電燈集團成員，設備完善，師資優良，學員可選擇早、午、晚三班上課，修畢課程時將獲頒發證書。

家政中心十一月課程共卅三項，請即報名參加，增廣知識，活學活用。歡迎致電垂詢詳情。

請在所選課程之空格內填上☐號，連同填妥表格，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心索取「課程手冊」。

姓名：_____
地址：_____
電話：_____

烹飪科課程

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 中級中菜班
- ☐ 家常小菜(一)
- ☐ 家常宴客小菜(六)
- ☐ 合時煲仔菜速成班
- ☐ 燉品精選速成班
- ☐ 中式點心
- ☐ 西菜精選班(二)
- ☐ 初級西菜班
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 巴黎佳餚精選
- ☐ 蛇羹——二小時課程
- ☐ 聖誕烹飪精選班



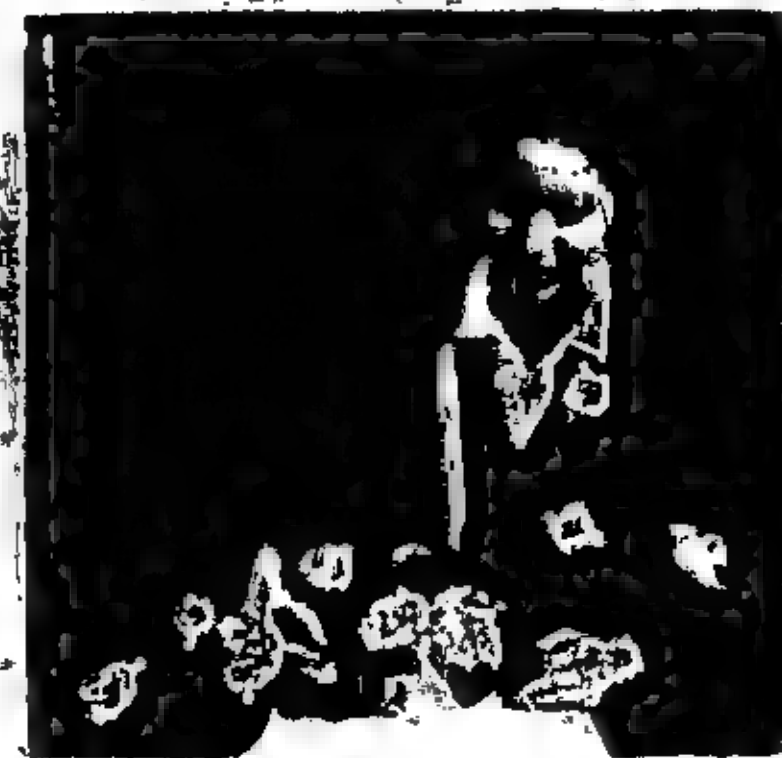
家事管理科課程

- ☐ 儀容科
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 室內設計入門

特別興趣科課程

- ☐ 釣織(一)
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 裁剪初級班
- ☐ 時裝設計入門
- ☐ 寶石知識
- ☐ 針織

- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花
- ☐ 新娘花球頭花班



- ☐ 聖誕節日裝飾
- ☐ 聖誕禮物包裝
- ☐ 生菓蔬菜切花班

兒童興趣科

- ☐ 兒童繪畫班

英語主講課程

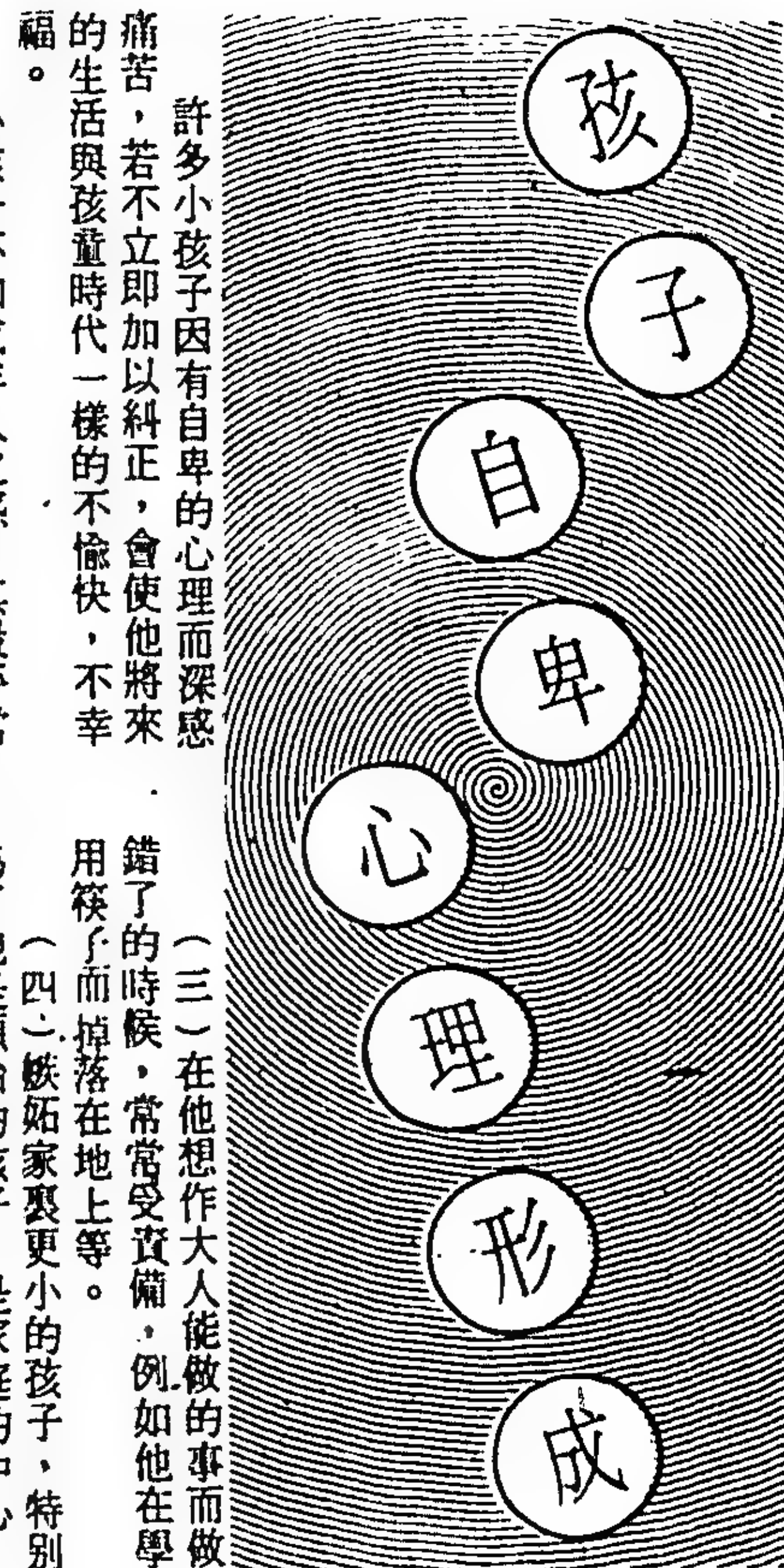
- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 巴黎佳餚精選
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花



香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
(翠園樓上)
電話：5-7906535



請在此處剪下
寄回上列地址



許多小孩子因有自卑的心理而深感痛苦，若不立即加以糾正，會使他將來的生活與孩童時代一樣的不愉快，不幸。

小孩子不如成人之感，其最平常之原因是什麼呢？據兒童心理學家指出，有下列數點：

(一) 孩子周圍的成人，常常把他與其他的小孩子比較，說他不及別人靈巧、美麗、敏捷等。

(二) 常常阻止他自動的嘗試，如說：「你不能作那個，你太不小心了。」

(三) 在他想作大人能做的事而做錯的時候，常常受責備，例如他在學用筷子而掉落在地上等。

(四) 嫉妬家裏更小的孩子，特別為他是頭胎的孩子，是家庭的中心，現在却來了一個奪他地位的小嬰兒，使他比較被人忽視。

跟着兒童心理學家更進一步指出，自卑心理的結果，各個孩子是不同的，所以我們要注意這種表現的形式：

(一) 有些小孩會變成沒精打彩，對生活不感興趣，胃口不佳，好似生病的樣子。

(二) 有些變成非常頑皮的吵鬧，以圖引起別人的注意。

(三) 有些完全失掉了自己的意志力，決定力，一切要依賴別人的指導。

(四) 有些變得驕傲、獨立、怨恨所有的指導。

(五) 有些變得對待他的嫉妬的孩子或嬰兒很殘酷，很兇惡。

前三種情形補救的方法，顯然是尋得其原因而加以處理，然而最好的方法，還是預防這種情形發生。

第四種自卑心理的原因，其預防的工作，在要討論一下，怎樣準備一個小孩子歡迎他的弟弟或妹妹呢？

第一先要有一個充份的時間告訴他將有一個新生的小嬰兒，使他慢慢適應這個觀念，讓他看見小嬰兒預備的一切東西。同時，也盡可能讓他感到小嬰兒是家裏的一份子是屬於媽媽也屬於他的，他將要作大哥哥了。他將以極大的快樂與興趣來等待小嬰兒的降臨。同時，也要他知道小嬰兒是軟弱無力，若是可憐的。

失眠無須憂慮

一切思想都要將其忘記，這樣，心境清靜，人的精神爽快，晚上也容易入睡。

(二) 步行或散步時，最好盡量減輕雙腳的負擔，與及身體的支撐重心，要時常利用提高腳後跟，由腳來步行，如果感覺不適，便要恢復原狀，這樣反覆幾次，則可使腳部的血液循環暢通。

而對安眠有很大補助的。

(三) 適當的休息——如果一個人能夠覺目而疲而不感到疲倦，那表示他的精神暢旺，但不管怎樣，人必須要有適當的休息，埋頭坐着工作一段時間之後，最好起身走動一下，或找伴嘻嘻哈哈談片刻，切忌孤獨站在一隅沉思。

(四) 飲食問題——每天的飲食必須要有定時，而且還要適量，不要吃難消化的食物，尤其是晚餐，凡有睡臥不安，不易消化的東西不要吃，還有刺激的飲品，如咖啡、濃茶和酒等，最好也不要飲。

(五) 溫水浴——睡前洗個溫水浴，會有助於安眠，如果在大熱天時，大多數人是不喜歡洗溫水的，那麼用凍水洗浴也可以。在沐浴後，用大浴巾擦乾身體，這可使體內血液暢通，更可使肌肉產生抵抗力，而使精神舒適，寬鬆，這樣將可得到安眠，而且還可安睡一覺。

(六) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

(七) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

(八) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

(九) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

(十) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

(十一) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

(十二) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

(十三) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

(十四) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

(十五) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

(十六) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

(十七) 最好早起：早些起床到戶外空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不覺疲勞也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除頭腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞自然的美景，使心臟神怡。

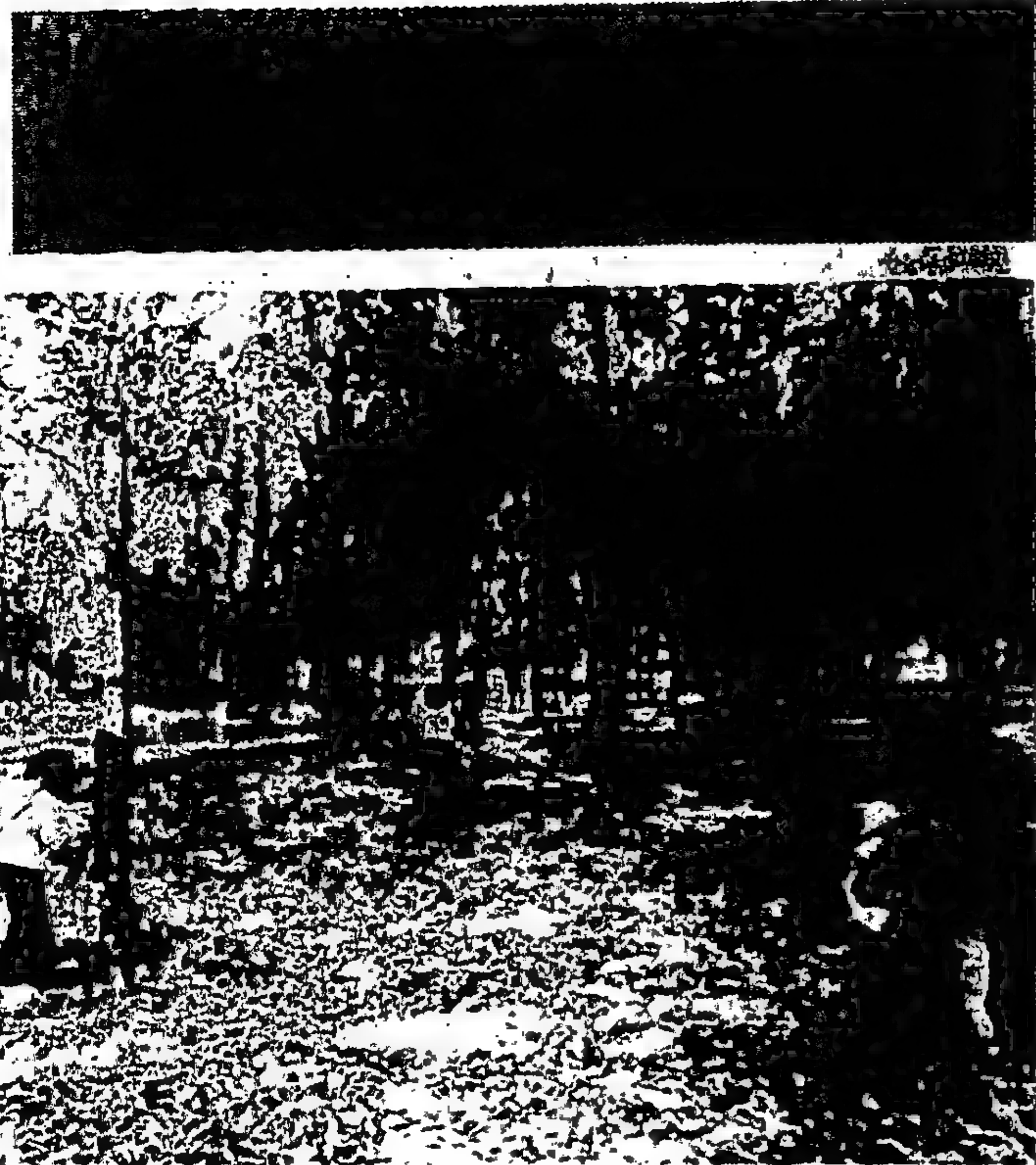
馬來西亞遊跡

做生意本是一件好事，但也要做得有方法才可。到星馬旅行，在馬來西亞往參觀橡膠園時，就覺得他們的做生意方法，是認真的不妥而且給人反感。

橡膠園說什麼的，都沒有什麼好看，那樣的工作程序，操作和工具都不怎樣科學化，但橡膠業是星馬的命脈，所以橡膠園就成了參觀的目標之一。

在那裡參觀橡膠園便得加入當地的旅行團，由他們帶領，因為私人參觀那裡是不受理的。而且我們又沒有認識橡膠園的人。參加當地旅行團價錢並不貴，約港幣五十元而已，而所參觀的地方又十分多，不過團裡所給的時間並不多，便有走馬看花的感覺。

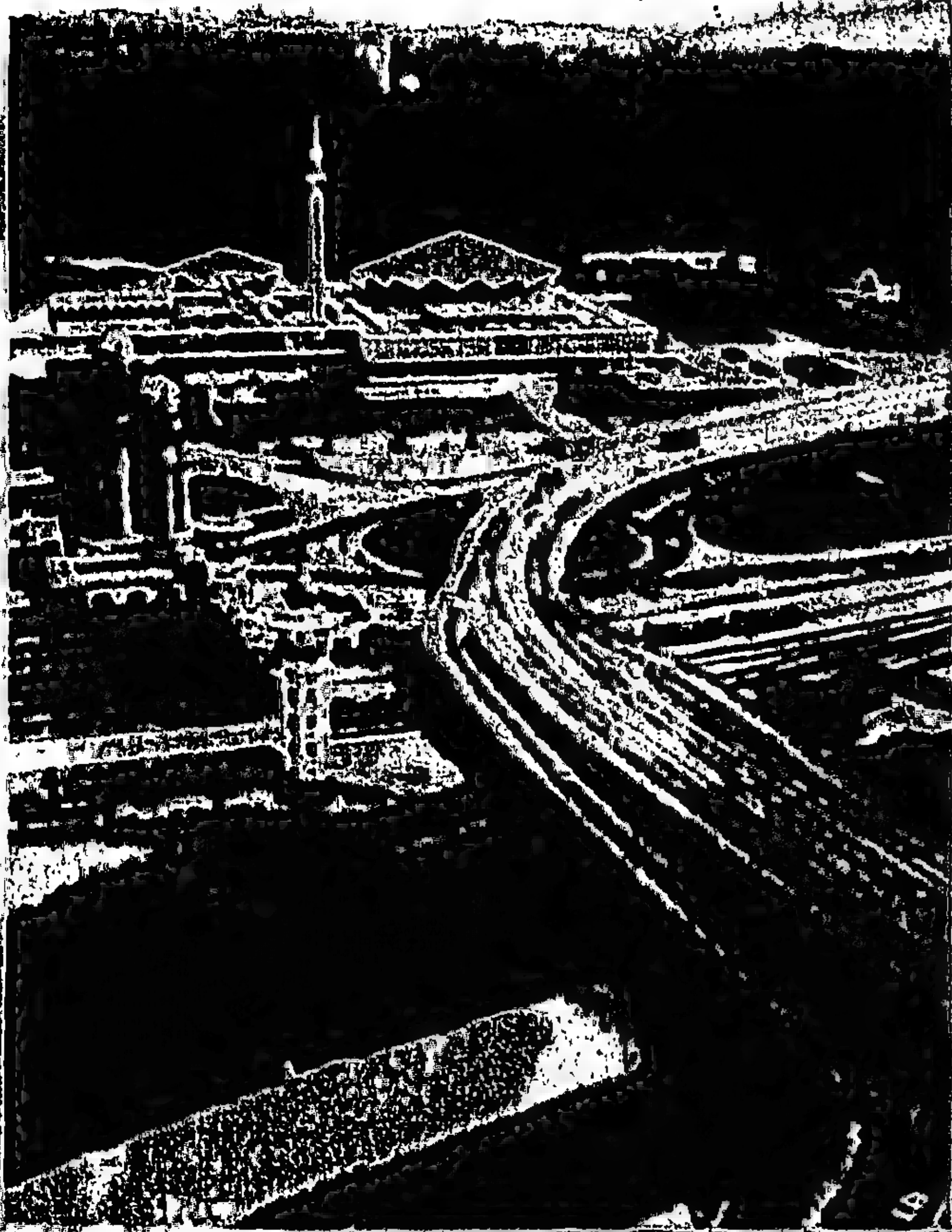
大馬的橡膠園多設在吉隆坡的郊外，旅行團有小班接送往那裡參觀，那個園子是很大的，那裡的人凡有一百英畝以上的稱作大園主，一百畝以下的稱作小園主。我們往參觀的，據說是大園主



來了，那裡一望無際的都是樹木，那些樹就是我們要看的橡膠樹來了。雖然我們看見那無際的平原，管理的人說我們不用走進平原裡的，因為在我們停車處的附近，有一個小丘，那裡就是橡膠園的縮影，而且整個如何把樹膠乳汁製作成膠的工場都在那裡。

如果以橡膠業是星馬的經濟命脈來說，那樣工場真不是想像中的工場，因為它太簡陋了，如果說那是原始的工場，現在只是聊備一格給人參觀作箇參考而已，又當別論。

照所看那些工具都是很原始和破舊的，那裡有一條規則，就是不許拍照，不論是在那些工具或是人物，包括參觀者在內。真不明白他們的用意為何，是怕商業秘密外洩或是維護本身的利益。因為那裡有印上一些生產橡膠工具的甫士咭出售，他們是要整套出售的，沒有散張賣，一套甫士咭連同兩粒樹膠種子



售價要十五港元。

其實甫士咭或是種子之類都是沒有什麼大用處的，只不過是紀念而已，真不明白那裡的心理，是以我所參加的十多人那個團來說，我們就沒有人買那些整套的東西，如果有較貴的，我一定也會揀上幾張的，十五塊說多不多，說少也不少，但最重要的是不甘做這樣的老觀。

那些樹膠，樹幹並不粗，葉子也是疏疏落落的，樹幹上給採膠時劃了斜斜的樹皮，但有些新樹則還未給採膠，據說它還年輕。原來一棵樹是有年齡限制的，太年輕時又不能採膠，最快也得七年，年紀太大的，又沒有膠，或是膠的份量不多，便得把樹幹較老的倒了，重新種植，待七年後才會再有收成。所以大的樹膠園都是採取分批倒樹，輪替着翻種，使樹膠生產沒有停止的。但有些細小的樹膠園就不行了。據說這樣的情形

已是很多年前的事情了，近年來大馬政府為了獎勵這經濟的命脈，幫助樹膠園發展，凡是翻種樹膠的，當局都有補助。做樹膠園工作者，都是那些土著人，是土著的大馬人，他們都是女性，穿著土著的服裝，拿着膠桶就開工了。因為那裡的天氣很熱，所以她們天光就返工，在炎熱的中午她們就休息。不知是多接觸陽光的關係，還是她們天生的膚色是這樣的，工作的婦女們膚色都是略帶棕色的。

熱帶地方，椰子就是他們的特產。照計在賣水果的地方應該有椰子肉或是椰子酸之類才對的，但是那裡賣的都是椰子汁，即是椰汁，而且整個的讓人吸喝它的椰汁，當椰汁吸盡後，小販才把椰子破開，讓你吃那些椰肉。那裡的人，多數都不吃椰肉的，喝了一杯椰汁就算了，而我們是外鄉人，總有一份好奇，就研究起肉質的厚薄和味道來了。以我來說，我就喜歡吃成熟了的椰子，這樣的椰肉就不好吃了。(陸特)



材料：羊仔肉(半批或半肩)一磅，切成一寸方塊，羊腰四隻，對半切開，蕃茄四隻，每隻切成四塊，草菇四安士，青椒一隻切片，桂葉少許。

調味料：油二湯匙，醋一湯匙，蒜頭一粒拍碎，洋蔥一隻切塊，鹽及胡椒適量。

製法：(一)醃肉盡量醃過夜。(二)將羊肉，羊腰，蕃茄，草菇，青椒片及桂葉相間，穿於四根竹籤上，以鹽及胡椒調味。(三)燒烤至熟即可食用，送飯或沙律均可。

加勒比咖喱羊肉

材料：瘦羊肉切塊一磅，洋蔥切片兩個，蒜頭兩粒，牛油，全二湯匙，咖喱粉，湯匙黃美粉半湯匙，羌茸二茶匙，檸檬汁二湯匙，雞汁一杯。

製法：先用熱油加少許油將羊肉炒至金黃，然後加入洋蔥及蒜頭爆香，與羊肉肉兜勻，繼之加入咖喱粉，黃美粉和羌茸，直慢火拌勻，再加檸檬汁和雞汁拌勻，直至鹹汁變濃為止。

上碟則可用鹽，胡椒粉和糖調味至適度，並用炸香蕉和白飯同上進食。



保護眼睛 常用安寧

風沙，疲勞，強光，都會引起眼睛不適。安寧眼藥水，清涼滲透，去紅筋，除刺痛，隨時隨地保護你珍貴的眼睛。



美國施德齡藥廠出品

“...東美咭,最符合我獨立的個性。”

“開始創基立業,為前途打穩基礎,如果有個親信協助處理財務事宜,便無後顧之憂,可以在事業上大展所長。

所以,我申請了一張東美咭,它就是為我理財的親信。

有了東美咭之後,支出就有預算得多了。因為我可以隨時選購各種物品,不需即時付賬,款項到月尾時才結算。更可以分期付款,減輕一次過的負擔。不妨告訴你,我的衣飾,這套新置的音響設備,就是用東美咭買回來的。

與朋友外出消遣、吃飯,無論是為公為私,有張東美咭總比攜帶現金方便,更不必記掛袋裡是否帶備足夠現金,簽個名就可以了,既簡單,又快捷。

當然,誰也會遇到急需現錢的時候,到認可銀行出示東美咭,即可透支現金,有如到銀行提款一樣。

我經常往來星加坡與香港之間,帶着東美咭,就免卻了兌換錢幣的麻煩。因為東美咭在全球各地都一律通用,方便之處,私人支票亦有所不及。

東美咭服務中心按月寄來一張月結單。這張月結單,就是我個人的支出紀錄,賬目井井有條,明確可靠。事實上,東美咭服務中心的服務,也是同樣可靠的!

東美咭,與我獨立的個性配合得天衣無縫。”



EAST ASIA
BANKAMERICARD

VISA

東美咭 實用可靠

欲知有關詳情,請將此表格填妥,寄回香港軒尼詩道48-62號華光大廈十五樓,東美咭服務中心。

姓名: _____

地址: _____

東美咭申請表格,可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。

海麟是個美少年。

他梳的是藍耳、垂肩的「中性」髮型,眉清目秀,而臉像個可愛的蘋果,雙頰嫣紅,叫人想起它吃掉,就是咬一口也願意。

梅麗第一次見到他時,像驚地掉進幻夢裡,白馬王子向她越走越近,以至叫她的名字。

「你是梅麗小姐麼?」

「我是梅麗!」

「波士叫我給你!」

「謝謝!我沒有見過你,你什麼名字?」

「海麟!」他畏縮地避開她的目光,說:「再見!」

梅麗想說一聲再見,想叫他上車,送他回返寫字間的大廈門口,可是他已用小跑步的方式,走進電梯裡。

梅麗想了想,面上掛了欣賞的笑意,將車子開動,兜着圈子駛出停車場。

一小時後,梅麗在半山區的一幢華麗住宅裡,幾位與她打麻雀的女人談着電視長劇的情節。

「我剛才見到一個男孩子,差點碰了。」梅麗說。

「誰碰了?」打麻雀的關太說。

「是我啦!」梅麗說。

「很英俊麼?」叫簡太的說。

「唉!樣子甜甜的,他有點像阿B。」梅麗說。

「你是說那個歌星?」長臉的王小姐說。

「是!我從來沒有見過這麼叫人心痒的男孩子!」梅麗說。

「想打他的主意麼?」關太橫他一眼說。

「有多大年紀?」王小姐問。

「二十歲左右!」梅麗說。

「你認識他了?」簡太說。

「當然識!十拿九穩!」梅麗說。

「瞧着吧!」

「讓我們見見他好?」王小姐說。

「我還沒有上手。」梅麗說。

「別折福!」關太冷冷地說。

梅麗不快地哼一聲說:「我跟他講心,做個姊弟不可以嗎?」

「你忍耐得住嗎?」王小姐也嘿一聲笑了。

簡太把話題扯到她的黃金期貨生意上,梅麗也不談「阿B」了,但腦海中這個美少年的影子可沒有抹去。

以後,她在波士口中探得,海麟在寫字樓的職位是「主任助理」。

梅麗訝說:「他是副主任?那間大學畢業的?」

波士解釋寫字樓的職員對後生講

稱「主任助理」,可不是真的主任副手。因此這後生當然不是大學畢業生了。

海麟是個後生,梅麗覺得她更可以吃掉這個蘋果。

觀準了是下班前的一刻,梅麗打電話給海麟,她說:「Hi!我是梅麗,記得我嗎?」

「記得!梅小姐!」



「海麟,下班後沒有事吧?」

「沒有!」

「那好。」梅麗說:「願意替我捧一些東西,從百貨公司去停車場?」

「願!」

「我在波亞米餐廳等你,你來!我請你吃下午茶。」

「我來替你捧東西就是。」

「我等你!」

海麟走進波亞米餐廳,只一張望便見到梅麗,獨自一人坐在桌子前。

他走前,梅麗與他說「Hi!」招呼,並叫他坐。

海麟坐下了,帶點羞怯,只望了她一眼。

「歡喜吃什麼,便叫什麼!」

「一杯雪糕好了。」

「你還是孩子氣!」

「我愛吃雪糕!」

梅麗笑他也笑了笑。

「波士還在寫字間麼?」

「走了。」

「你支多少薪水?」

「八百元!」

「太少了,我叫波士加你。他聽我說的。」

「謝謝!不過做主任助理都是八百起薪。」

梅麗笑了,是笑「主任助理」這個名詞等於後生。

「你家中有什麼人?」

「有爸媽!」

「歡喜看電影?」

「好的歡喜看!」

「我請你看!」梅麗盡量找話來跟他講,直到他吃完了雪糕。他跟她去百貨公司,梅麗自己沒有購什麼,却送了一件很漂亮的T恤給他。接著又請了他去吃晚飯,然後駕車送他回家。

「謝謝你梅麗小姐!」臨下車時他說。

「我歡喜你,希望你快樂!」梅麗說。

「明天,下班前我給你電話。」

「好!」海麟說。

梅麗是波士的情人,他是知道的。她說什麼海麟又怎好不依?所以,隔日下班前,梅麗的電話又來了,約他去看電影吃晚飯。

梅麗握着他的手,說:「你有女朋友麼?」

海麟紅了面說:「沒有!」

梅麗說:「你這麼英俊怎會沒有!我不相信。」

海麟說:「真的!」

梅麗說:「你想有個女朋友麼?」

海麟說:「不想!」

梅麗問為什麼?海麟說:「我怕拍拖,行街要花錢,我花不起。」

梅麗說:「可以找個不必花錢的!」

海麟說:「那裡有?」

梅麗說:「你信任我,我給你找!」

海麟說好。梅麗暗暗高興,心想這個可愛的蘋果,一定到口了。

這晚,梅麗邀海麟回家,欣賞她家的豪華設備,果然海麟驚訝於她的高級享受,梅麗問他說:「你歡喜的話這一切都可以屬於你的!」

「別哄我歡喜!」海麟笑說:「你怎會給我?」

「可以與你共享!」梅麗親熱地凝視着他說:「你歡喜我吧!」

「歡喜!」

「那吻我啊!你歡喜怎樣對我,我也高興的。」梅麗說。

海麟忸怩地別轉了臉,梅麗忍不住,主動地將他拖進懷裡。

擁抱、親吻。他覺得難受,以至抗拒說:「請不要這樣!」

梅麗怔了怔,但按不住心頭的,一股灼熱,大聲地說:「我歡喜你!」

「但我不歡喜同性戀!」海麟說。

梅麗瘋狂地強將海麟的衣服扯下來。

她為眼前的他而驚訝了。「你一一。」梅麗說。

「是,我和你一樣是女孩子。因為我從小便扮男裝,所以——。」

梅麗失落了,她呆着的時候,海麟匆匆穿回衣服走了。

為了怕同事知道他是她,第二天海麟沒有上班了。



「輝豬」——「輝豬」的叫了好幾年，現在的蔡瓊輝是閃閃熠熠具有大明星氣息的女孩子了，半點沒有以前「爛爛豬」的樣子，但一返到麗的電視台，她「輝豬」這個綽號還是改不了，蔡瓊輝說：「沒辦法，人夥叫慣了嘛，去到一个沒人叫我輝豬的地方，那一定不是麗的了。」

不過話說回來，「輝豬」真的是睡了好幾年，她的來頭不小，是受正宗演員訓練的邵氏訓練班畢業生，然後再投入麗的，但不知怎地，四年前簽為基本藝員時未到運來，浮浮沉沉的沒有

受很大重視，有點像大約「茄喱啡」的樣子，加上她愛睡成性，有空便在化粧室錄映室，旁打盹「閉目養神」，於是這爛爛的「輝豬」花名，有雙重意思，一是她真的是爛爛豬，二是這位有資質的姑娘却懷才未遇，有如「睡豬」一般也。

今日的「輝豬」雖然綽號仍在，事實上她真正的醒來了，自去年初「鯊魚淚」蔡瓊輝大放異彩，她的演出獲一致好評後，接連在「情入箭」中任第一女主角及參加主演「變色龍」——「新變色龍」——「俠盜風流」等長篇話劇，她已成為麗的當家花旦之一了。蔡瓊輝說：

「不知怎的，近半年來我整個人也變了，變得不要睡，在公司打瞌睡的情形也沒有了，常常晚上兩三點才睡，第二天趕早班戲也是精神奕奕的呢。」

我們近日見的蔡瓊輝，的確開朗嬌麗，穿了一件很普通的衫裙去着，也輕鬆鬆有如模特兒行上天橋似的，跑慣影視新聞的記者說，無論男星女星，只要看他近日的相貌是不是爽氣醒目，便知此人是不是事業得意，如今看蔡瓊輝的嬌麗耀目，可見她正是行運當兒，難怪被問及戀愛的動向時，她說：

「拍拖？別說這個吧，現在我演戲還忙不過氣來，那有空暇去認識男朋友拍拖呢，還是把工作做好再說。」

蔡瓊輝的「情」，是有一段不大開心的過去，她初入麗的時本來與羅石青頗為相得，那時很多人以為他們俊男靚女十分登對，是可以發展到一條美麗的愛路上，誰料中途生變，羅石青另有所屬，那一陣蔡瓊輝是確實有些落寞，少女情懷總是詩，但情懷失落，便會成為一首令人惻然感動的破碎戀歌。

必他英俊瀟灑，只要他對工作有熱誠有上進心和對我好，那就夠了。」相信這是阿輝的肺腑之言，這也是代表一個女孩子的成熟，難怪她能在這人生經歷之後，便相繼於電視劇有出色表現，放出異彩來。

「你們知道嗎？蔡瓊輝也是一個拜神妹來的，她呀，有空便去泰國拜佛的了。」和她同演「俠盜風流」的潘志文向記者「爆」蔡瓊輝的「內幕」，阿輝女不大好意思的承認說：「本來我不大想別人知，時代進步了嘛，我還這樣熱衷於拜佛，有些太古老的感覺，是不是？」

有一段時期，蔡瓊輝甚至在心灰之餘，乾脆退出影視圈算了，但思想鬥爭之後，她說自己一早有這願望才考邵氏演員班，如今半點成績也沒有現出來，便鬱鬱而去了，這太辜負了「一番努力」，也辜負自己青春了，「輝豬」把牙一咬，繼續撐下來，雖然兩年之後，現在又是一番光芒的新局面，我們在她青春臉上彷彿見到陽光。

由於經歷了一次大波折，蔡瓊輝現在埋首於工作而不想這麼快再過「一手牽手」的「拍拖生活」，實有其道理，而日可待她今後不會再輕易套上愛情的金剛箍了，她說：「如果我再拍拖，我會找一個老實型的男友，不必他富有，不

「不是，」潘志文為她解圍說：「外國的太空科學家也一樣信天主教呢，這不一定是把命運寄托於鬼神，有時是只求心理之所安嘛。」

「也許這說法沒有錯，」蔡瓊輝說「我信佛教和間中去黃大仙拜神，也不一定是心有所求，而是往往這樣可使波動的情緒安寧下來，而且我覺得，中國人要是相信一樣宗教的話，還是以信傳統的佛教道教比較合適的，我並不是反對其他宗教，根本上各宗教的教義都是勸人向善和使人心安的。」

說起去泰國拜佛，蔡瓊輝便興奮了，她表示等「俠盜風流」這連續劇告一段落之後，她會請假再去渡假拜佛，她最喜愛芭提雅的沙灘風光，「輝豬」說：

「忙碌了大半年，也該好好休息一下啦，而且請媽媽旅行是我多時的心願，這次要好好兌現了。」這樣說，輝女還是個孝順女兒哩。

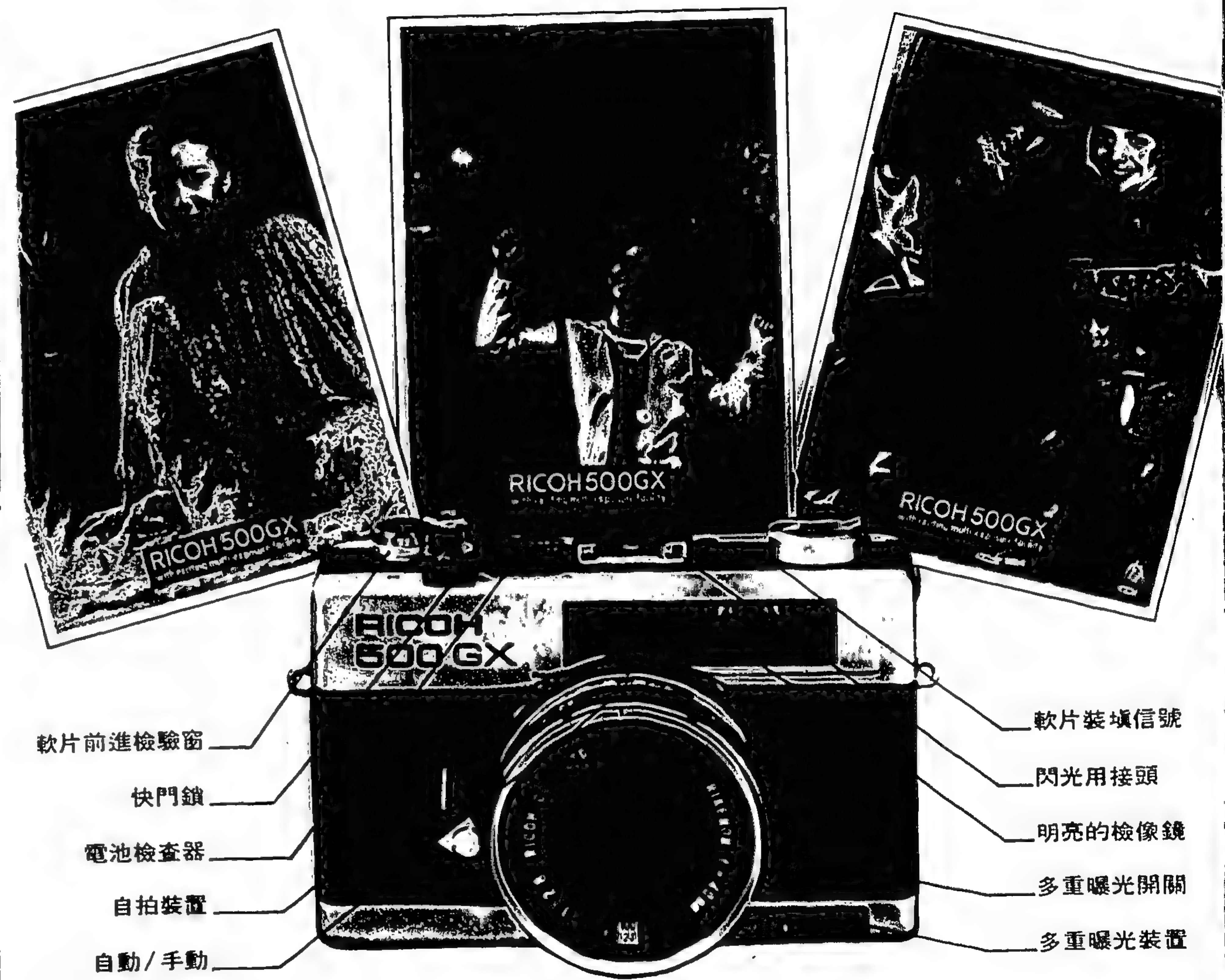


輕量級機身 重量級性能

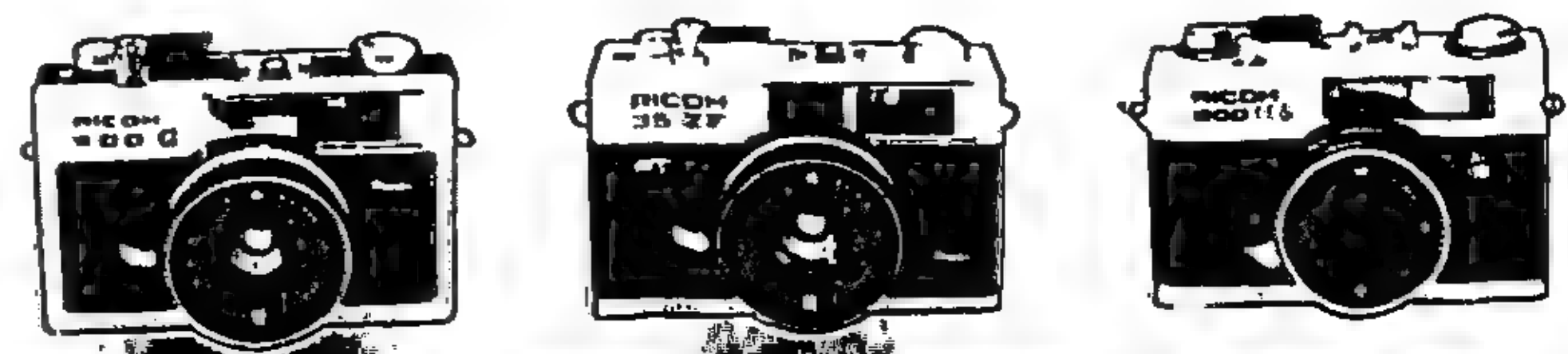
「麗確」500GX裝有驚人的多重曝光裝置

「麗確」500GX裝有驚人的多重曝光設備，祇要輕按多重曝光制，便能令拍攝景物重覆出現於同一照片之上，

機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人士均樂於運用



最新技術，最佳產品，「麗確」相機，一門四傑。



此致：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理，太平洋行攝影器材部，請將「麗確」500GX相機說明書寄下為荷。

姓名：_____

地址：_____

生命大

受傷的事是常有的，只要開了頭，就一如俗語所謂，一不離二，二不離三。看來這不是迷信，而是有根據的。應該說是受傷人的心理已經怯了，以在反應上便本能的慢了。傅聲上次拍孫仲的「風流斷劍小刀」時，他一不小心的把後腦撞向了大缸，這一撞弄得他父母妻子兄弟全出齊了。在醫學上來作補助，結果赴美國驗後，證實一切沒有問題，才讓他的家人放心下來。

事後與傅聲談起此事，他認為全是意外，與小心與否無關。甄妮則以為他既然喜歡拍戲，而且難免有意外，作為妻子的也沒有什麼意見，因為那是傅聲喜歡的工作。一如她喜歡唱歌般，只要她喜歡的，傅聲也不會反對。現在傅聲又受傷了，不知甄妮心底下否有如從前般，讓傅聲做他喜歡做的。

楚原一向拍的都是推理文藝武打片

打鬥只是片裡那一個格的，營造氣氛才是楚原底影片的主要事務，但竟然會拍「英雄無淚」上令傅聲斷了腳，那是楚原怎樣也想不通的。

傅聲受傷，令到劉家良、劉家輝也跑到影棚裡搶救，這可見傅聲和劉家良的誤會是全部瓦解了。有一個時期，劉家良眼下的全無傅聲的，據說那是因為張徹與劉家良的事而讓傅聲做了磨心，後來傅聲和劉家良似是和解了，不過人們以為那只是表面上的，但現在劉家良所表現的，是真正的關懷，傅聲這個徒弟不是為成名走捷徑而拜在他門下的。

楚原和傅聲第一次合作「絕代雙驕」就有驕人的賣座紀錄「四百萬」，使楚原穩坐邵氏文武兩片最高票房保持者的寶座。

(老七)

針灸知識

中國新針灸院 □李南

針灸治療感冒

羅拔先生患上感冒病，頭痛頭暈，下午發熱 38 度 C，胃口不佳，二天沒有吃正餐。他說是因近日冷氣房工作，着了寒而起病的。素無生病的羅拔先生，第一次嘗試疾病的痛苦。

感冒又叫傷風，是一種病毒性呼吸道傳染病，由於受涼，受勞累或受雨淋而引起的。一起病就有占寒占冷、頭痛發熱、鼻塞流涕、打噴嚏、咳嗽、全身不舒服的現象發生，如體溫升高，頭痛劇烈，嚴重咳嗽等，可能有並發症的出現。

這位病人體溫不太高，並無並發症，唯是時時呻吟，躺在床上，手指指著頭部說得很疼。當時我給他扎針，以太陽、風池為主，再瀉復溜、合谷。一會兒頭部出汗，起針後，起床要開水喝。第二診再加扎風門、曲池、大椎。第三診扎外關、申脈、足三里、附分、太淵留針二十分鐘，經三次治療後，全部症狀消失。

人們都知道針灸能治很多病，但很少人知道針灸治感冒有奇效。像羅拔先生那樣，十年前已知道針灸能治很多病，今次患上感冒，一粒藥丸也不食，專用針灸料理。目的就是想知道：針灸對感冒的療效。事實經過，針灸治好了感冒，他癱起大拇指說：「Acupuncture 真了不起」。

感冒病不是一種小病，陳修園醫學三字經說：「人百病，首中風」，理虛元澤一書又提到：「傷風不省結成癆」，這就提醒人們，不要小看傷風。臨床上，很多病如肝炎、哮喘、腎炎、肺炎、風濕、胃痛、鼻炎、痢疾等，都是由於感冒失於治理，而演變而成的。

治療感冒病，中西醫各有長處和短處，中藥要耗時間去煎，幾千種藥，又不知用那幾種好，西藥又有副作用，針灸治療感冒，就沒有以上的麻煩了。

治療感冒可以選用下列穴位：

- 一、太陽：眉梢與外眼角中間向後約一寸凹陷處。
- 二、風池：枕骨粗隆直下凹陷處。
- 三、大椎：第七頸椎下。
- 四、頭維：在額角髮際，前髮際正中旁開四寸半。
- 五、足三里：外膝眼下三寸，脛骨外旁開一橫指。
- 六、合谷：虎口第一、二掌骨之中點，稍偏食指。
- 七、風門：第二胸椎下旁開一寸半。
- 八、外關：俯掌，手背橫紋上二寸。由此可悟，針灸治感冒能不藥而愈。

名家設計 出口價錢

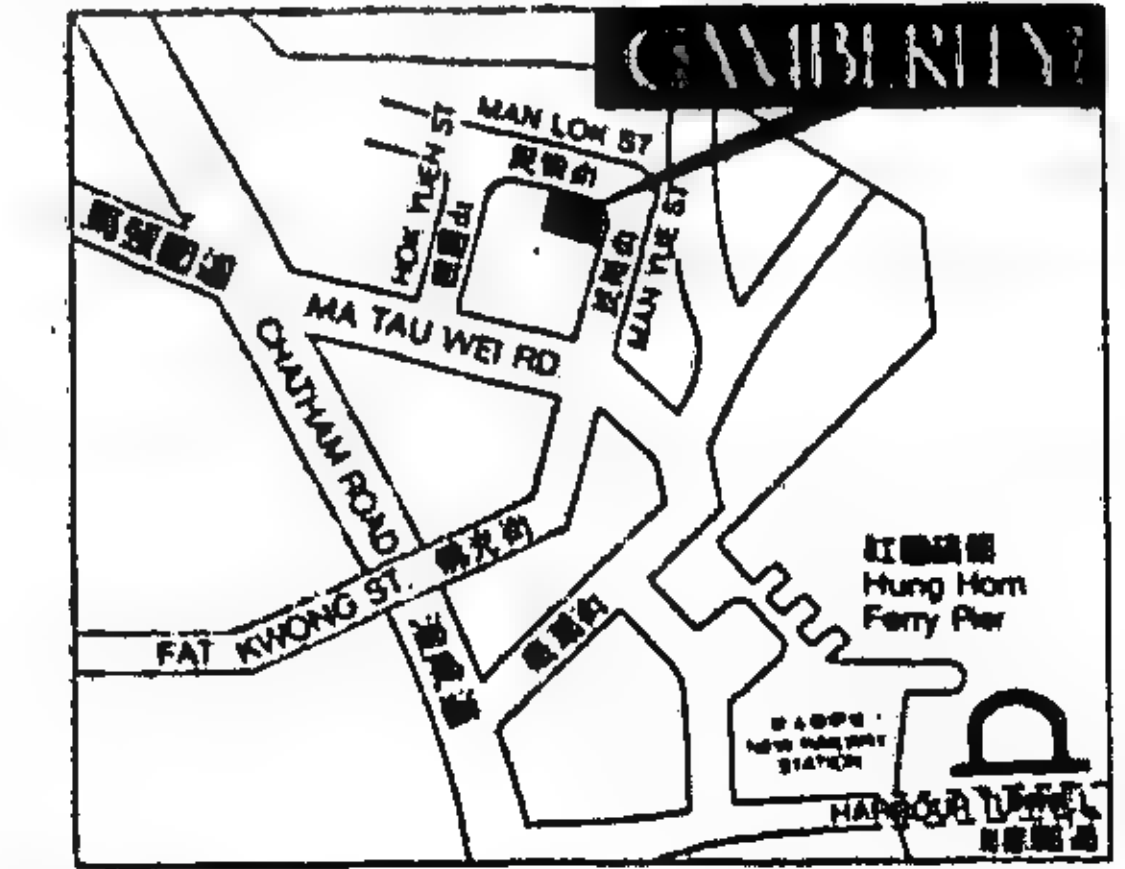
港製高級男女時裝總匯 真皮·茄士咩·針織·絲綢應有盡有

兼利有限公司
九龍紅磡民裕街五十一號
凱旋工商中心四樓G二座
電話：3-634307
營業時間：星期一至星期六
上午9:30-下午6:00



兼利

CAMBERLEY



賊公計·警伯出了哥

擺陣式·教父逃不了

扮豬食老虎笑刺肚皮

以前的警匪片，多半是占士邦式的英雄故事，幹探一出馬，匪徒立即弱不禁風的，手到擒來，後來才出現「教父」之類的黑道梟雄，扭轉一面倒的頹勢，拓開不法之徒逍遙法外的新戲路，事實上，現實社會當中，雞鳴狗盜之流的橫練功夫，相當霸道，若無兩下散手，還真沒法子把這羣綠林人物一網打盡呢。

「扮豬食老虎」演一羣被裁判司逼急的特警隊，他們捉拿邁阿密街頭的歹徒不遺餘力，却每次以證據不足被駁回起訴，急中生智，他們一不作，二不休，自家假扮成收買贖貨的買家，大幹起黑市買賣來，藉著暗盤交易，廣結殺人越貨的地下社會人馬，後來，更稱兄道弟與蛇委，佈下天羅地網一舉成擒！

此片橋段極新，逸趣橫生，十分引人入勝，然而，故事並非出自虛構，而是美國聯邦政府一次掃黑行動之中斬獲頗豐的警察行動，這是美國警察史上最瘋狂，最大胆的一次追捕策略，此一行動在短短的兩年內追回價值百萬美元的贖貨，並將百分之九十八的盜竊罪犯送入法庭接受制裁，乃大快人心的全面勝利。

不久之前，美國聯邦政府支持下，遍佈全國三十三個大城市設置特警組，擺設「黑店」專門高價收買各路英雄好漢的黑貨，同時巧妙保存了充分的犯罪證據，繼之，猝然發難，果然大大創

無緣拍「楚留香」片集，大牌雲集，鄭少秋、汪明荃、李司棋、高妙思、趙雅芝、程可為、盧海鵬、夏雨、黃允財等數十個，盡在其中，關海山、關聰父子，亦榜上有名，飾演要角。

關聰在「楚留香」中演無花和尚，開拍之始，即已落髮，關聰為要演得像過多位大師，觀察他們生活，所以演來似模似樣，信氣十足。

關聰表示，他對這一個角色有極大興趣，所以演來特別入戲。他笑說，但願這興趣到該片結束為止，若興趣繼續

，那就慘了。

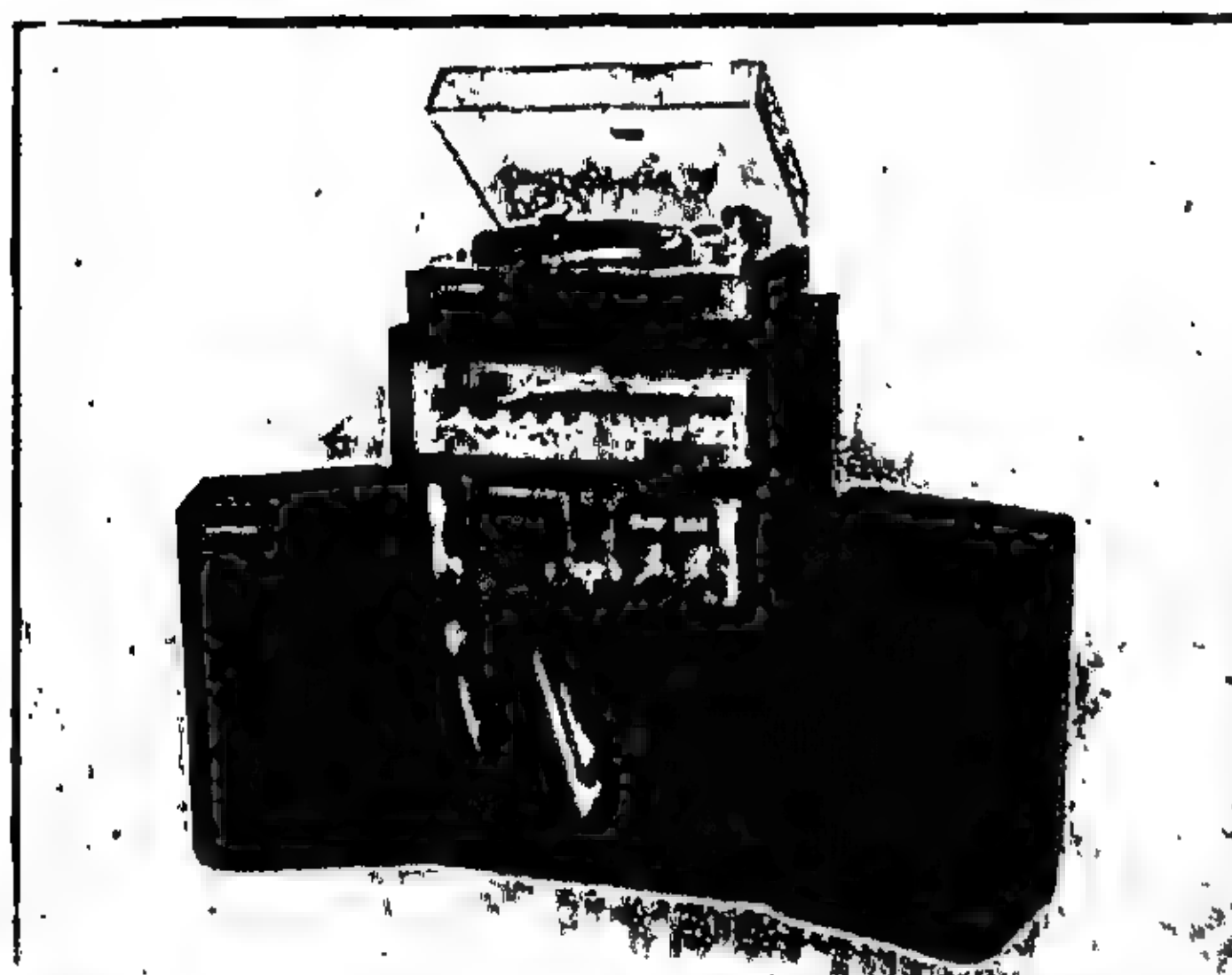
「楚留香」是負有重大任務，用來對付龍視「天蠶變」的，「天蠶變」來勢兇兇，無綫的「英雄無淚」與「五虎將」都非其敵手，便要出王牌，「楚留香」一天一片播映在先，佔盡便宜，「楚留香」本片難佔好處，但無緣運氣好，「楚留香」出，正是龍視與少強鬥法之際，結果，龍視忠代替徐少強演出雲飛揚，引起觀眾不滿，形勢對「楚留香」不利，龍視陣上易帥，犯了兵家大忌，益了無綫。

(啓威)



天樂牌
KENWOOD

超級精品
特價酬賓
買天樂
信心十足



KS-4000A
+
KX-630 或 KX-530

- 接收放大機AM/FM·五十瓦極力輸出·FM靈敏度2.5uV
- 唱盤 半自動
- 揚聲器一對 三路三揚聲器
- 精美機櫃 原廠SRC-50機櫃

總代理：
曉和電子音響有限公司

星期日 SUNDAY 28 OCTOBER 十月廿八日

常飲 **酒補雀花**

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 國語中文

RTV 國語英文

8.00 伏魔三劍俠
8.30 小老賊歷險記
9.00 宇宙保衛隊
9.30 神奇小丫頭
10.00 快活谷
10.30 海濱英雄
11.30 太空堡壘
12.00 香港十八歲
12.30 動物生態奇觀
12.55 少年警訊
1.10 午間新聞
1.25 粵語長片：
半城江山一美人
3.00 英國足球大賽
4.00 三洋英會
5.00 鐵騎巡野
6.00 時事新聞
6.30 新聞及天氣報導
7.00 經濟集
7.30 香港十八日
8.00 家在香港
8.30 BANG BANG
咁嘅聲
9.00 獅子山下
10.00 山村樂
10.30 女探偵緝捕
11.30 新聞簡報
11.40 粵語長片
1.10 國語長片：
野花香
2.40 全日播映完畢

9.00 GUMBY ADVENTURE
9.00 GUMBY ADVENTURE
9.20 萬能勇士
9.45 卡通運動大賽
10.10 加恩恩恩
11.00 氣英會
12.00 家
12.45 開心集
1.10 ROBIN'S NEST
1.35 一代女英雄史
2.30 科學展覽
2.40 週日午間電影
4.40 GUY REED
5.35 新聞簡報
5.40 占士華勒特輯
6.30 環球體育
7.00 新聞及天氣報導
7.30 明日世界
7.55 國際航空特輯
8.30 危險年華
9.30 棋之精華
11.30 最後新聞報導
11.40 巧婦持家
12.40 千鈞一髮
1.00 全日播映完畢
9.00 A GUNNY ADVENTURE
9.20 SI PI DI DI
9.45 LAFF-A-LYMPICS
10.10 THE SPLENDOR OF SAN FRANCISCO
11.00 SANTA RUOH PRINCE'S DAIKAT
12.00 THE VALTUNE
12.45 LEAVE IT TO CHARLIE
1.10 HUBBARD'S NEST
1.35 DICTIONARY OF LONDON
2.30 SCIENCE REPORT
2.40 SUNDAY PICTURE SHOW
4.40 OUT HERE
5.35 NEWSBOOK
5.40 JAMES TAYLOR SPECIAL
5.45 PAIN AND THE GAME OF THE WEEK
7.00 MAIN NEWS
7.30 TOMORROW'S WORLD
7.55 RUDAK INTERNATIONAL TEAR OF THE CHILD SPECIAL
8.30 THE RHINOCEROS
9.30 SUNDAY 9:30
11.25 LATE NEWS
11.35 ALL IN THE FAMILY
12.00 LIFE AT STAKE

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 陰陽電磁俠
8.30 三劍神
9.00 太空三俠
9.30 玲瓏三勇士
10.00 太空奇觀
10.30 神奇六金剛
11.00 易國小天地
11.45 統一新聞週
12.15 節目介紹
12.17 午間新聞
12.30 寶馬結果
1.25 德國足球賽
2.10 粵語長片：
漁港恩仇
3.20 神秘之夜
3.35 蝙蝠俠
5.00 鬼屋魔影
5.30 少年警訊
5.45 智勇雙全
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.30 家和萬事興
7.00 威威馬戲團
7.30 山村樂
8.00 麗的人電影：
讓海賊心
10.00 當年今日
10.03 新聞及天氣報告
10.25 廣播簡報
10.30 香港
11.15 神威七八
12.15 完播曲

11.30 日語劇場
12.30 泰山
1.20 馬來西亞風情
1.45 偵探家
2.10 實驗室
2.40 動物天地
3.10 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH
3.35 小指環與紅無窮
4.00 夏威夷之家
5.00 體育世界
6.00 新聞簡報
6.05 美足夏夜
6.30 占士拉西特輯
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 香港新聞
8.00 粵語長片
8.30 小愛江山愛美人
9.30 蓮門秘夢
11.25 新聞報導
11.35 多情律師無情案
12.25 全日播映完畢
11.30 JAPANESE HOUR
12.30 TANKA
1.20 DUTY IN THE BIRD
1.45 KATY & THE PRINCE
2.10 PROFESSOR HOFFETT'S SCIENCE WORKSHOP
2.40 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS
3.10 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH
3.35 SHALAN
4.00 BIG HAWAII
5.00 SPORTSWORLD
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 HANDED LLOYD'S WORLD OF GUNNET
6.30 JAMES LAST'S STAR PARADE
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.30 THIS, HONG KONG
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 DOWNS & HEDGES PLAYHOUSE
9.30 WATSON'S THEATRE
11.25 NEWS
11.35 ROBERTS & RYAN



薛家燕是個功夫女，她是一位名副其實的醒目女。
她，能歌、能舞、能演戲。
她，擁有許多影迷，也有不少歌迷，至於舞迷就不知道了。
較早時，她與黎小田主持的「家燕與小田」，擁有不少擁護者，現在，她在「天龍訣」中飾演南宮世家的明珠。她聰明俏麗，很得老本君寵愛，因此成了生骨大頭菜。
薛家燕的記憶很強，可能跑馬頭跑得多吧，說話機靈圓滑，很易討人歡喜。

，正如她在「天龍訣」中所演的角色一樣。
她是當年影壇七公主之一，現在，仍未結婚的，只有她和王愛明。她是活躍的，王愛明是文靜的，兩個人的性格很不相同。唯一相同的是都未結婚。
薛家燕與馬星旺，經常都到外地去演唱，難得的是一處都受歡迎，因此，她每年都不止一次離港走埠。既有好收入，又可以遊埠。別人要花錢遊埠，有人可以免費遊埠，她却遊埠還有收入，難怪她常常遊埠了。
(路嘉)

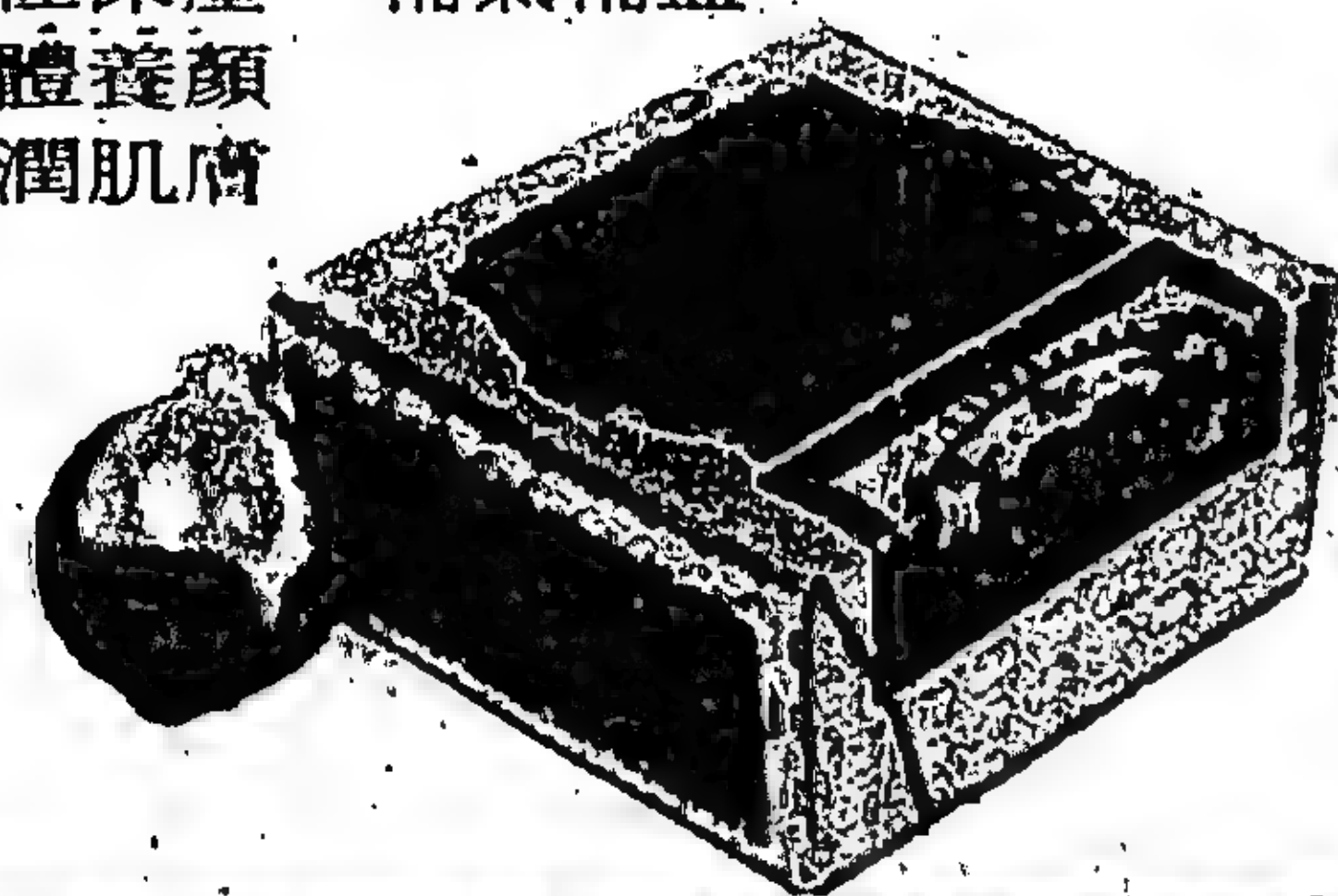
龍屠可上之山泰



泰山是中國五嶽之一，泰山是女婿對岳父的另一種稱呼。
孔子曰：「登東山而小魯，登泰山而小天下。」
在日常生活，談話別人不知輕重，亂得罪有名人物者，謂其有眼不識泰山。可知大家對泰山的重視。
「泰山屠龍」這部武俠片是在泰山拍外景的。男女主角是黎漢持與夏冰心。據黎漢持表示，將來觀衆看該片，可以欣賞到泰山不少名勝古蹟，應有雙重

娛樂。
黎漢持身型高而健，有五呎十吋以上，扮相相當瀟灑，由於他是體育健將，身手敏捷有勁，打起上來很有看頭。
夏冰心有五呎六吋高，穿起古裝，很上鏡。她表示在泰山拍外景，辛苦是很辛苦，但也很愉快，所以每想起當時情景，就會憶起泰山的奇景，一一現心頭。
泰山是迷人的，在泰山拍「泰山屠龍」，實在是最恰當的了。(小古)

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期二 TUESDAY 30 OCTOBER 十月三十日

常飲

禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
蕭瑟武林(上)
9.30 粵語長片：
蕭瑟武林(下)
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 童小宛
12.55 午間新聞
1.10 黃飛鴻
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
孤寒財主鬧少爺
父子親情
4.35 無敵大鐵人
5.30 淘氣小仙女
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 豪門恩怨
12.40 國語長片：
殺機中的丈夫
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 驚人的故事
5.45 CHALLENGE OF THE SUPERFRIENDS
6.10 動物世界
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 創世記
8.30 才華橫溢
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 五對仇冤家
12.35 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
5.10 STATIONARY ARMY
6.25 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAZE RUNNERS
7.30 HARRIS & COMPANY
8.30 THE AMERICAN GIRLS
9.30 STUDIO 9:30
11.30 LATE NEWS
11.40 IRVING'S, SINGS & LOVERS

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 洛福探案
1.05 動物世界
1.30 魔女紅玫瑰
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
殘花淚
4.00 下午茶
4.30 足球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.08 節目介紹
6.10 新聞簡報
6.20 奉告
6.25 六合彩
6.30 節目預告終止
6.55 動物世界
7.25 KID POWER
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及經濟行情報導
10.30 新聞簡報
11.00 寰宇世界
11.30 現代怪談
12.00 完播曲

8.00 12.00 教育電視
4.00 節目預告終止
4.05 快樂家庭
4.10 七個小英雄
4.15 神奇六金剛
4.20 松風密探
4.25 小肥豬卡通片
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 九時笑話
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
8.00 荷里活之光
8.30 警察故事
10.30 新聞簡報
11.30 新聞簡報
11.40 今晚午夜場
1.10 全日播映完畢

6.00 UNUSUAL SUSPENSE
6.05 NEWS HEADLINES
6.10 DAYS OF OUR LIVES
6.15 CHOPPER SQUAD
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 STORY OF CLOVE HORN
8.30 POLICE STORY
10.30 FOREIGN SOCCER
11.30 NEWS
11.40 TONIGHT'S SHOW

星期一 MONDAY 29 OCTOBER 十月廿九日

常飲

禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
明月千里寄相思
9.30 粵語長片：
月向那方圓
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 童小宛
12.55 午間新聞
1.10 黃飛鴻
1.40 大家庭
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
鐵臂金剛
4.35 父子親情
5.00 無敵大鐵人
5.30 香江船
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 豪門恩怨
12.40 國語長片：
雪娘
2.10 全日播映完畢

9.00 TRUE ADVENTURE
9.20 SECOND HOLLYWOOD STUNT COMPETITION
10.05 LASSIE FEATURE
11.15 HALLOWEEN WITH THE ADDAMS FAMILY
12.30 寶樹王
1.20 七九年度格林美獎
3.15 ZULU ROMEO
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 THE ICE WITCH
5.45 愛上上家
6.10 EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 貨車走天涯
8.30 海上樂園
9.30 楚留香
11.30 最後新聞報導
11.40 名曲知多少
12.20 全日播映完畢

9.00 TRUE ADVENTURE
9.20 SECOND ANNUAL HOLLYWOOD STUNT COMPETITION
10.05 LASSIE FEATURE
11.15 HALLOWEEN WITH THE ADDAMS FAMILY
12.30 THE JOKES SERIES
1.20 THE 21ST ANNUAL GRAMMY AWARDS
3.15 ZULU ROMEO
4.00 SESAME STREET
5.00 CHILDREN'S HOUR
5.10 EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 B.J. & THE BEAR
8.30 THE LOVE REAP
9.30 STUDIO 9:30
11.30 LATE NEWS
11.40 SOUNDS GOOD

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
10.00 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 九時笑話
1.05 大英雄
1.30 聰明笨伯
2.00 粵語長片：
升仙迷途
4.00 下午茶
4.30 足球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.13 節目介紹
6.15 新聞簡報
6.25 奉告
6.30 節目預告終止
6.55 動物世界
7.25 玩具屋
7.50 玩具屋
8.00 大龍訣
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞及天氣報導
10.30 新聞簡報
11.00 明星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

3.00 WHITTAKERS FI-FTH
4.00 節目預告終止
4.05 快樂家庭
4.10 七個小英雄
4.15 神奇六金剛
4.20 松風密探
4.25 小肥豬卡通片
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 九時笑話
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
8.00 荷里活之光
8.30 警察故事
10.30 新聞簡報
11.30 新聞簡報
11.40 今晚午夜場
1.10 全日播映完畢

4.00 UNUSUAL SUSPENSE
4.05 NEWS HEADLINES
4.10 DAYS OF OUR LIVES
4.15 CHOPPER SQUAD
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 STORY OF CLOVE HORN
8.30 POLICE STORY
10.30 FOREIGN SOCCER
11.30 NEWS
11.40 TONIGHT'S SHOW

新力最新盒帶
獨有 **SP** MECHANISM 創新設計
走帶特別暢順
音色更完美
新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分五類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome 銘帶
Ferri-Chrome 鐵銘帶
有30, 46, 60, 90, 120分鐘五種



CHF高級原音帶



BHF特級原音帶



AHF超級原音帶



Chrome銘帶



Ferri-Chrome鐵銘帶



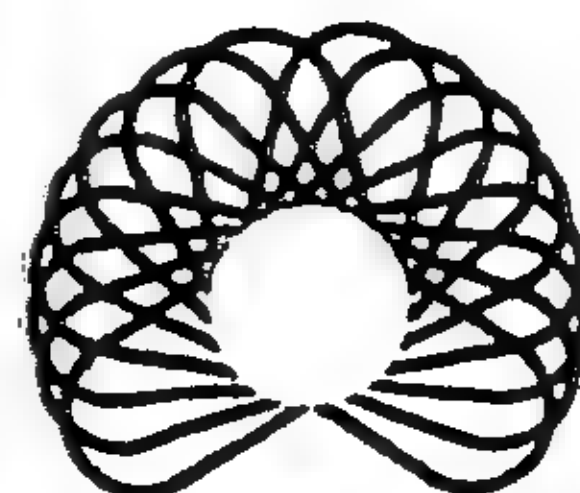
Micro微型帶

新力牌
SONY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

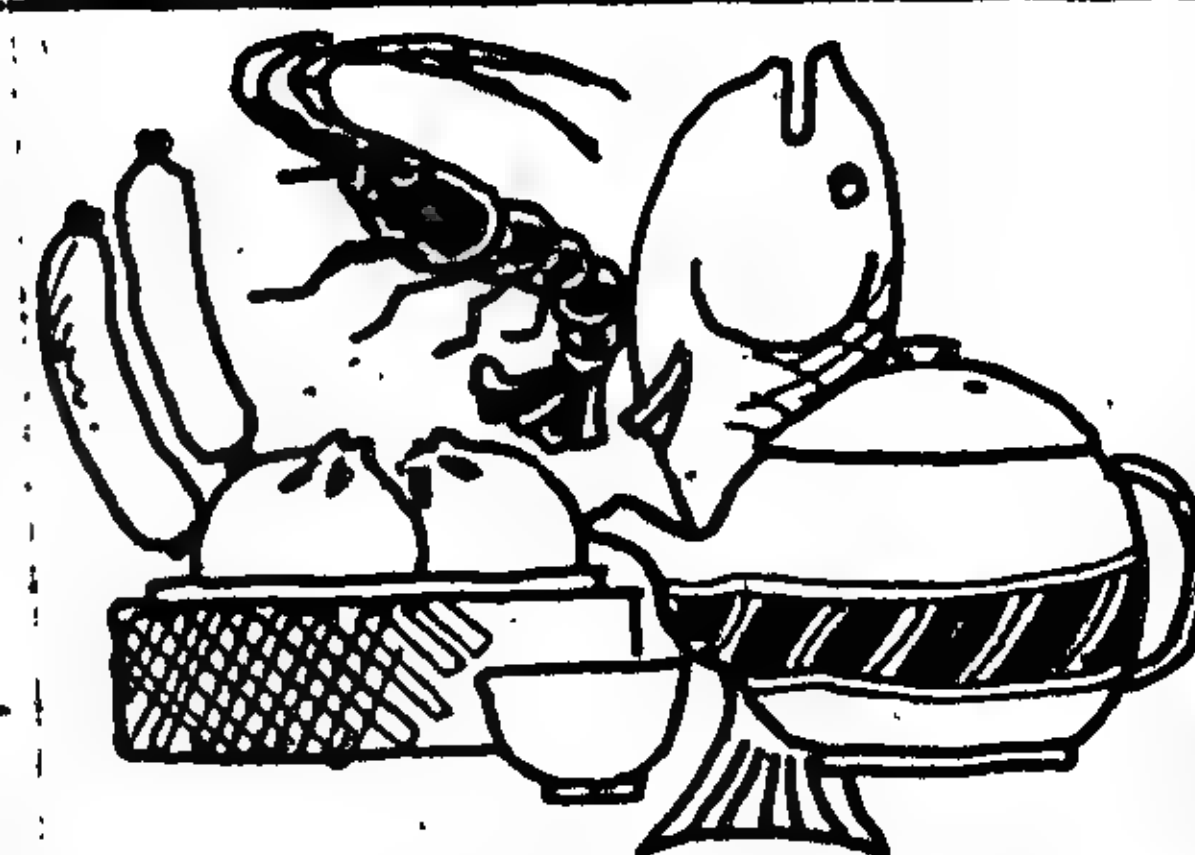
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
以上各店均設有維修服務站

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487

星期三 WEDNESDAY 31 OCTOBER 十月卅一日

常飲 **永花雀補酒**

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
英雄豪上野茶飯
9.30 粵語長片：
鳳凰山龍虎鬥
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 蕭小宛
12.55 午間新聞
1.10 父子樂
1.40 師姐出馬
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
銀頭鳳
4.35 父子親情
5.00 無敵大鐵人
5.30 跳飛機
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報告
7.00 粵語
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 機房特警隊
12.40 國語長片：
駭客
2.10 全日播映完畢

4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 FRACTURED FAIRYTALES
5.45 逍遙青春
6.10 科學展覽
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 彩色世界
8.30 足球大賽
9.30 中國節和國慶節
11.00 最後新聞報導
11.10 ROMANCE
12.00 BEDTIME THRILLER
11.30 全日播映完畢
4.00 SEAN'S STREET
5.00 NEWSNOW
5.05 CHILDREN'S HOUR
6.10 SCIENCE INTERNATIONAL
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 NEWS
7.30 WONDERFUL WORLD OF DISNEY
8.30 VICTORY BIG LEAGUE SOCCER
9.30 STUDIO 9130
11.00 LATE NEWS
11.10 ROMANCE
12.00 BEDTIME THRILLER

7.00 早茶節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 新聞報導
12.15 新聞報導
1.05 天地之大
1.30 貓人哥
2.00 粵語長片：
朱門怨
4.00 下午茶
4.30 足球大戰
4.55 育嬰英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 粵語
6.30 醒仔仔時間
6.55 動物屋
7.25 KID POWER
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.30 新聞報導
11.00 賽馬結果
11.45 現代情談
12.15 完播曲

8.00 12.00 教育電視
4.00 新聞時間
快樂家庭
BUGS BUNNY'S
HOWL-OWEN SPECIAL
小白鯊
THE BARKLEYS
肯尼單沙
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 咁又一日
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 世界政壇大變
8.30 搶救者1號
9.30 週三名片：
羽血驚動
12.15 新聞報導
12.15 家庭樂
1.15 全日播映完畢
4.00 NEWS KIDS' TIME
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 ANOTHER DAY
7.00 SOAP FACTORY
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 MELWAY
9.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE
12.15 NEWS

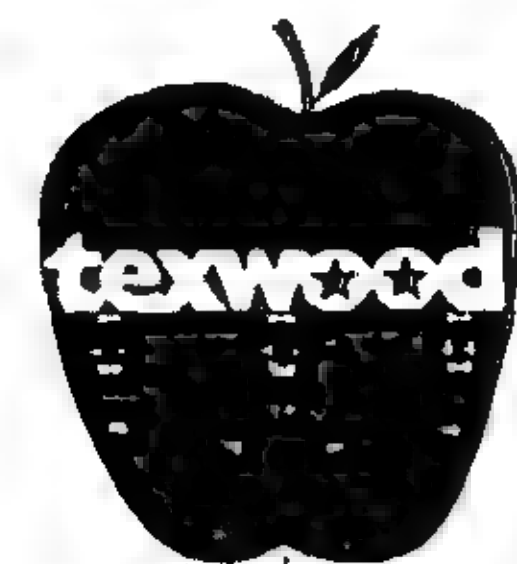


1111

PIA

友善可親 至尊侍奉





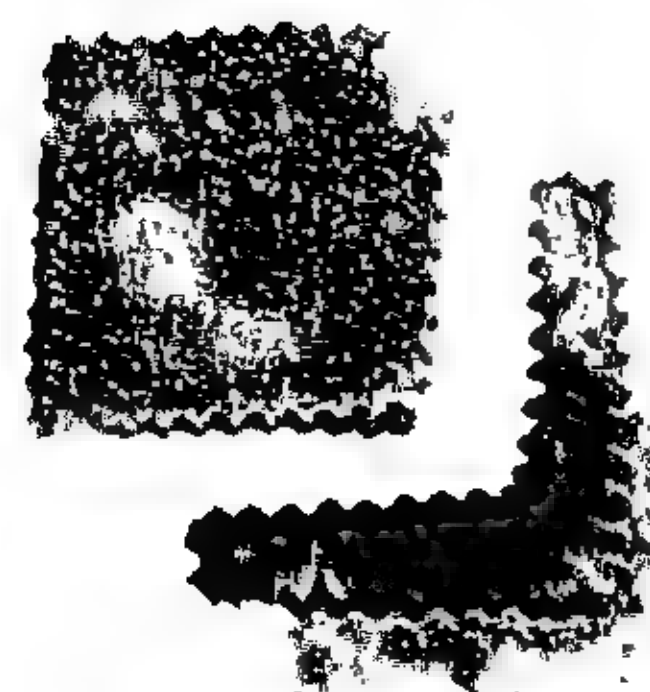
萍果牌顏色牛仔袂 色調流行,特別吸引!



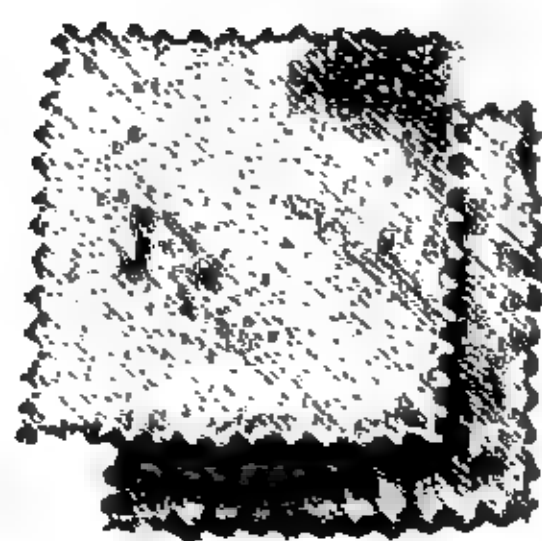
哈囉,萍果牌牛仔袂今年更添
新剪裁、新色彩:卡其綠、米黃、淺綠、
淺杏、淺褐、麻黃、淺灰、深藍、金黃...
好欸、有型、闊腳、直腳,同樣灑脫
爽朗。你準備好沒有?來,讓我們一起
開步,走進萍果牌的彩色世界,
穿上悅目吸引的萍果牌顏色牛仔袂!

**萍果牌
顏色牛仔袂**

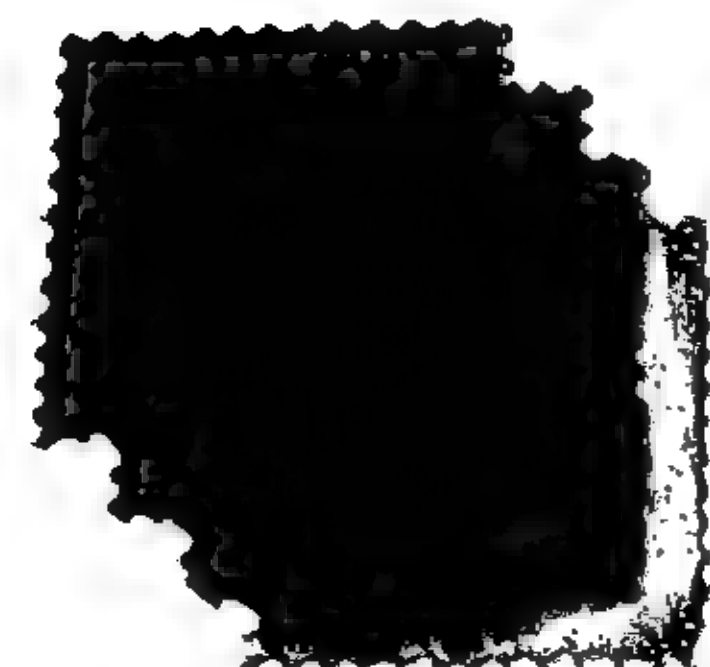
① 9102-418-9
全棉斜布彎袋
直腳牛仔袂
綠、白、卡其綠、杏
\$49.50



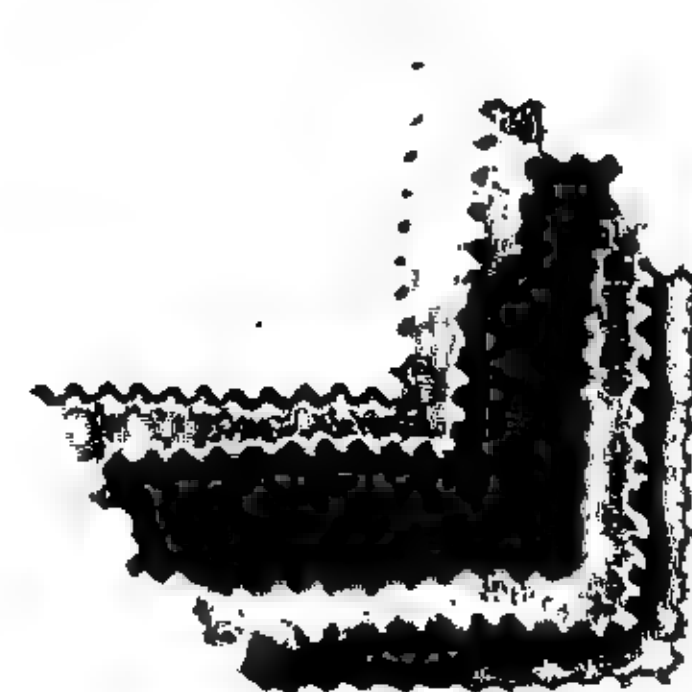
② 9102-313-0
BEDFORD
彎袋直腳牛仔袂
深杏、卡其杏、杏
\$55.00



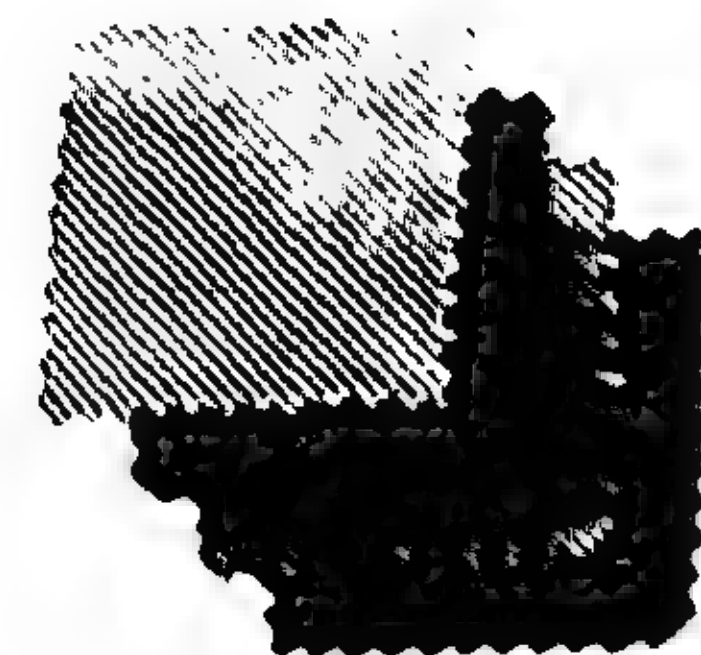
③ 9321-530-0
HOPSACK
彎袋小闊腳牛仔袂
綠、啡、卡其杏、杏
\$55.00



④ 9310-521-0
DENVER
彎袋小闊腳牛仔袂
奶白、金黃、卡其杏
深藍、淺藍、綠
\$52.50



⑤ 9041-310-0
T/C 11坑燈芯絨
彎袋直腳牛仔袂
杏、黑、卡其杏、啡
\$65.00



⑥ 9026-314-0
T/C 14坑燈芯絨
彎袋小闊腳牛仔袂
灰、啡、杏
\$67.50



“咦，煲咗靚咖啡添嘅！”

“唔使煲嘅，係「美心咖啡」！”



美心咖啡 即冲即飲的蒸餾咖啡

美心咖啡——純正蒸餾咖啡結晶

美心咖啡，是新鮮蒸餾咖啡經過急凍處理，直接凝成的蒸餾咖啡結晶，完全保存蒸餾咖啡的香濃美味，絕對不含任何雜質。

蒸餾咖啡，是咖啡享受的至高境界。美心咖啡給你百分之百的蒸餾咖啡享受。

即冲即飲——不必蒸餾的蒸餾咖啡

美心咖啡，祇須加熱開水冲調，即可飲用。味道芳香濃郁，與新鮮蒸餾咖啡完全一樣！

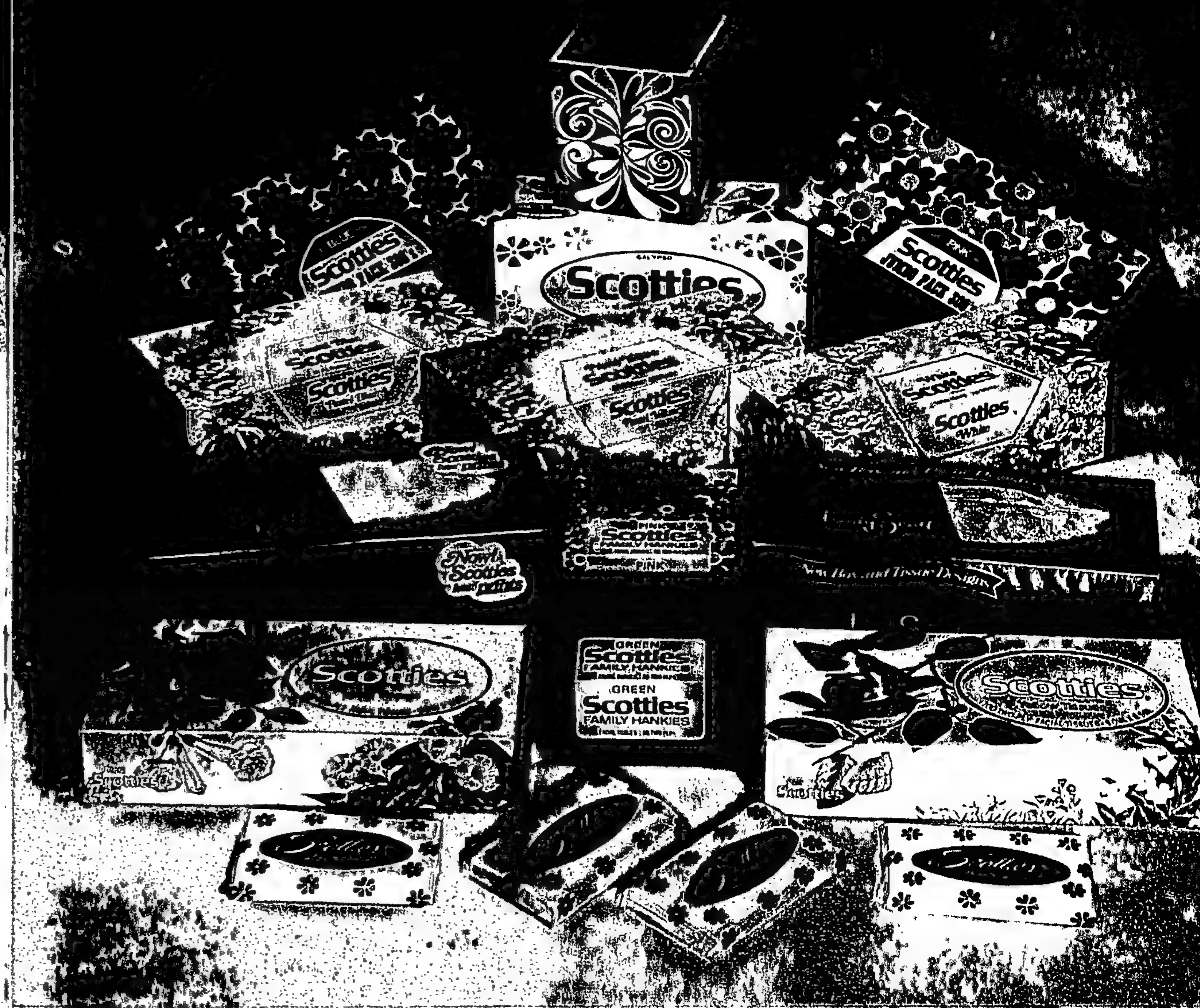
以美心咖啡奉客，等於用新鮮蒸餾咖啡——即使識飲咖啡的飲家，也無法分辨出來。



總代理：
The Getz Corporation (HK) Ltd.
美商占時洋行有限公司
電話：5-276036。



唔信可以數吓！



總代理：陳漢傑商行 電話：5-225908 5-230470

永安旅行團

日本本州豪華八天\$3480
七天\$3280

10月13,27日 11月10,24日 12月8,22,23,24,25日

全日本九州・本州八天\$3680

10月6,20日 11月3,17日 12月1,15,19,21,22,25日

韓國日本本州九天\$4080

10月20日 11月17日 12月1,22,23,25日

韓國釜山・慶州六天\$2490

10月18日 12月23日

美加十天探親團\$5590

10月18日 11月15日 12月20日

美加十四天豪華團\$7990

10月20日 11月24日 12月22日

美加豪華十三天\$7290

10月18日 11月15日 12月20日

印度尼泊爾十一天\$5780

10月21日 11月25日 12月23日

台灣豪華九天\$1980

(全年逢星期六出發)

台灣渡假九天\$1780

(全年逢星期六出發)

菲律賓豪華七天\$1590

(全年逢星期六出發・早機出發・晚機返港)

星加坡・聖淘沙島五天\$1980

(逢星期六早機出發)

馬星泰十天豪華\$3480

10月5,26日 11月23日 12月21,23,25日

泰馬星十二天渡假\$3080

10月16日 11月14日 12月15,21,23日

星馬泰十二天渡假\$3080

10月20日 11月18日 12月16,22,24日

馬星豪華六天\$2580

10月24日 11月21日

曼谷芭堤雅五天豪華\$1590

逢星期六早機出發・晚機返港

曼谷芭堤雅六天豪華\$1690

逢星期三出發

星期四 THURSDAY 1 NOVEMBER 十一月一日

常飲 永花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵語中文

RTV 粵語英文

8.00 粵語長片：
歡樂滿華堂
9.30 粵語長片：
雙滴海棠紅
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 董小宛
12.55 午間新聞
1.10 的士司機
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
蘇小妹三難新郎
4.35 父子情
5.00 無敵大鐵人
5.30 淘氣小仙女
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 特輯神探
12.40 國語長片：
七重天
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 小雞連尼
5.45 獅空島星
6.10 動物生態奇觀
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 神奇女俠
8.30 拳王神探
9.30 明珠九點半
11.20 粵語新聞簡報
11.50 最後新聞報導
12.00 FERRANTE AND TIECHER SPECIAL
12.55 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSNOW
5.05 CHILDREN'S HOUR
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAJIN NEWS
7.30 NEW ADVENTURE OF WONDER WOMAN
8.30 THE DUKE
9.30 STUDIO 9.30
11.30 JOURNEY INTO INDIA
12.00 LATE NEWS
12.10 FERRANTE & TIECHER SPECIAL

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 奇兵36
1.05 萬花筒
1.30 拳王亞里
2.00 粵語長片：
兒女情
4.00 下午茶
4.30 足球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 快活谷
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 節目預告終止
6.55 動物屋
7.25 KID POWER
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 新聞簡報
10.00 當年今日
10.03 新聞・天氣及股市行情報導
10.30 新聞簡報
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

8.00 -12.00 教育電視
4.00 節目預告終止
快樂家庭
彩虹天地
潛水俠
YOUNG SAMSON
一家親卡通片
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 原野豪傑
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 英國熱潮舞蹈比賽
8.30 歡樂星島
9.30 狂龍嘯
11.10 新聞簡報
11.20 巴西風采錄
12.10 全日播映完畢
4.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 ORISATY ADAMS
7.25 ON A DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 SUNDAY SENIORITY
9.30 PHILIP'S THEATRE
11.30 NEWS
11.20 FANTASY

“輕歌自彈自唱，
嚮往於悠悠長路，
享受遨遊樂趣，
人能達理想，心境最好。
風土人情盡覽，
走遍天涯常明白到，
找理想到處結友伴...
充滿樂趣”



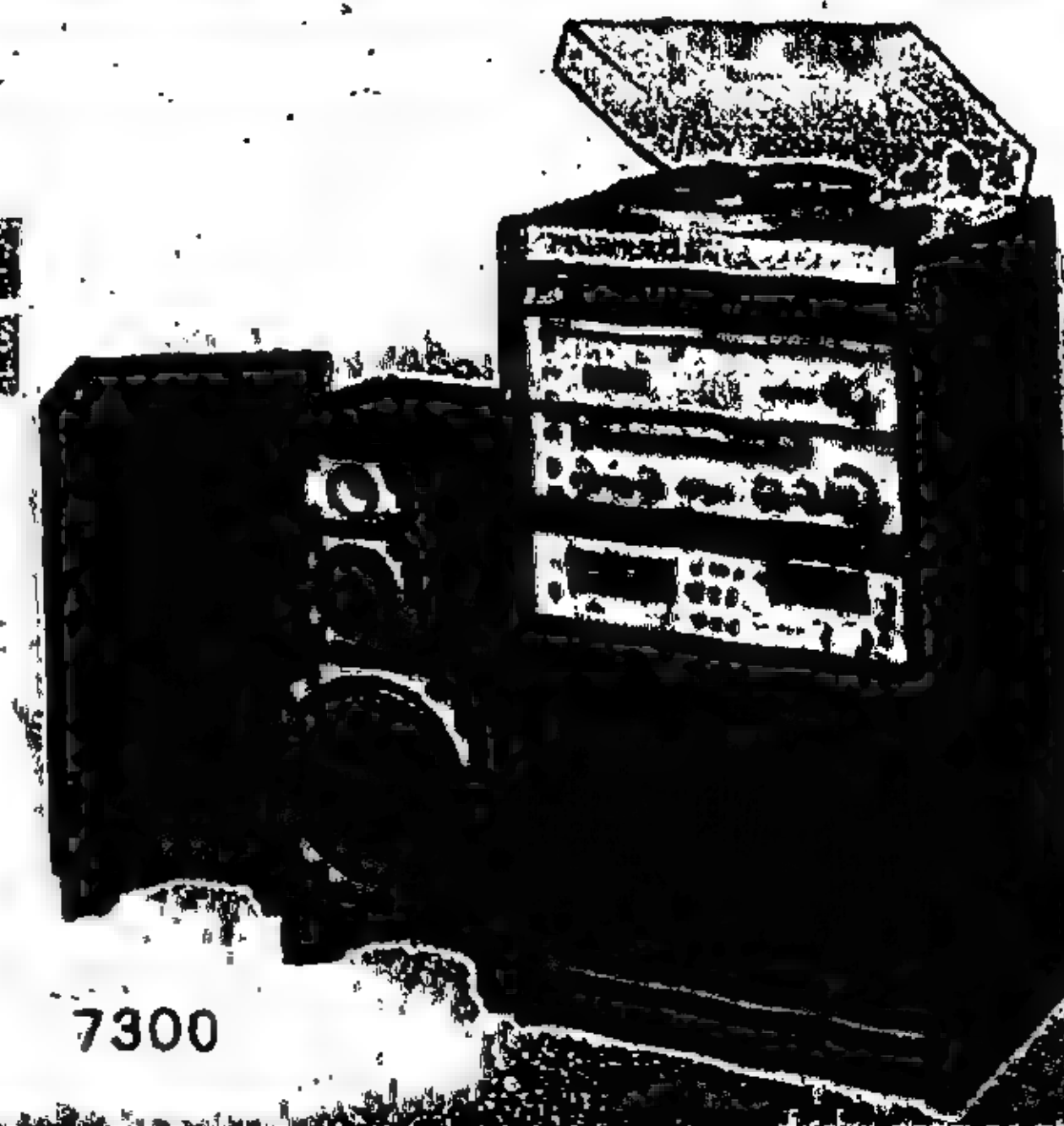
真材實料好煙味
歎雲絲頓 份外寫意

Authentic Authentic

雷霆 雷霆

Authentic Authentic

雷霆 雷霆



Authentic
雷霆

先進音響組合
7300型
8300型

總代理：
林無線電行
營業部電話：3-855005

星期六 SATURDAY 3 NOVEMBER 十一月三日

星期五 FRIDAY 2 NOVEMBER 十一月二日

常飲 禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

常飲 禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵的中文

RTV 粵的英文

8.00 粵語長片：
魔宮妖后
9.40 小虎頭
10.05 神威食車手
10.30 勇戰足球人
11.00 生死關頭
12.00 威風神龍
12.55 午間新聞
1.10 無敵金剛
2.10 跳飛機
2.40 小荷娃
3.10 神犬拉鈴
4.30 彩色世界
5.30 齊天大聖
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報導
7.00 康樂簡訊
7.05 羅文特輯
7.30 上海兒童
8.00 K100
8.30 執法者
9.00 瘋狂世界
10.00 第三類房客
10.30 至寶雙龍
11.30 新聞簡報
11.40 英語長片：
一見鍾情
2.40 全日播映完畢

9.00 GUMBY: ADVENTURE
9.20 萬能勇士
9.45 卡通運動大賽
10.10 MERRIE MELODIES
10.35 超人歷險記
11.00 俠義三傑
11.25 夢幻少年時
12.15 臥室線
12.40 週末午間電影
2.20 週末體育
4.20 SATURDAY MATINEE
5.35 新聞簡報
5.40 妙刀郎
6.05 頑皮小子
6.30 歌舞道通遊
7.00 新聞及天氣報導
7.25 資訊
7.30 60 MINUTES
8.30 幼孩生涯
9.30 黑蘭王決鬥
11.30 最後新聞報導
11.40 無情世家
1.10 全日播映完畢
9.00 A GUMBY ADVENTURE
9.25 SUPERHEROES STARTS
9.50 LUFF-A-LUMPICS
10.10 MURDER MELODIES
10.35 THE ADVENTURES OF SUPERMAN
11.00 MINSTER SQUAD
11.25 JAMES AT 15/16
12.15 THE BAT PATROL
12.40 SATURDAY PICTURE SHOW
2.20 SATURDAY SPORTS SCENE
4.20 SATURDAY MATINEE
5.35 NEWSROOM
5.40 RHODA
6.05 WHO'S WATCHING THE REAR
6.30 BROTHERLY LOVE: THE STORY OF THE BROTHERS
7.00 MAIN NEWS
7.25 POLICE REPORTS
7.30 60 MINUTES
8.30 ONCE AN EAGLE
9.30 STUDIO 5:30
11.25 LATE NEWS
11.35 SUNDAY THEATRE

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.02 粵語長片：
紅梅白雪
10.00 粵語長片：
萬能之戀
11.53 偷得浮生半日閒
11.58 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 警察實錄
1.05 太陽情
1.30 太空學府
2.00 花花世界
2.50 體育世界
3.40 社會透視錄
4.10 粵語長片：
大師姐
5.50 隱形小晶品
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.30 猛獸狂舞
7.00 獅子山下
8.00 金刀情俠
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞及天氣報告
10.30 新聞簡報
11.00 俠義再顯神威
12.00 三船渡海劇
1.10 粵語長片：
午夜招魂
2.30 完播曲

3.00 OUT OF INKWELL
FELIX THE CAT
4.00 鬼屋幽談
4.25 週末下午電影
5.55 新聞簡報
6.00 歡樂家庭
6.30 體育新天地
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
7.50 資訊
8.00 粵語長片：
8.30 週末晚間電影：
怪屋變幻
10.40 新聞報導
10.55 現代怪談
11.20 今晚午夜場：
同頭是岸
12.45 全日播映完畢
3.00 OUT OF INKWELL
FELIX THE CAT
4.00 THE GHOST A MAN TOLD
4.25 SATURDAY MATINEE
5.55 NEWS HEADLINES
6.00 THE GHOST LIFE
6.30 WIDE WORLD OF SPORTS
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.50 POLICE REPORT
8.00 NIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 SATURDAY NIGHT MOVIE
10.45 THE NEXT STEP BEYOND
11.20 NIGHT'S SHOW

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵的中文

RTV 粵的英文

8.00 粵語長片：
灤江河畔血海仇
9.30 粵語長片：
灤江河畔血海仇
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 蕭小宛
12.55 午間新聞
1.10 奇謀妙計施公案
1.40 波叔
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
孽海遺恨
4.35 父子深情
5.00 無敵大鐵人
5.30 跳飛機
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 華語
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 資訊
9.12 歡樂今宵
10.30 偷得浮生半日閒
10.30 一個鐘頭
11.35 新聞簡報
11.45 房產片：
十三不搭
1.15 小虎風波次郎
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 CAPTAIN CAVEMAN
5.50 GUYANA - LAND OF WATER
6.15 今時今日
6.35 歡樂今宵
7.00 新聞及天氣報導
7.25 麗星與角虎
7.35 新歡新戀新時代
8.30 步步青雲
9.30 東廠密影
11.30 最後新聞報導
11.40 名片精選
1.10 全日播映完畢
4.00 SPRING STREET
5.00 CHILDREN'S HOUR
5.45 GUYANA - LAND OF WATER
6.15 HERE & NOW
7.00 MAIN NEWS
7.25 WHAT'S ON
7.35 RICKS
7.50 THE PAPER CHASE
8.30 STUDIO 5:30
11.25 LATE NEWS
11.35 GOLD COMPANION THEATRE

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 追和令
1.05 宇宙泰山
1.30 小島必必
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
太子告御狀
4.00 下午茶
4.30 足球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.10 新聞報導
6.20 奉告
6.25 六合彩
6.30 醒日仔時間
6.55 動物屋
7.15 KID POWER
7.35 玩具屋
7.40 資訊
8.00 新聞簡報
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.30 新聞簡報
11.00 賽馬世界
11.30 現代怪談
12.00 完播曲

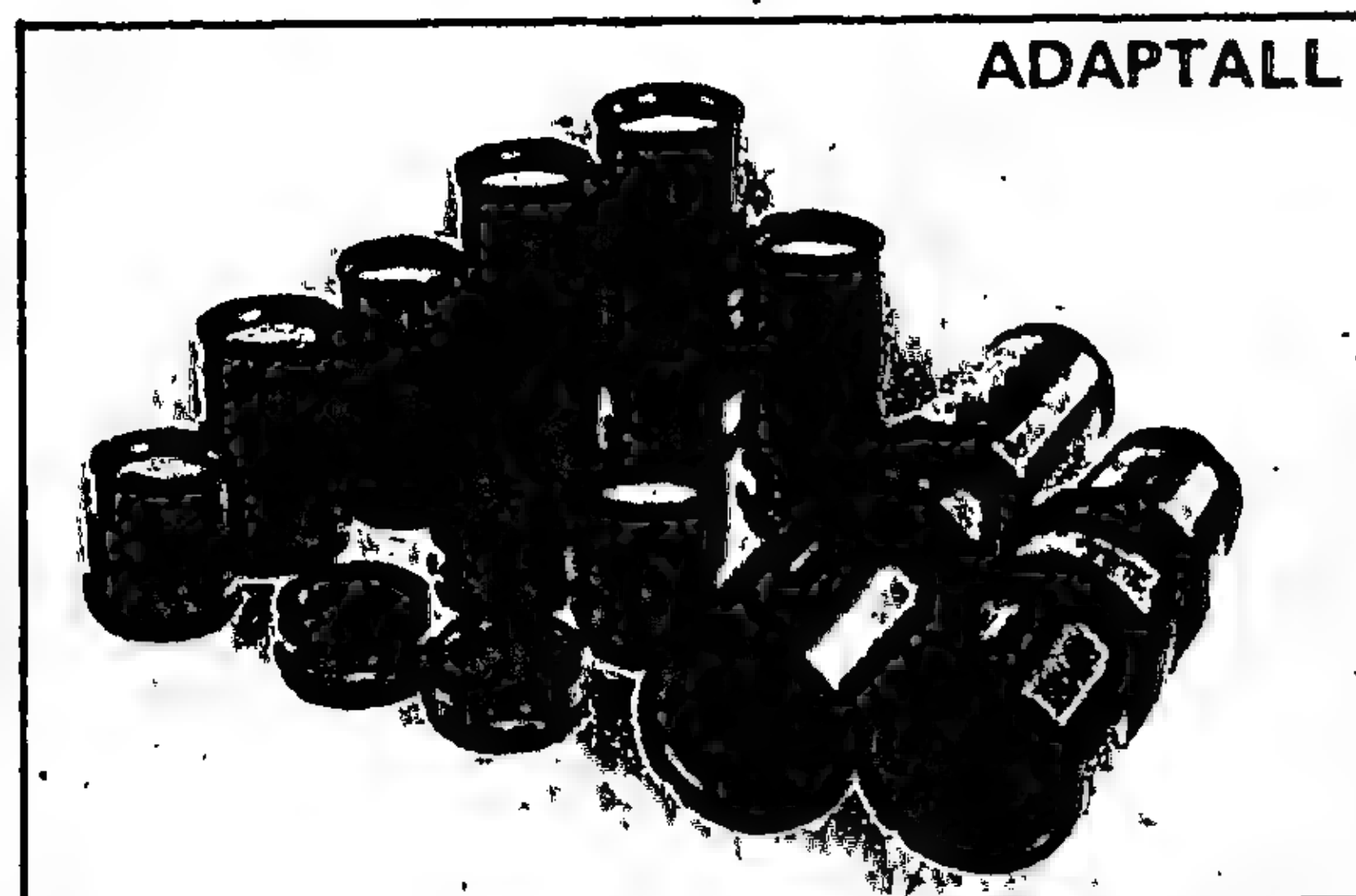
8.00 12.00 教育電視
4.00 醒日仔時間
4.05 快樂家庭
4.10 神奇英雄
4.15 彩色樂園
6.00 新聞報導
6.05 生活的旋律
6.30 女人世界
7.00 樂樂樂無窮
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 龍龍
8.00 新聞報導
8.30 週五晚特備節目
9.30 歐風八面
10.30 洪流
11.30 新聞報導
11.40 賽馬點點
12.10 歐戰心魔劇場：血屠
1.55 全日播映完畢
4.00 MISS AIDY TIME
4.05 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 NIGHT FOR WOMEN WITH
JIM HEN
7.00 WHAT IN CINCINNATI
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.50 WHAT'S ON
8.00 NIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL
9.30 THE PROFESSIONALS
10.30 THE BEST OF FANTLIES
11.30 NEWS
11.40 NEWS TALK
12.15 HUNTER THEATRE

騰龍 TAMRON 鏡系

聯合主辦

騰龍全自動袖珍鏡系 輕巧・精密・準確

- * 騰龍鏡系，款式特多，以供不同需求。
- * 獨創之百搭接合環，配合各名廠35米厘單鏡反光相機之最新測光系統。
- * 專業性設計，大眾化價錢。
- * 創新特點(一)連續對焦，F光圈數值保持不變(二)遠攝微距(三)全能變焦。
- * 若非騰龍廠出品絕不冠以騰龍商標。

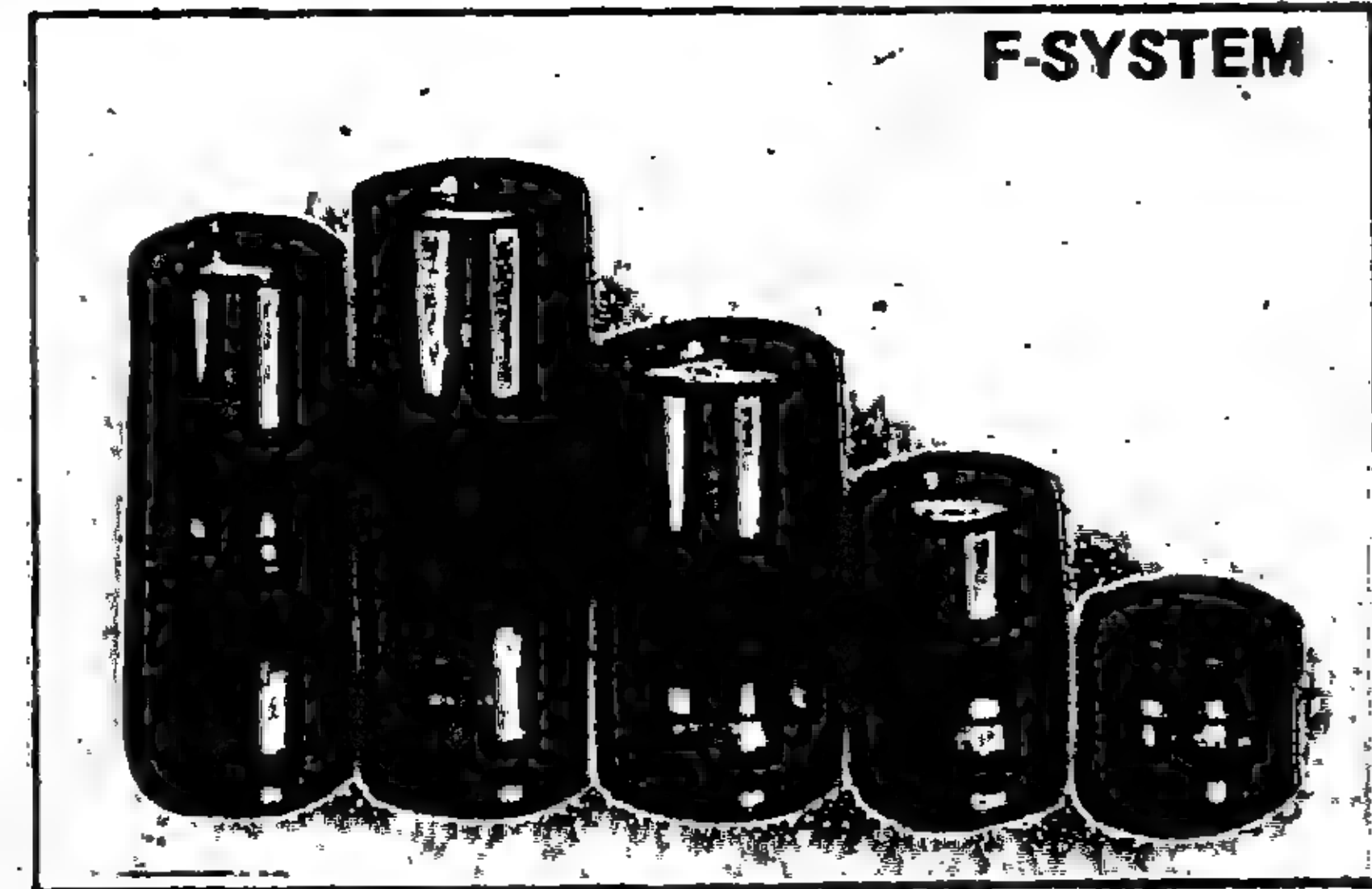


ADAPTALL

騰龍之 ADAPTALL 百搭型袖珍鏡系，ADAPTALL-2 百搭二型袖珍鏡系及 SP 超級性能鏡系，均可隨意交換使用各款騰龍獨創之百搭活動接合環。

參加辦法：

1. 請剪下參加表格，填上答案，郵寄或呈送香港荷李活道華僑日報總社，參加表格須貼於信封背後。信封面請註明「騰龍鏡系有獎問答遊戲」否則作廢。
2. 參加次數不限。
3. 來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
4. 截止日期為一九七九年十一月十日，以郵戳為憑，逾期作廢。
5. 凡華僑日報、晚報、彩色華僑、騰龍鏡頭代理商之職員及其家屬，均不得參加，以示公允。
6. 如有爭訟，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。



F-SYSTEM

騰龍 F-SYSTEM 固定接合環鏡系，除具有騰龍鏡頭傳統性的優越性能外，亦是價錢最為大眾化之一款鏡系。

中獎辦法：

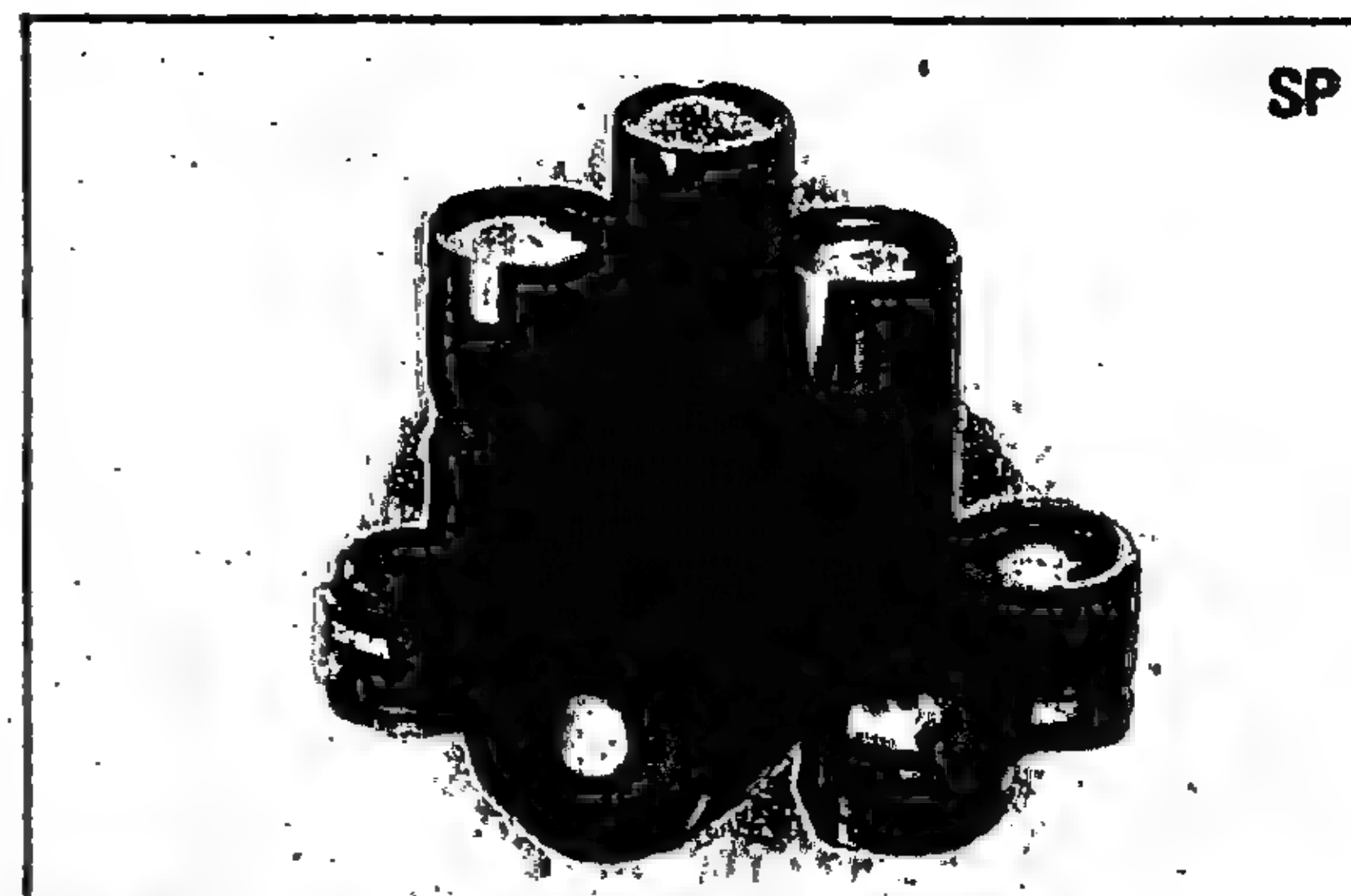
1. 以抽籤方式決定中獎者及名次。
2. 敦請社會知名人士於一九七九年十一月十二日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎者。
3. 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

獎品：

頭獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 80-210mm F3.8/4 直推式遠攝微距變焦神鏡，價值 HK\$1,168.00
 二獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 70-150mm F3.5 快速變焦微距神鏡，價值 HK\$968.00
 三獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭型 24mm F2.5 超級廣角鏡，價值 HK\$788.00
 四獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 28mm F2.5 廣角鏡，價值 HK\$608.00
 五獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 28mm F2.5 廣角鏡，價值 HK\$608.00
 六獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 28mm F2.5 廣角鏡，價值 HK\$608.00
 七獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 28mm F2.5 廣角鏡，價值 HK\$608.00
 八獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 28mm F2.5 廣角鏡，價值 HK\$608.00
 九獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 28mm F2.5 廣角鏡，價值 HK\$608.00
 十獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 28mm F2.5 廣角鏡，價值 HK\$608.00

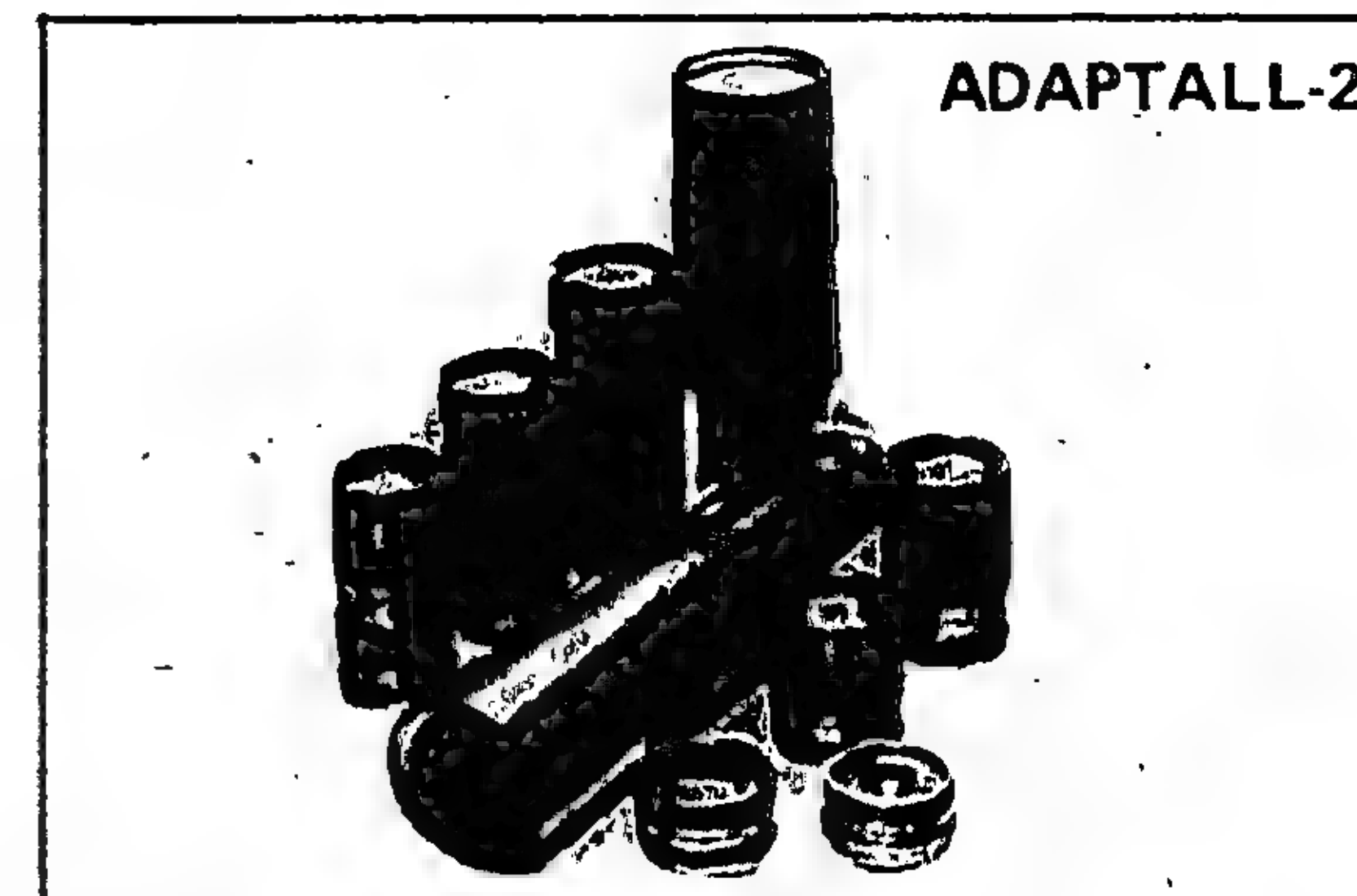
彩色華僑

有獎問答遊戲



SP

騰龍 SUPER PERFORMANCE 超級性能鏡系創新設計的特點為：連續對焦、光圈數值保持不變，遠攝微距及全能變焦等。



ADAPTALL-2

騰龍 ADAPTALL-2 80-210mm F3.8/4 直推式遠攝微距變焦神鏡，同時具備有 SP 超級性能鏡系的創新特點。

TAMRON

騰龍鏡頭・領導潮流

1. 騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型袖珍鏡系，SP 超級性能鏡系及何種鏡系？均可隨意交換使用各款騰龍獨創之百搭活動接合環。
答案 ☐
2. 騰龍何種鏡系？除具有騰龍鏡頭傳統性的優越性能外，亦是價錢最為大眾化之一款鏡系。
答案 ☐
3. 騰龍何種鏡系？具有創新設計——連續對焦，光圈數值不變，遠攝微距及全能變焦等。
答案 ☐
4. 騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型鏡系中那一款鏡頭？同時具備有 SP 超級性能鏡系的創新特點。
答案 ☐

請在下列答案中，選擇正確的，將其英文字母填在每題問答的答案空格中。

- A. F-SYSTEM 固定接合環鏡系。
- B. ADAPTALL 百搭型袖珍鏡系。
- C. 80-210mm F3.8/4 直推式遠攝微距變焦神鏡。
- D. SP 超級性能鏡系。

姓名：_____ 性別：_____

年齡：_____ 電話：_____

身份證號碼：_____

地址：_____

我 是 張 德 蘭

張德蘭很認真的說：「我是張德蘭，已經大個女，不叫圓圓了！以後，請你叫我張德蘭好嗎？」
這當然好，有什麼不好呢？只是叫她圓圓叫了這許多年，忽然要改口，有時叫慣了，真不容易改口呢！
圓圓很小就唱歌了，現在仍唱，還灌了唱片，「冤家」影片的主題曲與插曲都是她主演唱，唱片的銷路很不錯，可是她是有一班擁躉的。
張德蘭不但能唱，也能舞，她的舞

跟她的年齡而變化，過去是張圓圓的時候，她的歌舞是適合張圓圓身份的。現在是張德蘭，大個女了，她的歌舞又是適合於張德蘭的。對她來說，歌舞舞是生活中很重要的一部分。
張德蘭說，她家中有一塊大鏡，她練歌，練舞，都得這塊大鏡幫忙不少。「勤練，勤唱，這是我自己得出來的，進步最快的秘訣。」張德蘭說。
(路嘉)



聽了三個 合唱與合奏音樂會

最近聽了三個以合唱為主的，或者是全部是合唱的音樂會。一個是九月廿九日的香港聖樂團演唱西尼的「莊嚴彌撒曲」，另一個是十月六日香港聖樂團的音樂會，再一個是十月九日香港聖樂團的音樂會。

香港聖樂團不僅是香港的，也是東南亞最佳合唱團之一。近年來在黃永熙博士領導之下，更有顯著的進步。這次是繼今春與香港管弦樂團合作演唱貝多芬的「第九（合唱）交響曲」後該團的另一次大型演唱。

這次演唱的作品是羅西尼的「莊嚴彌撒曲」。這套作品，雖然藝術性相當高，但拿來與巴勃羅度爾、海頓等神曲、彌撒曲等比較，還有一段距離。這可能是羅西尼的創作重點是戲劇而不是神曲和彌撒曲的緣故。

由於樂曲本身的限制，指揮和合唱在這次未見有什麼突出的表現，只是中規中矩而已。

當晚四位領唱，以李玲最能獲得聽眾稱譽。她雖然是女中音，但當晚唱的其實是高聲部。她的中聲部仍然溫婉很好，雖然樂曲中讓她發揮的地方不多。男次低音陳供生也稱職。只是男高音鄭棟聲唱來頗感吃力。反而在合唱團隊伍中四重唱的四位歌唱家（未見場刊中提名）有很好的表現——聲量、聲質與技巧都有甚佳表現。

另一個是香港歌樂團音樂會。該團成立於一九七八年九月，至今才不過一年略多。二十多位成員都是對合唱藝術有濃厚興趣之音樂教師。由現任職于教育署視學處音樂組兼香港大學學校課程音樂講師之莫錫珊小姐擔任指揮。
此次音樂會的演出節目，以民歌及

現代作品為主，其中有些難度很高。幸而各成員實素很強，水平很高，而且莫錫珊的指揮乾淨利落，處理繁複的樂段時有條不紊，使這次音樂會得到成功。擔任領唱的吳曉珊（女中音）、何啟昌（男高音）及鄭漢明（男中音）也都稱職。

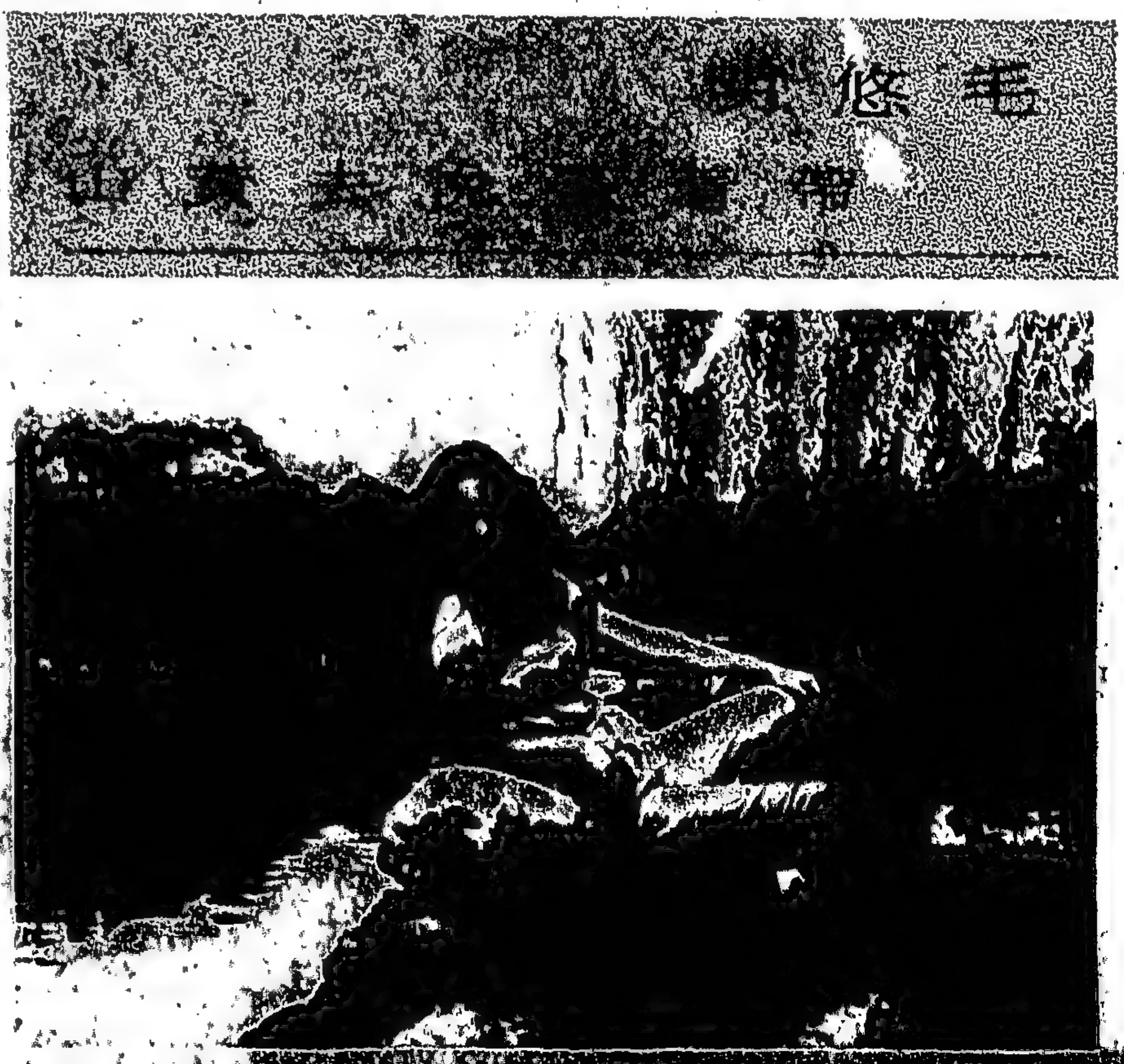
亞洲藝術節 古琴古箏音樂演奏會

第四屆亞洲藝術節的古琴古箏音樂演奏會將為喜愛中樂的人士帶來極難得的音樂欣賞機會。
古箏演奏將由著名作曲家關聖佑擔任，關氏曾在廣州得到嶺南派舊有琴譜，此類音樂演奏與本港常見的傳統泛川派完全不同。

古琴是中國最古老的弦樂器，其二千多年歷史，其間甚少變化，有些學者認為古琴可溯至公元前四〇〇〇年，當時只有五條弦線，而最早的有關於載則見於周朝（公元前一一二二—七七〇年），這時的古琴有七條弦線，與現今的古琴無異。

演奏時古箏平放在一張特製的桌上，琴栓位於演奏者的右手面，操琴者則坐在高枱上彈奏。
瑟是古箏的前身，亦是周朝所用的樂器之一，瑟共有弦線二十五條，較古箏為大，但結構較簡單。

琴瑟合奏或獨奏在周代後期均甚為流行，相傳孔子擅於琴瑟彈奏，但到漢初瑟逐漸式微，漸漸被細小而容易操縱的古箏取代。
現時已沒有琴瑟合奏，因兩者音調被認為互不諧協，古箏的弦線以絲製成，音調較精細細膩，而古箏的弦線是以金屬製成，音調清晰尖銳。



毛悠明帶著喜悅去黃山，向黃山的同事報喜。
毛悠明是「冤家」四個折子戲中一個的女主角，「冤家」收入超過一百五十萬港元，很不錯。
方平、劉雪華都是「冤家」的主角，他們先毛悠明去黃山，行前曾再三叮嚀毛悠明，要他把好消息帶到黃山去。毛悠明不但答應了，並且履行諾言，將好消息帶去黃山。
他們去黃山是拍「白髮魔女」，方平、劉雪華、毛悠明，還有劉雪華、洪峯都是「冤家」中主要人物，他們在黃

山，有得說了。
毛悠明曾參加「長風合唱團」演唱，練了不少日子，到頭來，該團九月六日在香港大會堂演出，毛悠明原來也有份演出的，因為去了黃山，這機會是錯過了。
看毛悠明這一張相片，是她在「冤家」中披上婚紗與盧大偉結婚時拍的，她說，披上了婚紗，心情總是有點異樣，明知是假戲，仍然有異樣感覺。
她已經有了要好的男朋友了，什麼時候才真正披上婚紗呢？每問及，她總是笑而不答。
(陳華)

節目中記者特別欣賞由曹雪芹詞、劉雪華、黃友梅編曲的「紅豆詞」。這一首合唱曲，不論是詞、曲、編曲、指揮、合唱、伴奏都可稱是「無懈可擊」。（伴奏是留英返港的黎如冰小姐）。
再一個是香港樂餘音樂研究會主辦的音樂會。
這是一個份量相當高的音樂會。它有：管弦樂合奏、負責指揮的是關聖佑及陳以炳；聲樂方面擔任獨唱的是楊麗娜（女高音）及林祥園（男高音）在大合唱中擔任領唱的有陳見相（男高音）及馮

談談楊麗娜在

故是次亞洲藝術節的古琴古箏演奏會，不但是香港觀眾難得一聽的，而且更能欣賞到這種古代傳統琴瑟和諧合奏，實屬不容錯過。
當晚的精華節目有琴瑟合奏「普庵咒」，這闕名曲原本是為古箏彈奏而寫，現時用作古箏樂譜，是次由關聖佑重新整理，在亞洲藝術節演出，以兩具古

香港樂餘音樂研究會 音樂會中之獨唱

名聲樂家楊麗娜女士獨唱是選了三首充滿羅曼蒂克的英文歌曲，第一首是「愛情的星光」表現了對愛情的一種企望和憧憬，第二首是選自民歌「風流

寡婦」中之牧童對「三」之着迷及愛的傾慕，在這兩首歌曲中楊女士充分的把握了個中的情感尤在她面部的表達中充分地流露出來而富有深度的感受。而在她運用樂技巧的處理下更使人感受到該曲之美好精華。第三首之「史特勞斯」作品中之一「春天永遠在我心中」三首舞曲內其輕快的技巧和聲樂表達了對春之熱望及歡欣，在她動人的搖曳下所流露的氣質顯得觀眾深切的共鳴與讚許。在「一再」安歌」之中唱出了中國民歌一一如今唱歌用鋼琴——更使這音樂會增添了光彩。



日本三英興業株式會社榮譽出品 日本三英真珠膏



營養真珠膏，保證含有多量珍珠末，並經專家以最新科學方法，精誠合作配製。使用後能使妳容顏嬌嫩，青春常駐。

香港總代理
永通貿易公司
香港皇后大道中189號
電話：5-443810
5-447684



各百貨公司均有代售

七海鯊魚肝油 每個母親的選擇

七海鯊魚肝油
是每個家庭所不可
缺少之健康保障

純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A、D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室



介紹「劉天華」

十一月八日與十一日，大會堂音樂廳將有兩場「劉天華、阿炳作品演奏會」，是由市政局主辦的香港中樂團演奏，內容有二胡獨奏：「月夜」、「悲歌」、「閑居吟」、「空山鳥語」、「獨弦操」、「病中吟」(以上都是劉天華作品)及「聽松」、「阿炳作品」，分別由徐華南、黃安源及吳人江演奏；二胡齊奏：「良宵」、「獨影搖紅」、「劉天華曲」、「琵琶獨奏」、「大瀾淘沙」、「龍船」、「阿炳作品」及「改進操」、「虛額」(劉天華作品)，分別由林風及王文彬演奏；琵琶獨奏是「昭君出塞」及「歌舞引」(分別是阿炳及劉天華作品)；高胡獨奏：「泉映月」(阿炳作品)；由黃安源獨奏；另合奏兩首：「變體新水令」及「光明行」(皆劉天華作品)，由吳大江指揮。

劉天華生於一八九五年，死於一九三三年，終年三十七歲(因患肺病)。劉天華可說是近代中國民族音樂的奠基人，他吸收了西洋音樂的優點，而確立了二胡、琵琶的定弦及把位，制訂了指法等，使這些樂器開始進入有系統及有理論的階段。他少年時學習西洋樂，日本尼崎市管樂團即將來港作首次演出，該團共有成員六十人，是本屆亞洲藝術節陣容最大的海外表演團，包括十六組管樂及敲擊樂演奏者。

該團於一九六四年成立，一向極受歡迎，曾多次獲獎，包括在日本之關西音樂演奏比賽中，榮獲十三項金牌獎。

日本尼崎市管樂團

日本尼崎市管樂團將於十月廿八日晚八時在大會堂音樂廳表演一場。門票五元、十元、十五元及二十元。現已接受郵購訂座，節目表及訂票小冊可往大會堂、市政局圖書館及民政署索取。

樂團將由它的指揮兼總監進井清率領來港演出，進井清率乃大阪音樂學院之助理教授，曾留學德國，研究音樂指揮技巧。

阿炳原名華彥鈞，生於一八九三年，死於一九五〇年，終年五十八歲。他父親原是道士，所以阿炳出生以後，只能說是過繼的兒子。阿炳自童年開始，就跟父親學習樂器，幾乎樣樣皆能，而以琵琶造詣最深。他因參加作婚喪的吹鼓手，而被道士們趕走，過其流浪的生活。

阿炳原名華彥鈞，生於一八九三年，死於一九五〇年，終年五十八歲。他父親原是道士，所以阿炳出生以後，只能說是過繼的兒子。阿炳自童年開始，就跟父親學習樂器，幾乎樣樣皆能，而以琵琶造詣最深。他因參加作婚喪的吹鼓手，而被道士們趕走，過其流浪的生活。

香港兒童合唱團

十週年慶典演出

香港兒童合唱團將在第四屆亞洲藝術節盛大演出。欣逢本年度為國際兒童年，又是兒童合唱團的十週年紀念，故是次演出有它特別的意義。

合唱團始創於一九六九年，初時只有團員二十人，但現時已增至五百多名。現在每年約有一百個孩子參加，年齡六至九歲，經過五年訓練之後升至高年級。

最初成立時，是在深水埗小學進行練習，自一九七六年開始，他們租用浸會書院多個課室作練習場地，分組排練。每組七十至一百人，共分五隊，管弦樂隊則共有七十人。

合唱團計劃在數月內設立一個永久性的場所，現正與房屋署商討有關愛民邨天橋底一處空地的租用問題。

一九七〇年合唱團首次在大會堂演出，並於一九七二年首次往東南亞巡迴演出，極受歡迎。

一九七三年以前，合唱團往海外的巡迴表演只限於星加坡及馬來西亞的演出，一九七三年，該團應邀前往伯斯，在國際音樂教育協會的音樂會演出，好評如潮，繼而應邀赴雪梨演出，觀衆是阿炳的「泉映月」、「大瀾淘沙」、「光明行」等。他們兩人同處於清末民初的時代，其時中國國勢並不強大，故在其作品中多流露一種憂國憂民的心情，旋律較為緩慢，但頗優美(表達對祖國河山及民族的熱愛)，少有激烈的表現。故演奏此等樂曲時注重「功力」和深度，是不容易奏得好的。

以中樂團的水平，應有優秀表現。參加者都是大家所熟悉的(水文彬近來自上海)，且應能勝任。把兩位國樂大師的作品同處一場音樂會，是極難得的，對中國音樂有興趣的朋友自是不容錯過了。

反應極為熱烈。一九七六年合唱團在展開它在歐洲各地巡迴演出之前，曾應邀在瑞士作示範演出。該次它參加演出一項聖誕節節目，由泰晤士電視台轉播英國各地。該團除經常在本港的電視表演外，它在日本、英國及加拿大各電台亦有錄音節目廣播。

合唱團於去年八月應邀往加拿大，為國際音樂教育協會表演，該團順道巡迴美國表演，行程包括前往華盛頓、甘迺地表演藝術中心，為在該處舉行的歌唱節演出。

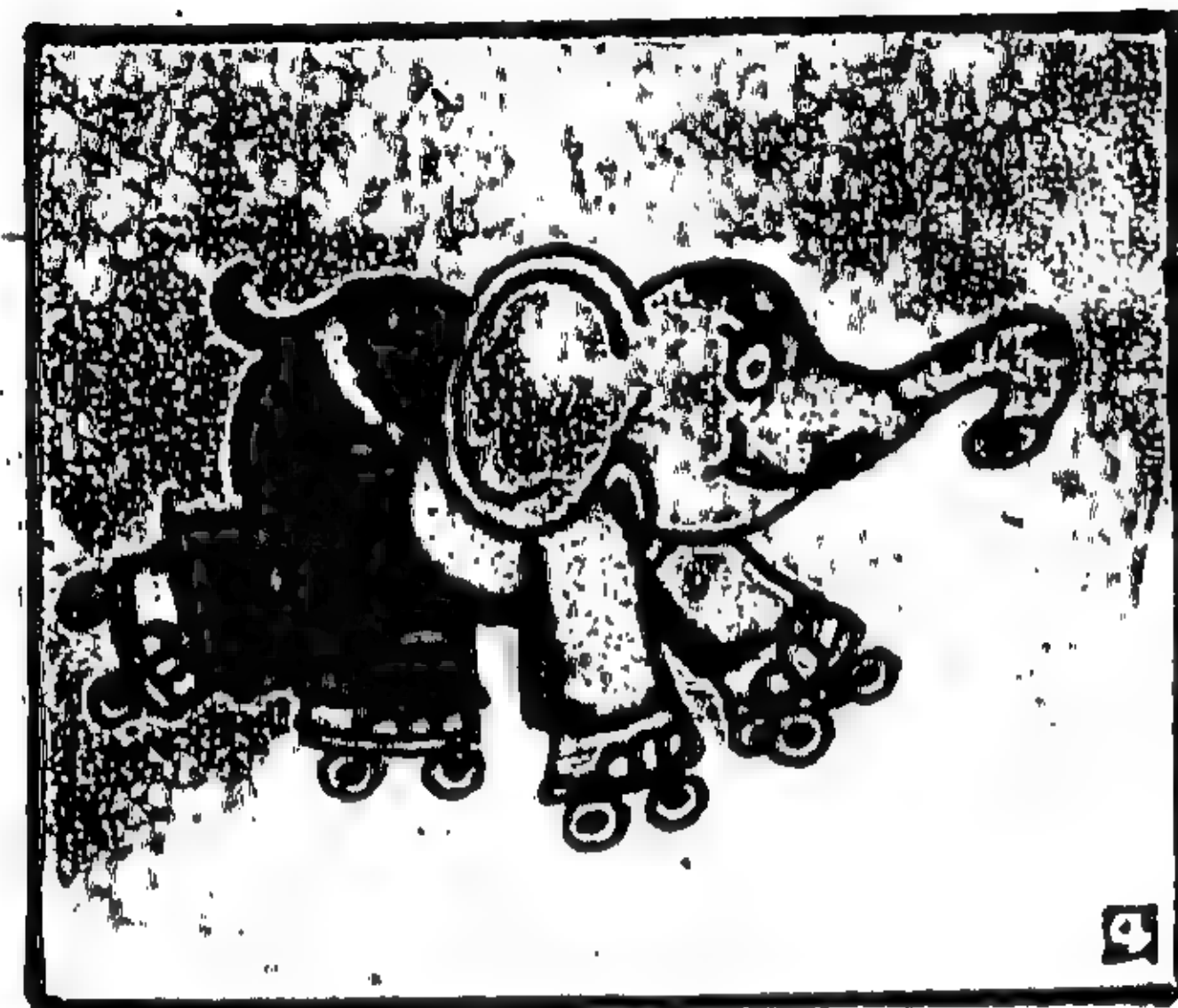
今年合唱團的東南亞巡迴表演包括前往星加坡、泰國及菲律賓等地，並計劃於明年往北歐各國演出。

香港兒童合唱團將應市政局邀請於十月廿七日星期六晚上八時及十月廿八日星期日下午二時分兩場大會堂音樂廳演出。

門票五元、十元、十五元及二十元。這次音樂會，節目包括該團最近成立之兒童管弦樂隊，由泛亞交響樂團團長丘德華擔任指揮，演奏海頓的「兒具交響樂」。



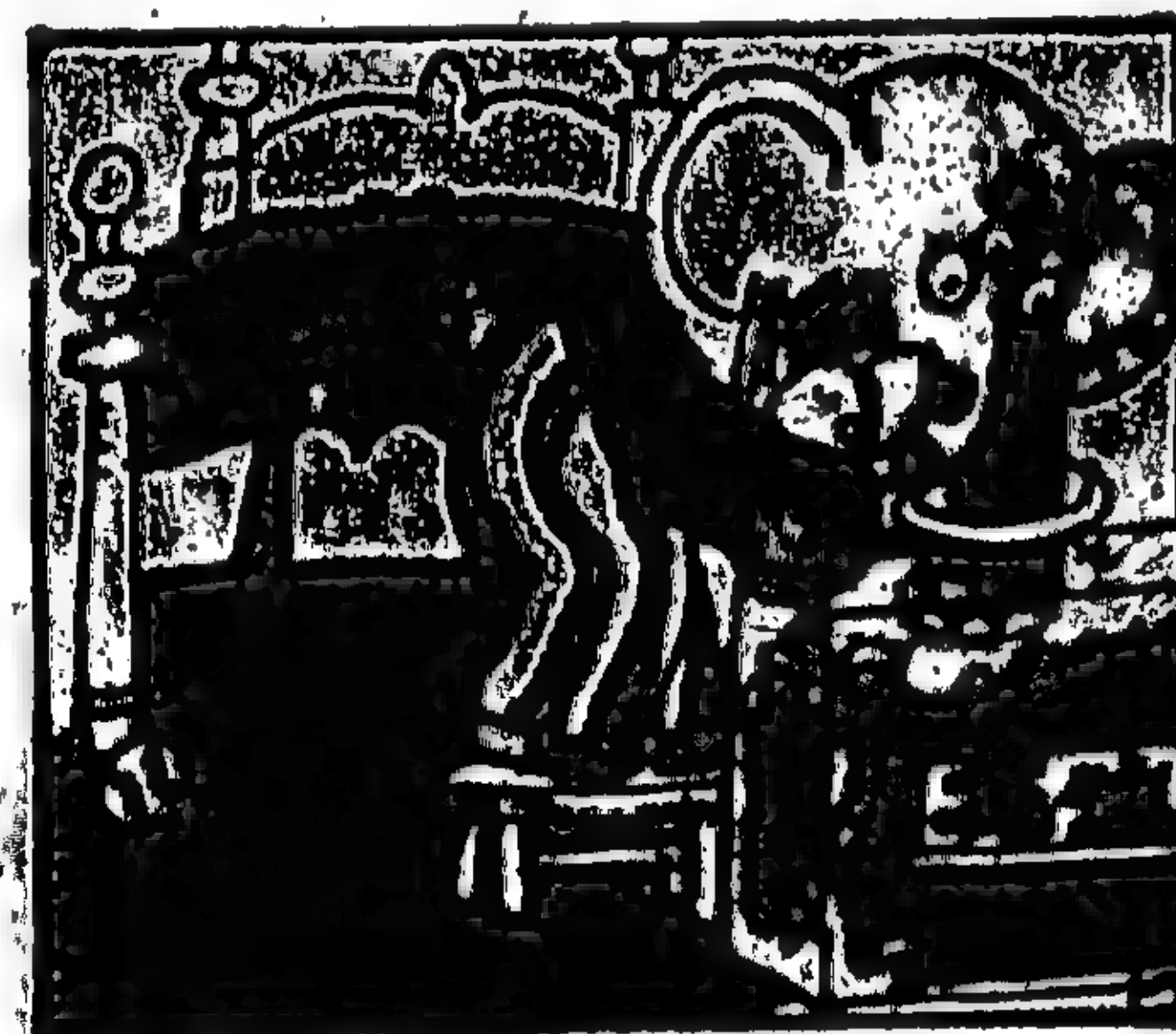
期八九四一第



(十六)可是又過了一天，小象還是穿了溜冰鞋到外面去玩要，哥哥說：一定是媽媽的祕密地方被發現了。



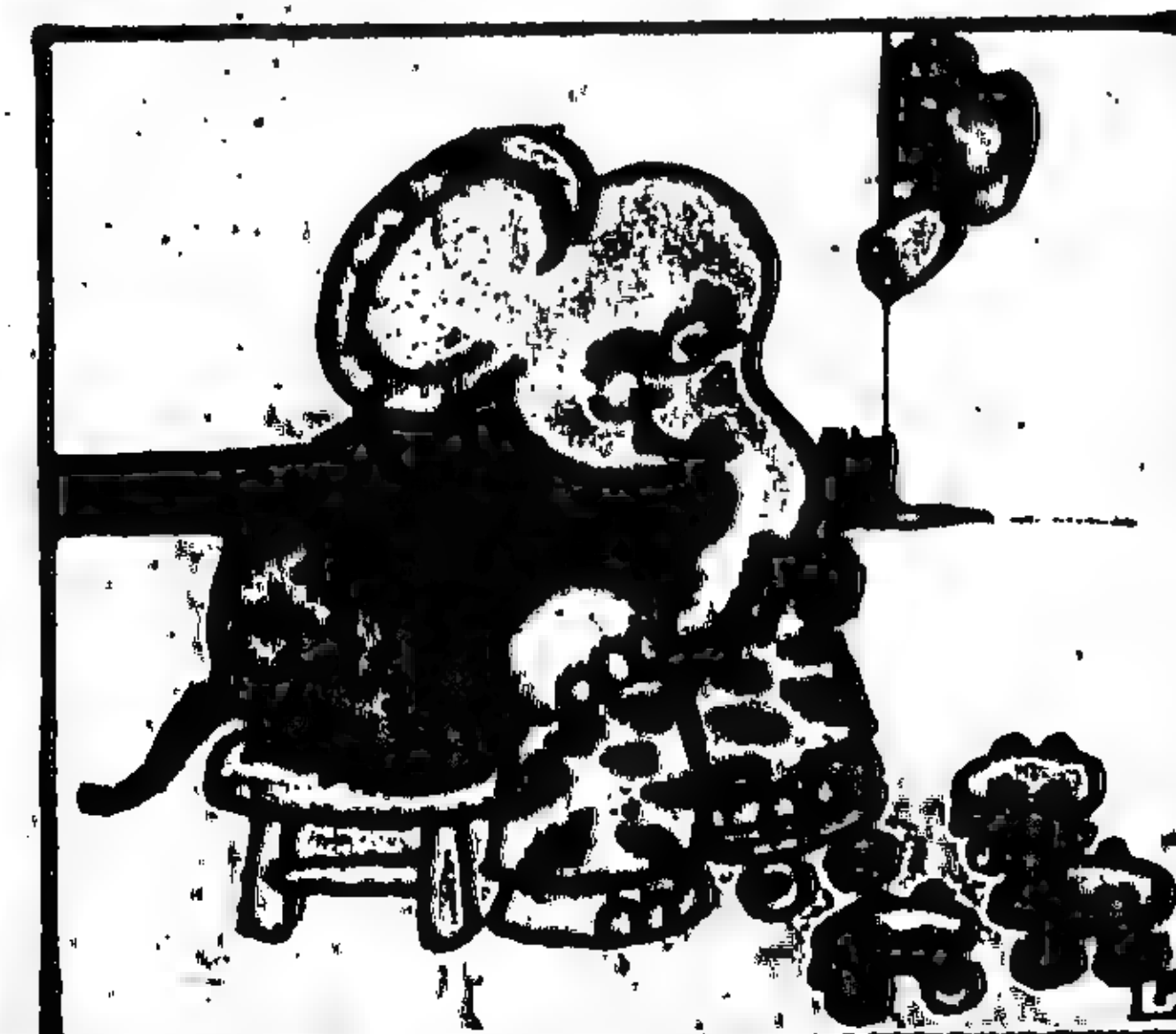
(十三)爸爸爲了阻止小象溜冰，因此把他的溜冰鞋藏在一個祕密地方，使小象無法找到。



(十七)這次山哥哥動手，待小象回家脫下溜冰鞋時，他把小象的溜冰鞋藏到一個祕密地點。



(十四)可是過了一天，小象照常穿著溜冰鞋，到外面溜冰去了。媽媽說，一定是爸爸的祕密地點讓小象發覺了。



(十八)可是過了一天，小象又在穿他的溜冰鞋。哥哥很奇怪，難道他的祕密地點也被發現了？(未完)



(十五)當天小象回家脫下溜冰鞋時，媽媽便靜靜地拿了小象的溜冰鞋，放在另一個祕密地方。

小象的溜冰鞋
梁大衛 畫

能達錶特約

十二星座

本週運程推算

水晶球

天秤座
3月21日—4月20日
本週你的感情特別豐富，對愛侶表現前所未有的依戀。社交方面，你的信譽日高。某項猶疑不決的邀請，不妨接受，最重要是多用眼觀察，及用耳聆聽。決定性的事情不宜受偏見所影響，找時間去單獨思考才行。

天蠍座
4月21日—5月21日
本週是重新整理殘局的日子，宜逐一把障礙清除，尋求長久之計，不要急功近利。倘若轉換新工作的話，宜考慮古舊及有傳統的機構。月杪最好加入一些慈善的事項上。一位白羊座的朋友對你熱誠，能助你一臂之力。

人馬座
5月22日—6月21日
利用週初時間來處理擱置已久的事項，單獨思考最為重要。週中一件遠方的難題纏繞着你，本週絕不宜作長途旅行，宜首先了解難題的根源，再共謀對策。十一月初要特別留意責任、合約等事項，必要時請求專家。

山羊座
6月22日—7月23日
你可能感到別人的成就較爲優勝，這只不過是錯覺而已；你需要集中於個人事項上，腳踏實地地解決困難，滿足目前的成就吧。運用你的幹勁和頭腦，凡事不可固執，更要準備應變的心理。月杪你的夢想也許會實現。

水瓶座
7月24日—8月23日
假如你感到生活寧靜，不妨繼續下去，最好能處身於幕後工作，競爭對手的影响力仍大，不宜提供個人的意見，且袖手旁觀，讓事情自由發展，不久結果會明朗化。一項財政上的問題看似複雜，卻有妥協的希望。

雙魚座
8月24日—9月23日
本週你比較着重外表的修飾，這是一種良好的表現，不妨多參加社交活動，以擴大你的生活圈子，宜注重熱心公益活動。週中一位榮親需要你的支持，表現慷慨一點。下步的人計以開始籌備，以配合進展。

白羊座
9月24日—10月23日
上週承諾的事情必須遵守，否則會招致惡果，不宜過份挑起工作担子，應增取時間娛樂和消遣，鬆弛緊張的心情，廿八及廿九日適宜創作性事項；一位異性朋友的結交，可能發展成爲知己，不要畏懼表現你的感情。

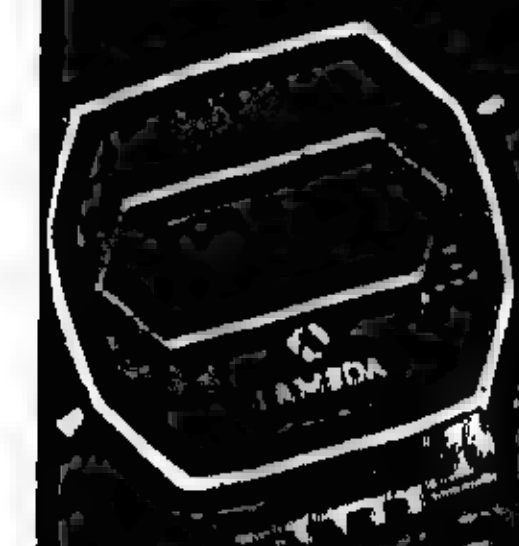
金牛座
10月24日—11月22日
業務及經濟事項看來甚有前景，你抱着樂觀的態度，享受目前的成就。但不宜過份自滿，要隨時準備應變。小心注意收支的平衡。月杪的購物人有收穫。如有旅行的打算，不妨與家人商量一下。遠方消息帶來喜訊。

雙子座
11月23日—12月21日
本週與伴侶相聚愉快，老人家對你們人表贊成。未結婚的人，也許由老人家薦下，達成婚嫁。已嫁者，可能跟一位殷親共謀處事，應把眼光放遠一點。繁忙的工作可能引起情緒上的問題，不妨把腳步放緩下來。

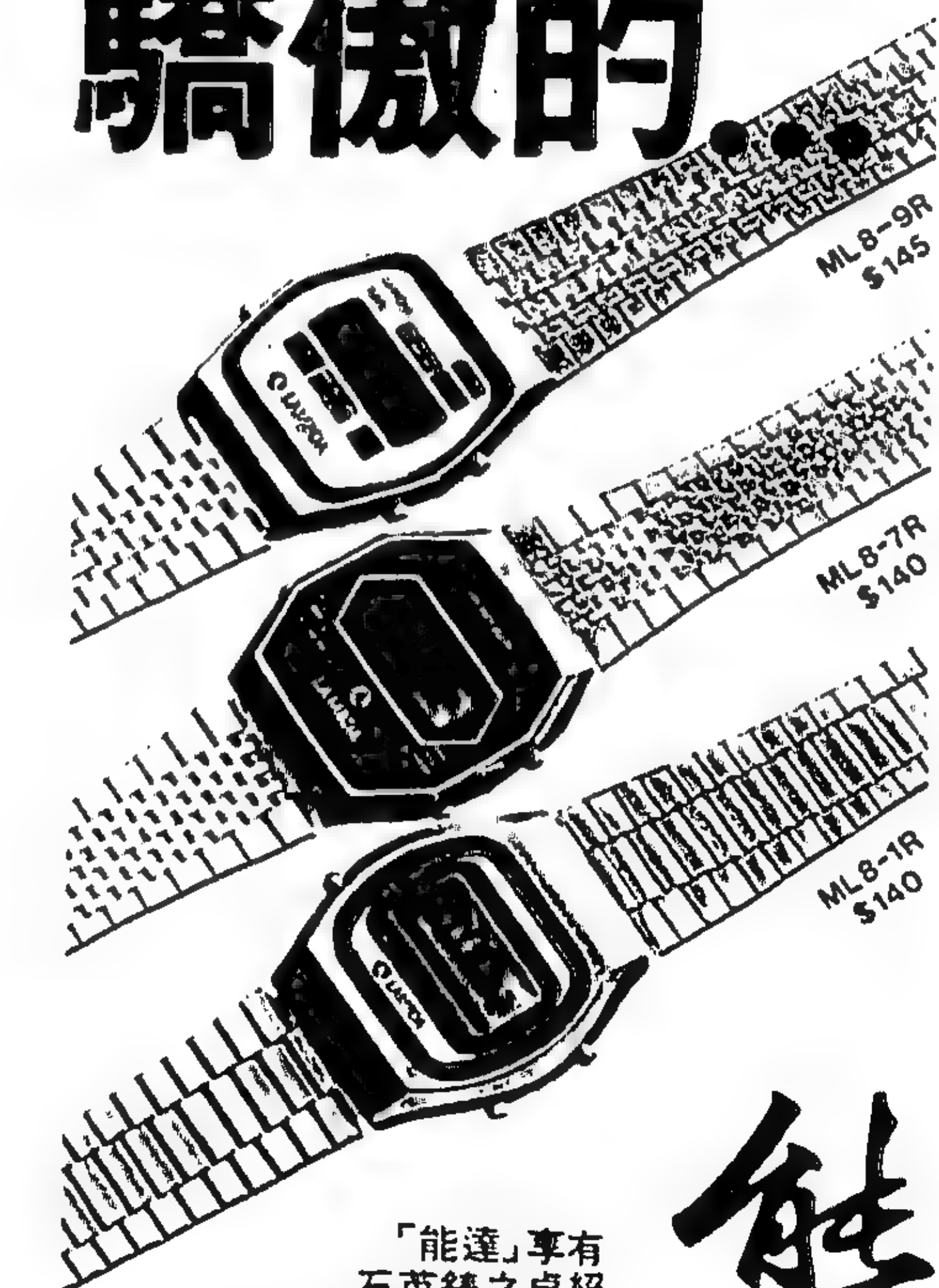
巨蟹座
12月22日—1月20日
本週可能有結婚的計劃，社交活動十分愉快，友人及愛侶對你支持，有財務及專業人士對你贊賞，一張商業合約奠定你日後的事業基礎。週末宜改變處事計劃。特別小心電器和機器的操作，駕駛車輛更要加倍留神。

獅子座
1月21日—2月19日
一項計劃花去你大部份的精神和時間，在十一月可能出現預期的成果。團體活動有利於業務的進展。週初宜進行汽車修理的事項。駕車、使用電器及機器操作要加倍小心，特別在你感到精神緊張的情形下，不宜動用它們。

處女座
2月20日—3月19日
別人提供的計劃宜慎重考慮，勿草率行動。實行的時候，你可能發現困難重重，宜配合足夠的時間去應付。週初愛侶出現情緒上的問題，宜採取幽默的態度，廿四小時內，不融於局而便告消失。週中宜處理契約問題。



值得 香港人 驕傲的



「能達」享有
石英錶之卓絕
功能，跳字顯示星期、
日、月、時、分、秒，
走馬式計時，準確可靠，响鬧
裝備，萬無一失，多種款式，
新穎趨時，任君選擇。
能達在本港及海外多處均設有
服務中心，並有兩年免費保養
服務，全球通用。

LAMBDA

能達錶

新日鐵鋼



巴魯被捉到皇宮去了，因為他無論脫下多少頂羽帽，他的頭上仍然帶着一頂。這使國王發怒了，因為在他的面前，從來未曾試過看人敢不脫下帽子的。巴魯被帶去覲見國王，國王沉着臉

「很高興地說：『我現在再給你一個機會，把你頭上的羽帽脫下。』」

「尊敬的國王，我恐怕不能，不過我再試試看。」巴魯說完，便動手脫帽，但真的不行，他脫呀脫的，一頂帽脫了，另一頂一式一樣的羽帽又再出現在他的頭上。這到底是怎麼回事？宮裡所有的人，都驚訝不已，站在國王身邊的一個大臣，一直在紀錄巴魯一共脫下了多少頂帽。他告訴國王說是四十五頂，但國王叫他多加三頂，那是巴魯在市鎮上，在他的馬車廂旁脫下的。不過巴魯補充說：「還有八十七頂，那是在進宮途中被風吹脫的。」

「一共是一百三十五頂！」大臣說

「簡直荒唐！」國王說。

「是荒唐。陛下，我提議找個帽子專家來，解決這頂荒唐的帽子。」

「好主意，快傳帽子專家。」國王下令。

不久，帽子專家到來了，他看了巴魯頭上的羽帽，說：

「全國最名貴的帽子也經由我製造，這只不過是一頂最普通不過的帽子，把它脫下，看來不會有困難。」



可是，帽子專家很快便知道了他的困難，他被巴魯那脫了再生的帽子嚇得拔脚逃出了藍宮。

國王下令他那全國最聰明的智者到來，務必要把巴魯的帽子脫掉。

智者被召入宮，國王說：「把那孩子的帽子脫掉。你是全國的智者，全國大小困難你也能解決，你當然也可以全無困難的脫下這古怪的羽帽。」

「這個……」智者未到皇宮，已聽說巴魯的羽帽是頂脫了又生的帽子，他不敢大意，緊張地揪着他長到拖地的鬚子在想辦法。最後，

「要把它們的帽子脫下，那還不容易。」這個聲音，不是智者說的，却是一個小孩子說站在皇宮的露台下，他看來很神氣，很高傲。國王聽到他的說話，不但沒有生氣，臉上還露出了笑容。這孩子不是別人，他是國王的外甥，國王很疼愛他。

「把那不脫帽的小孩送到這裡來；讓我與他說下。」



「或許你可以做到。」國王說，然後轉過身，叫人把巴魯送到高傲的小孩那裡。

國王的外甥看到了巴魯冷冷地笑了。一笑，便命令巴魯說：「站到那邊，我要你帽子立即脫下！」他隨手拿出了弓箭，很自負的說：「我箭法是一流的，但很久沒有練習了，我必須要有一個練習的靶子。」他並未停箭先發，連射三箭，每箭都射脫了一頂羽帽。但一頂羽帽脫，另一頂又出發在巴魯的頭上，國王的外甥生氣了，他把弓箭擲在地上，大步地走了。

「一百五十四頂。」國王的大臣紀錄着巴魯頭上脫下的帽子的數目。

「簡直是妖術！」國王咆哮着。

對，如果是妖術，一定得用巫術對付。國王如夢初醒，立即下令說：「召我的巫師！」

於是國王的七大巫師率召來到皇宮，在他們的身邊，各帶了一隻黑貓，他們把巴魯圍圍住。

小朋友，你們有否在電影或電視片集裏看過古代武上的英雄雄姿呢？「工作室」本期為你們介紹武士所佩戴的頭盔與寶劍的做法，讓你們一顯威風。請先預備以下材料：

如所需長度為18吋，則需另加2吋作為摺口。闊度為6吋。

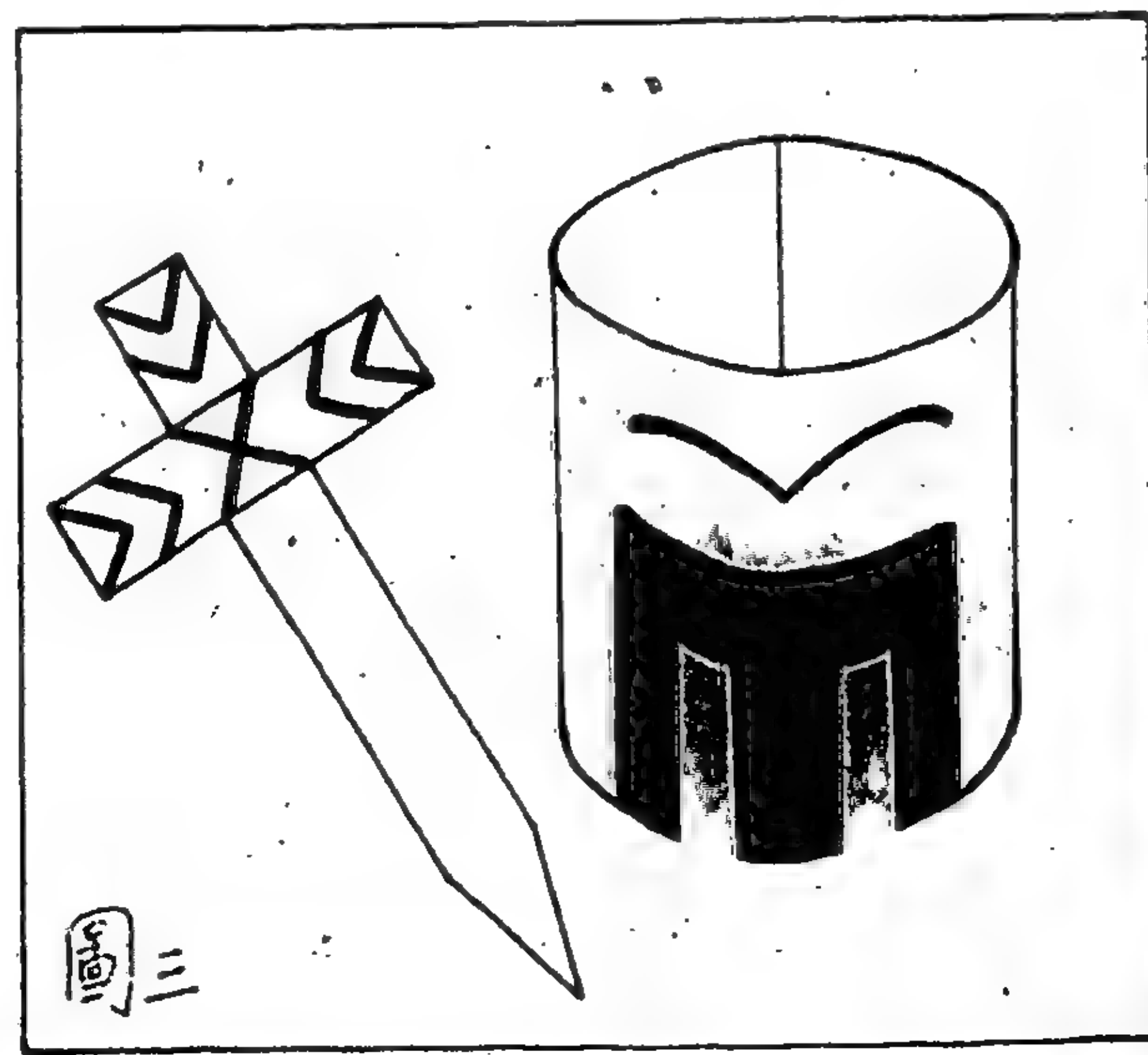
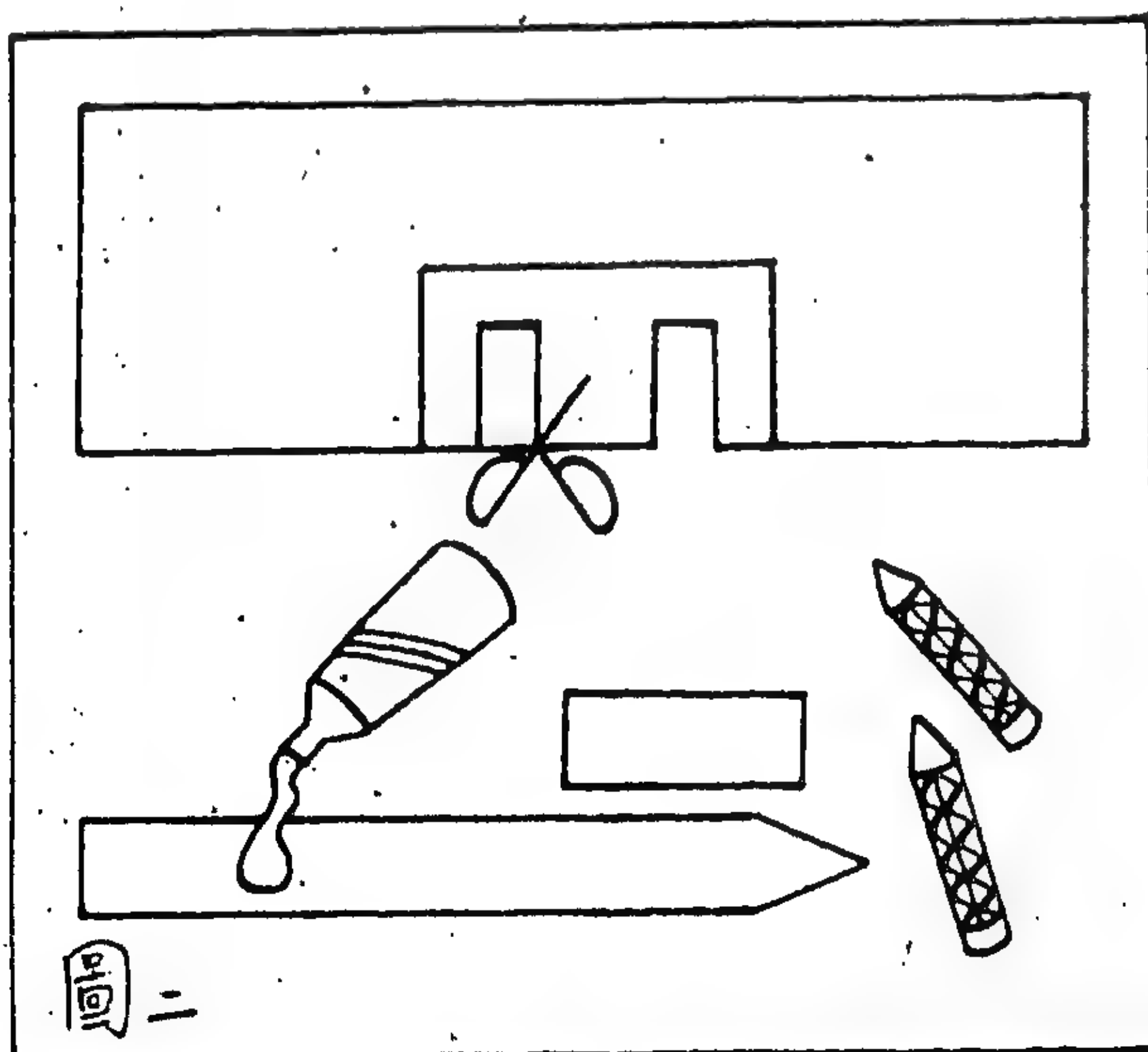
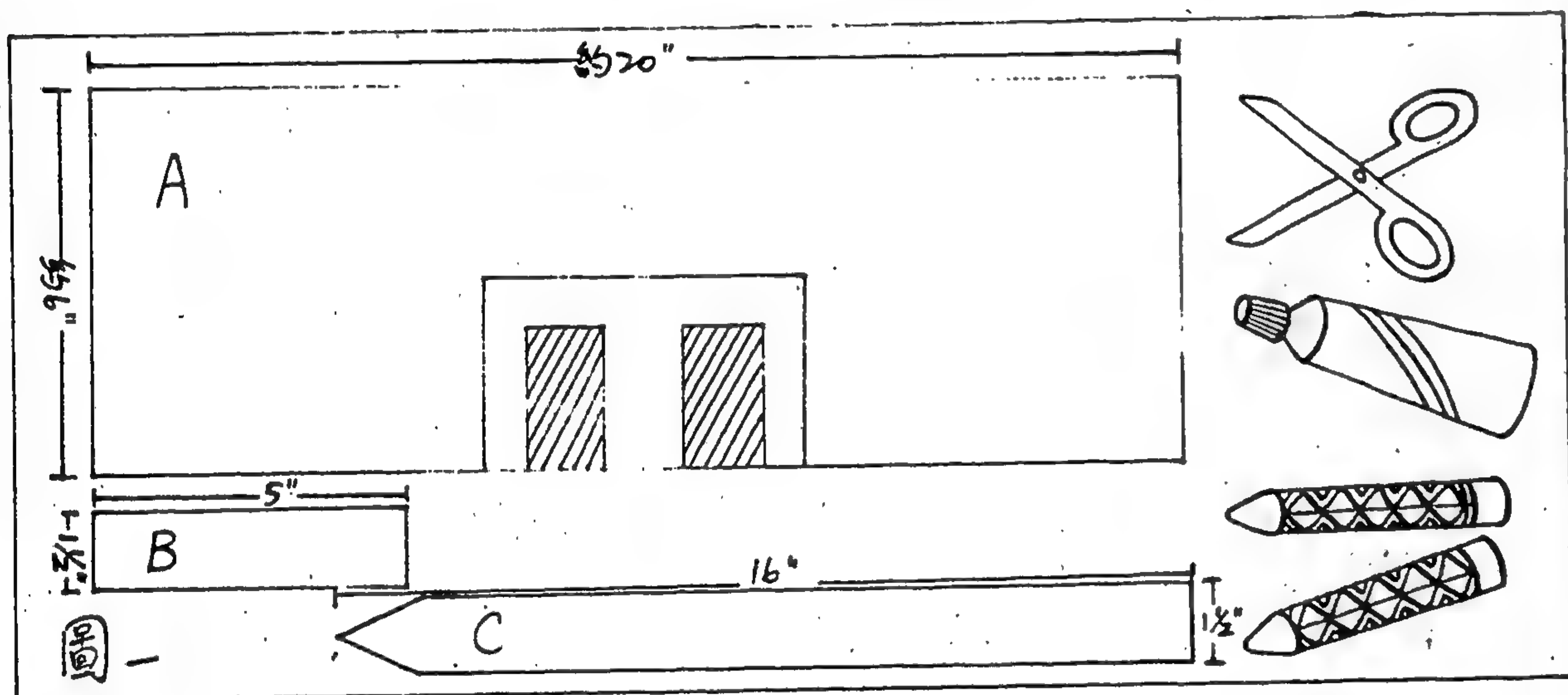
B及C武士的寶劍——用硬咭紙造成。B部爲劍柄，長度爲5吋、闊度爲1½吋。C部爲劍身，長度爲16吋、闊度爲1½吋。

(二) 用剪刀將A部斜線部份剪去，然後在M字形上塗上顏色。用萬能膠將劍柄與劍身連起來，成為十字形。

(三) 在劍柄及劍身上畫上花紋，即成武士的頭盔與寶劍。

做法

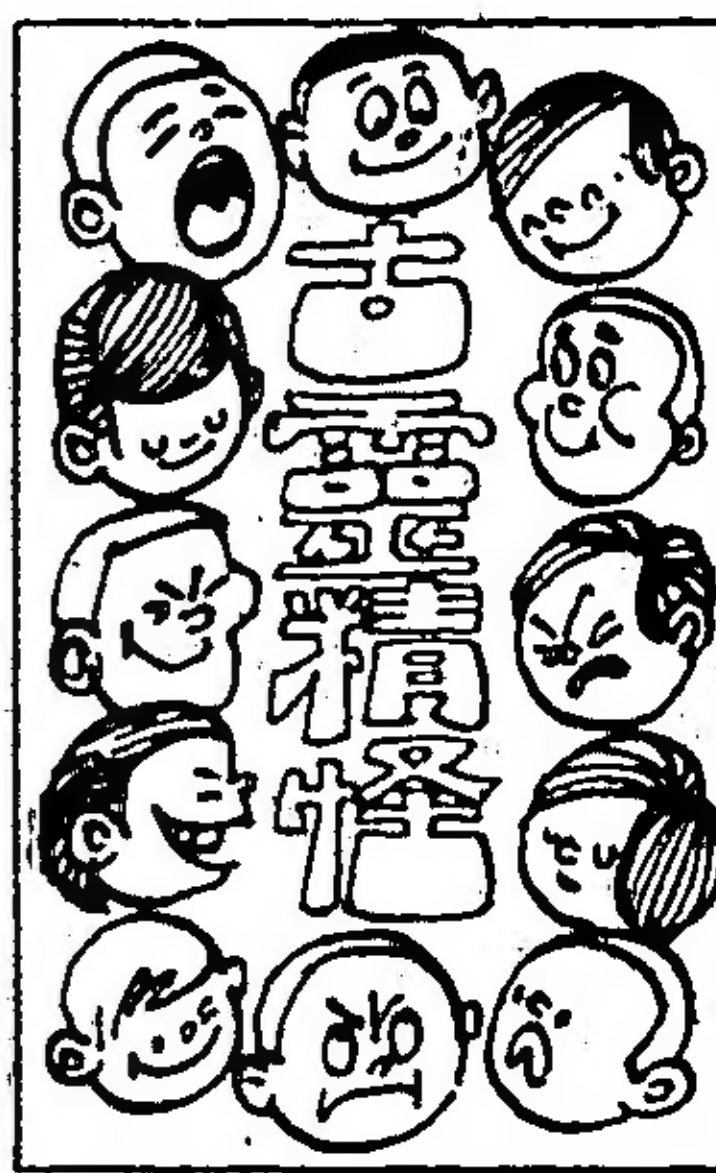
(·) A 武士的頭盔——用硬咭紙造成。先用軟尺量度頭的大小，例





快樂園地

狄克主持



重陽登高的好處

大怪主持

古時恒景登高避災，帶來很多好處給後人。平時爸媽為省錢，總不肯帶我們出外，但每逢重陽節，爸爸一反常態，清早便帶我們全家出外去，登上高山，中午飯也在外邊吃，說是避災。我們真是求之不得，把重陽節當生日一般高興。

（大怪按：你們的爸爸真偉大，爲了帶你們避災，寧願自己荷包受災，其實他應該想到，把隔夜的冷飯菜汁帶去充飢，荷包就免受災。我並非黑心，只是爲你爸爸的荷包着想而笑，嘻嘻！）

重陽登高好處多。平時我們受的壓力太大，有大氣壓力，功課壓力，還有在家幫手做家務的壓力。一當登上高山，壓力全減高山上，大氣壓力減低，功課不用做，家務也不用做，於是成個鬆弛。

（大怪按：登高還有一好處，就是離開地心遠了些，受地心吸力影響也少了些，成身輕飄，如若不信，隨身帶個磅，磅過便知。）

究竟重陽登高有什麼好處呢？

爸爸：「行山和旅行，一舉兩得。」

媽媽：「今天不用動手煮飯。」

小明：「不用上學，又有得吃，又有得玩，認真開心。不過一年祇得一次，似乎太少了。」

（古怪）

重陽登高，有很多好處：一、因爲是重陽節，所以不需要返學。二、可以在山頂踏單車。三、又可以在山頂佈下天羅地網，等到第二個人來到這個山頂便中了陷阱了，哈哈！（鴨仔怪）

（按：可能中陷阱的是大怪呀！大怪，你要小心點呀！）

（大怪按：在山頂踏單車？你是演雜技出身乎？抑或是乳臭未乾的小子，在山上的平地踏三輪車？還誇言說可以在山上佈下天羅地網，你這鴨仔怪，是否太妙想天開了？）

重陽登高，學好登高本領，將來萬一電梯停電，登樓梯便易如反掌。

（妙怪）

（重陽一年一次，電梯一年當不止壞一次，你應倒轉來說：平時練登樓梯，到登高時便如履平地。）

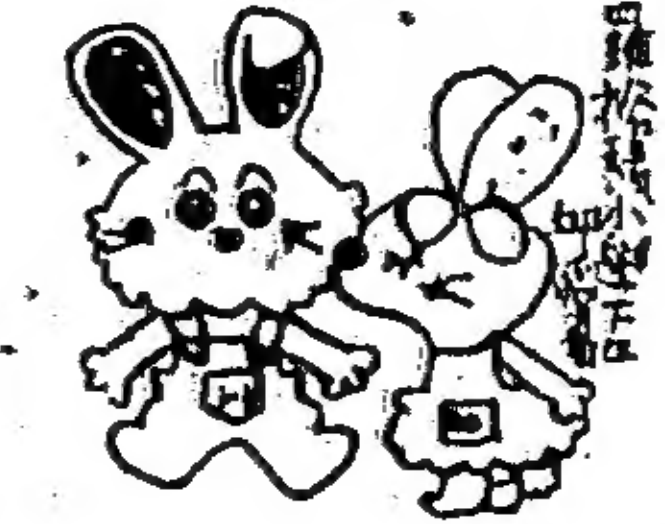
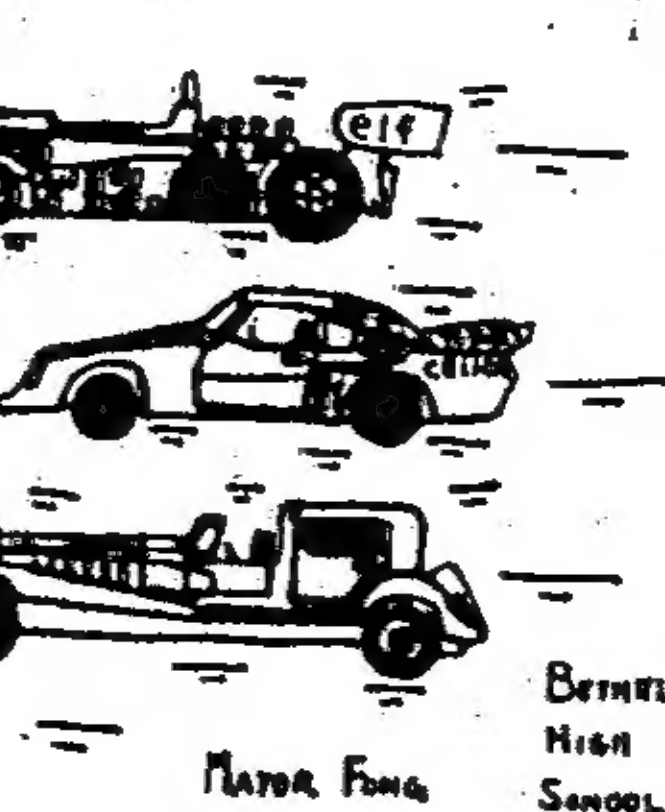
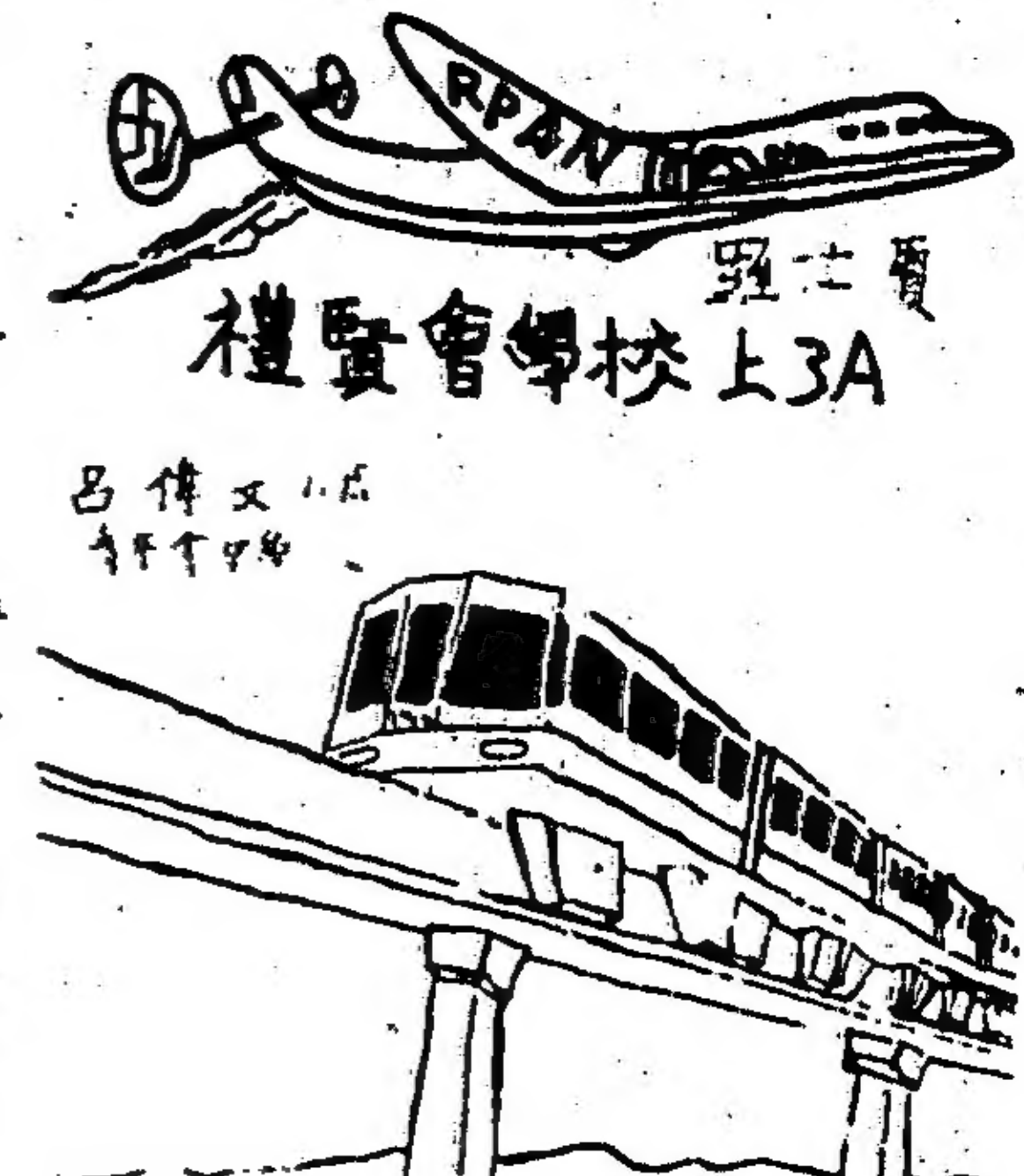
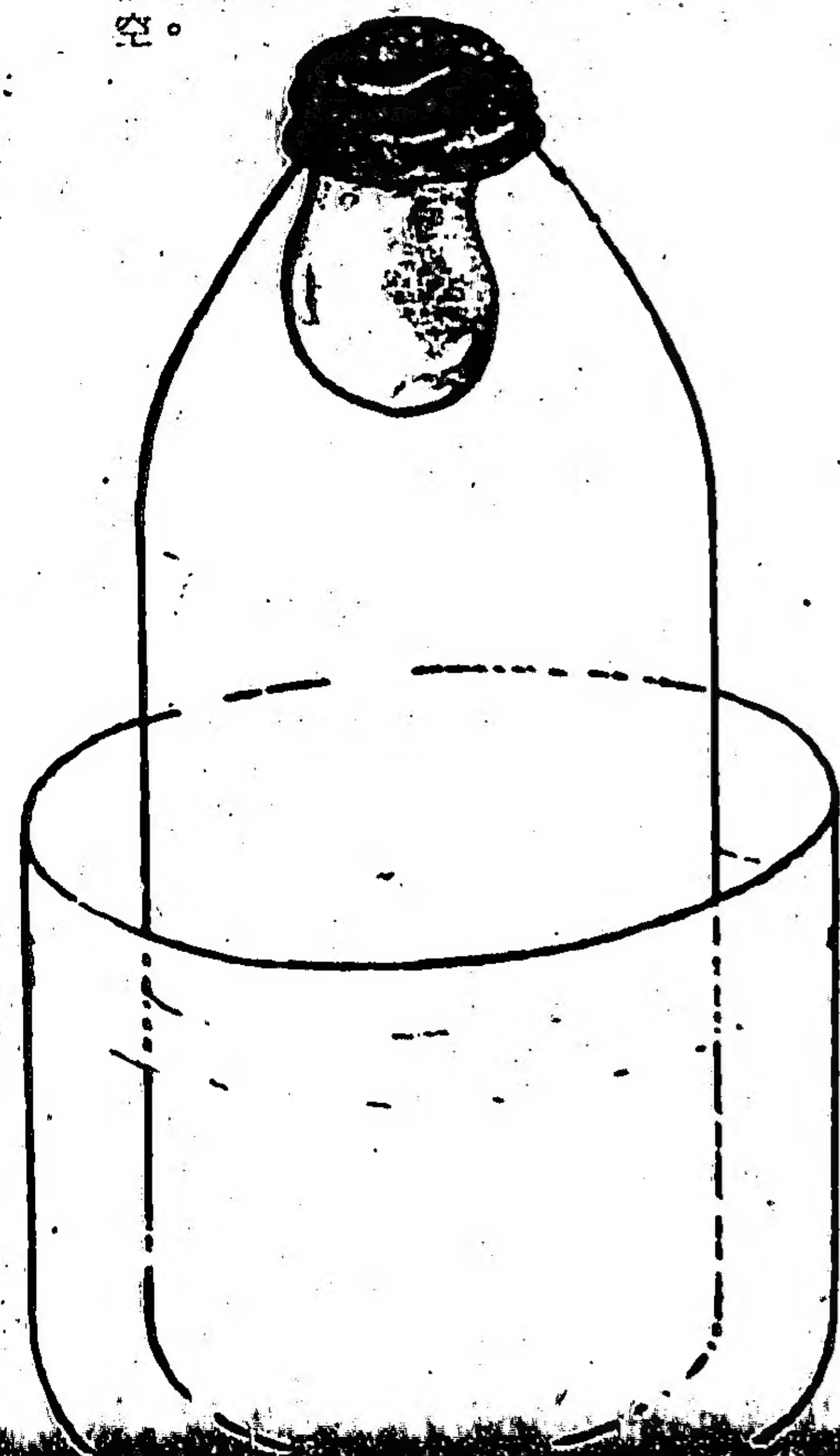
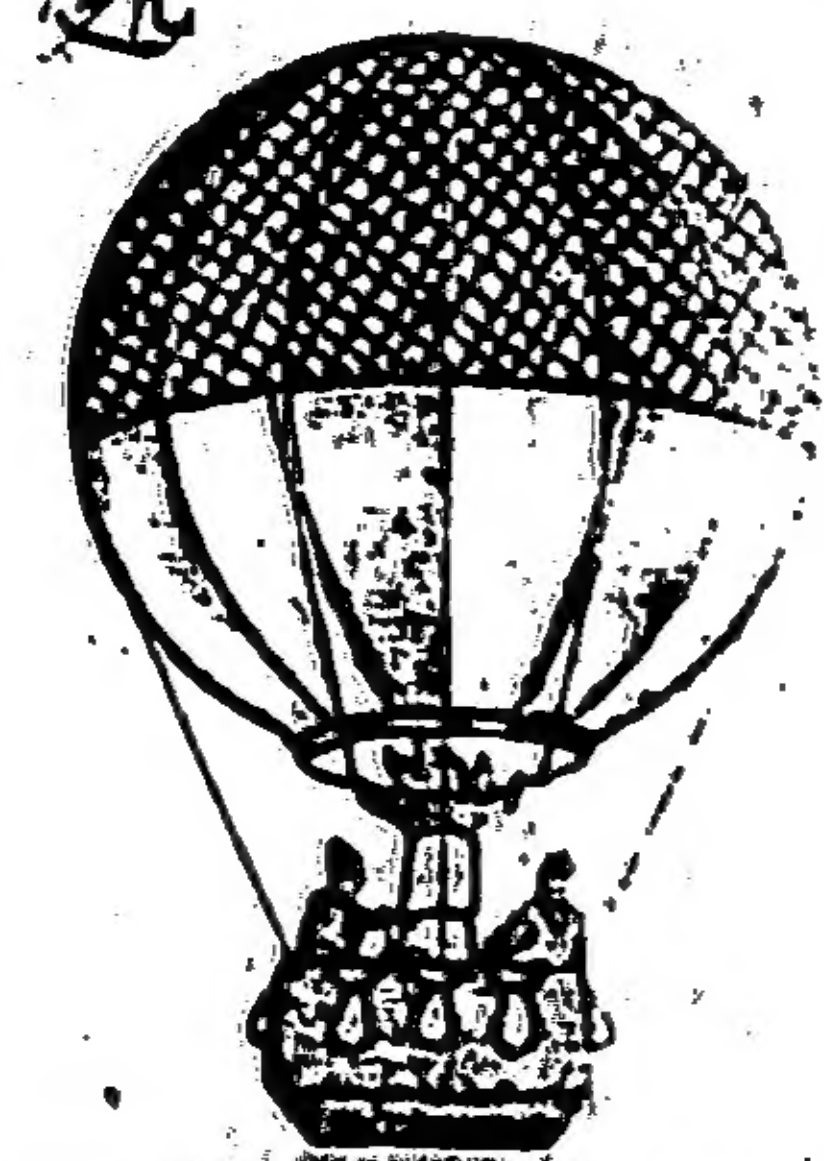
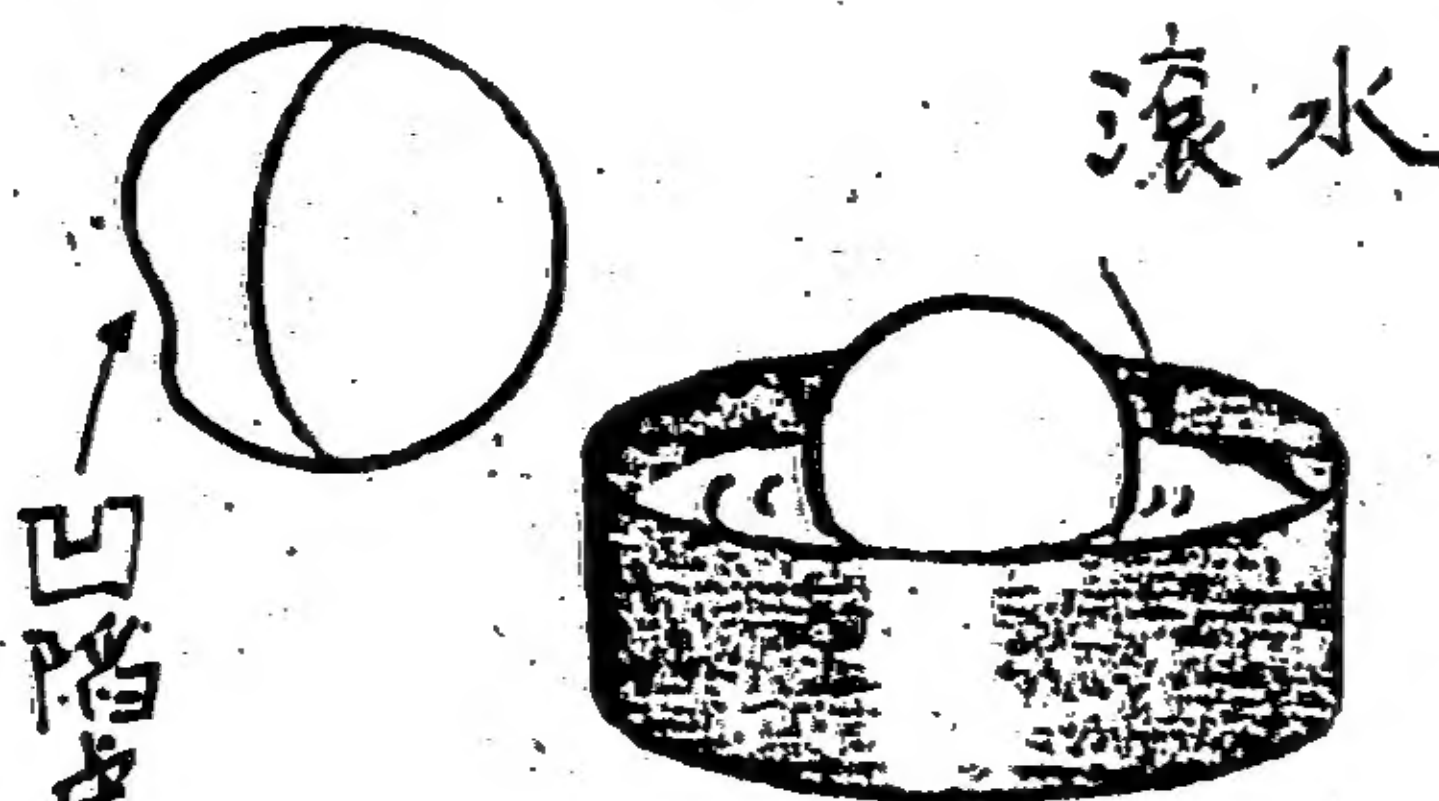
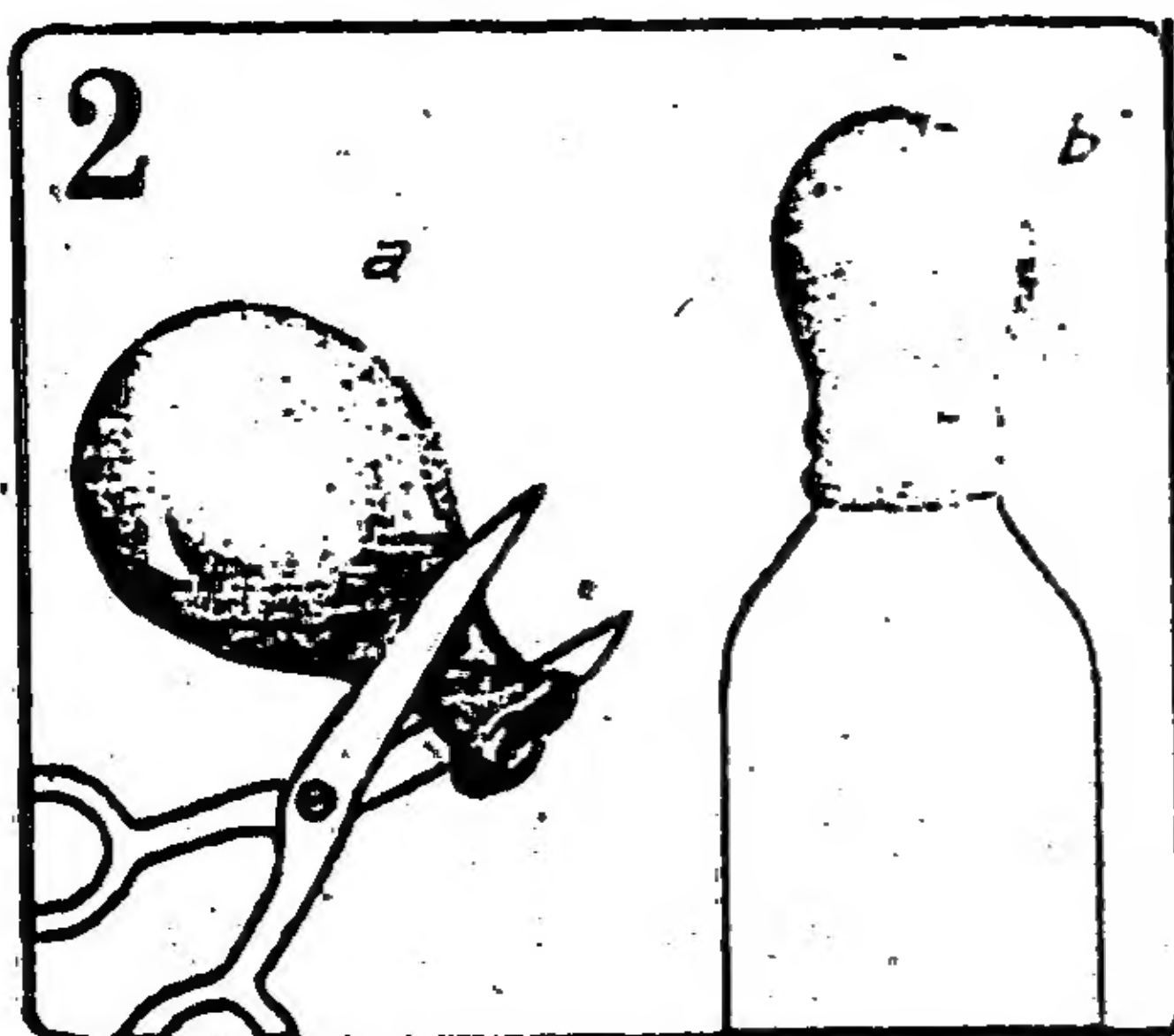
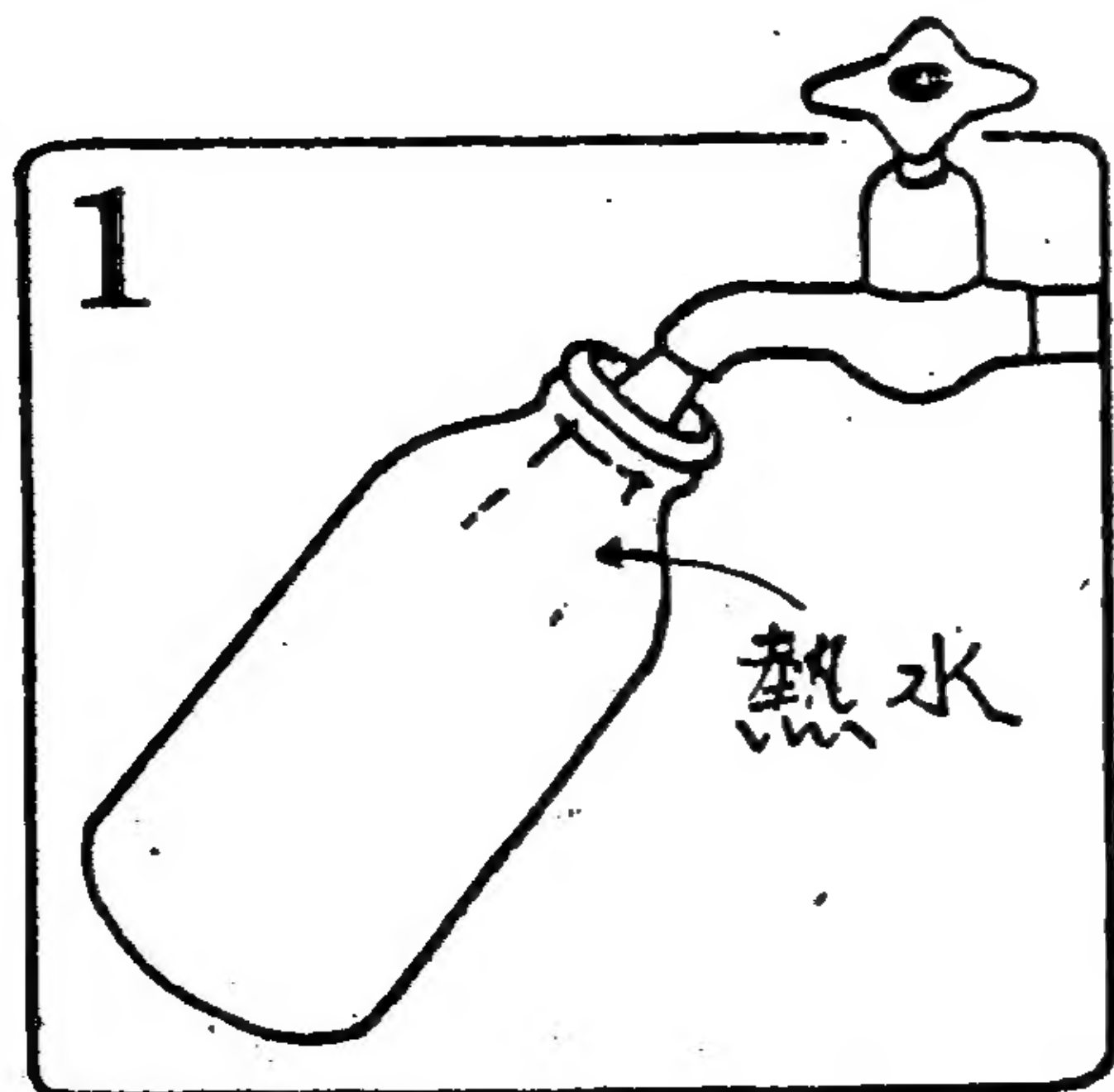
因爲有一次大怪在我爸爸面前說是非，害得我成個月沒有零用錢。合巧今天又是重陽節，使我想出了一條計，首先我在電話對他說些很好聽的話使他開心，然後再約他去登高。等到我們上到山頂，我便在他後面出奇不意地推他下去。哈哈！到時……（四眼怪）

重陽那天，我一定會約同大怪去爬山的。因爲我是爬山專家，而大怪又肥，又重，又呆，又煩。所以，我擇一個最高的山去和大怪爬。因爲大怪肥重，一定爬不上去，這時，我便把帶來的番茄拋向大怪的面。然後自己走先，不理大怪。這樣，我所有仇都報清了。哈哈……哈哈！

（哈哈怪）

（大怪按：四眼怪和哈哈怪，你們有沒有聽過這樣的一個故事：從前有兩個小子，遇到一個巨人，因爲巨人身軀龐大，力量無窮，因此兩個小子打他不過，但小子心有不甘，在無可奈何下，唯有躺在路旁發他們的白日夢。他們果然夢到自己變成比巨人更大的動物，於是把巨人打敗，他們非常開心，便繼續發白日夢，一直不肯醒過來。最後，發有青山病院。）

題目預告：如果冬天沒寒衣穿。



奇異的玻璃瓶

你可以讓你的朋友驚奇一下，你擁有一個奇異的玻璃瓶。

材料簡單，你要：普通窄口玻璃瓶一個，汽球一個，一盆很熱的水及一盆很凍的水，剪刀一把。

做法：

（一）在一個玻璃瓶裡注入大熱水，稍待幾分鐘，讓玻璃瓶熱起來如圖一，然後把熱水倒掉。

（二）把汽球從頸部剪斷，套在已熱的玻璃瓶口，如圖二，這樣，你的奇異玻璃瓶便製成了。

你再準備兩盆水，一盆冷，一盆熱，如果你把瓶放在冷水中，本來向上的汽球便會向下陷；但當你瓶放進熱水時，瓶口的汽球便又重新向上了。你知道是什麼道理嗎？

何以會有這樣的現象，那是因爲空氣受熱膨脹，遇冷收縮的緣故。當你瓶放進熱水時，瓶裡的空氣膨脹，於是把汽球往外壓，但當你瓶放進冷水去，瓶裡空氣收縮，瓶口的汽球，便自然縮到瓶裡去。

利用這種氣體冷縮熱脹的原理，你可以把扁凹的乒乓球用滾水使它變回原形（只要球本身沒有破裂），人們也是利用氣體冷縮熱脹的原理，做出了升空的大汽球，載着人飛上天空。

衆和尚一聽，怕他真的放火，只得叫寺門人去開門。魯智深將門一推，門突然打開，他因用力太大，突然向前一衝，跌了一交，爬起身來把頭摸了摸，直奔禪堂裡來。他到了選佛場中，衆僧正在打坐，見魯智深闖進來，都大吃一驚。魯智深到了牀邊，忽然嘔吐大作，吐了滿地，大家都掩着鼻子，看也不敢看他。魯智深吐完以後，爬上禪牀，把衣裳脫了要睡，那藏在懷裡的狗腿跌了下來。魯智深一見，拿起狗腿，撕了便吃。他吃得有味，見衆僧都遠遠避開，便撕了一塊狗肉，向其中一個和尚的口裡便塞，那和尚拚命用袖子拚命掩住，魯智深又向另一個和尚的咀裡塞去，那和尚躲不開，正想下牀逃走，却被魯智深一把拉住，把狗肉硬塞。坐在對面牀的五六個和尚，看不過眼，都跳下來勸，魯智深拋了狗肉提起拳頭處在那幾個和尚的光頭上，必剝剝亂敲，滿堂僧人大喊起來，都在櫃裡取了衣鉢要走，首座和尚也阻止不住。魯智深一直追打，太平和尚都躲避了。幾個高級和尚，也不去通知長老，召集了一二百人，都執着棍棒，一齊打進僧堂。魯智深見了，大喝一聲，搶入僧堂，推翻供桌，折了兩條桌腳，從堂裡打了出來。大家見他來得兇猛，都拖了棒退到廊下。魯智深大怒

他打傷了十多個。長老聞聲出來喝住，衆人都停了手，魯智深的醉也有些醒了。

長老因魯智深前次鬧了一場，事後告訴了趙員外，趙員外曾寫信向衆僧陪罪，這次又大醉大鬧，打壞了亭子金剛，還弄得衆僧要走，便叫魯智深到方丈訓斥了一番，當夜留他在方丈裡住宿。第二天，長老決定打發他到別處去。這次魯智深會到那裡去呢？

(六)

瑩姐姐信箱

瑩姐姐：

你好！我是個13歲的女孩。但我在學校，我和同學們都合不來，有一個同學，她以前對我很好，因為無人和她玩，現在有人和她玩，她竟然在別人面前說我壞話，我怎麼辦呢？同學們說我小器，又不喜歡說話，怎樣改善呢？

現有問題如下：

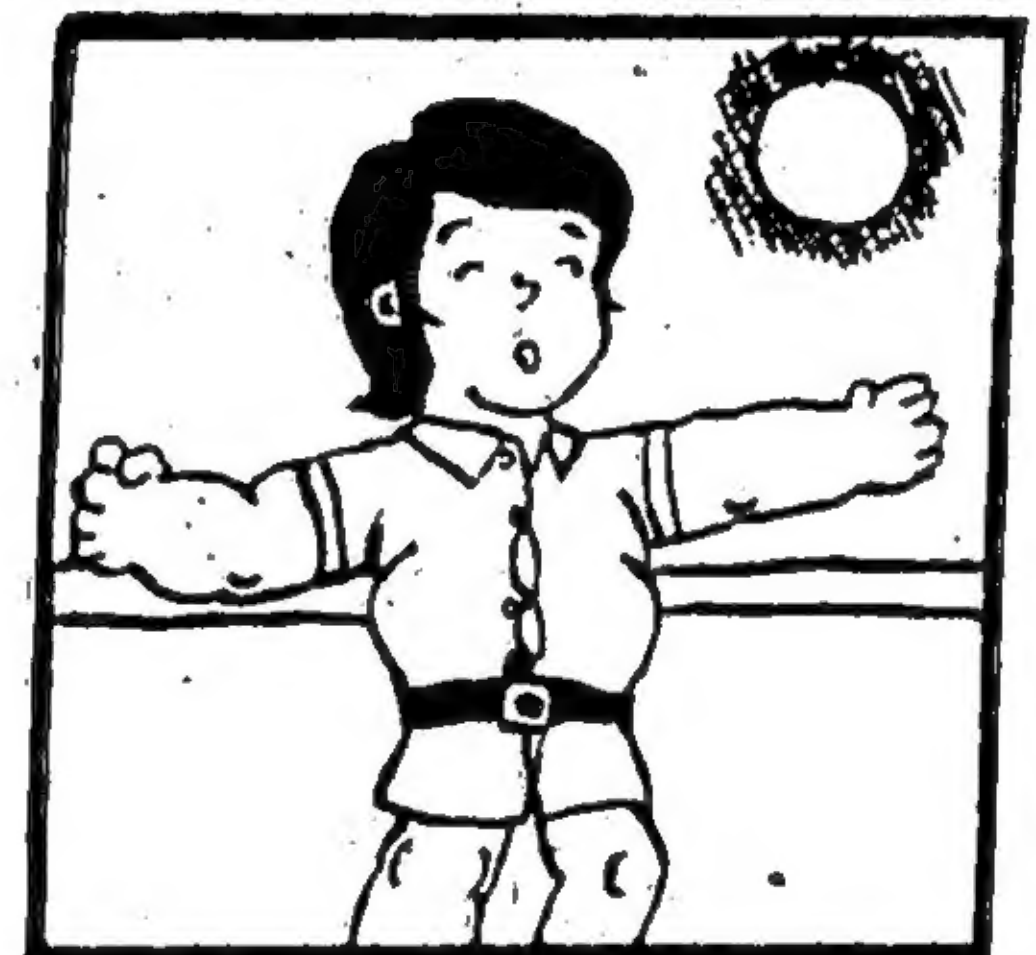
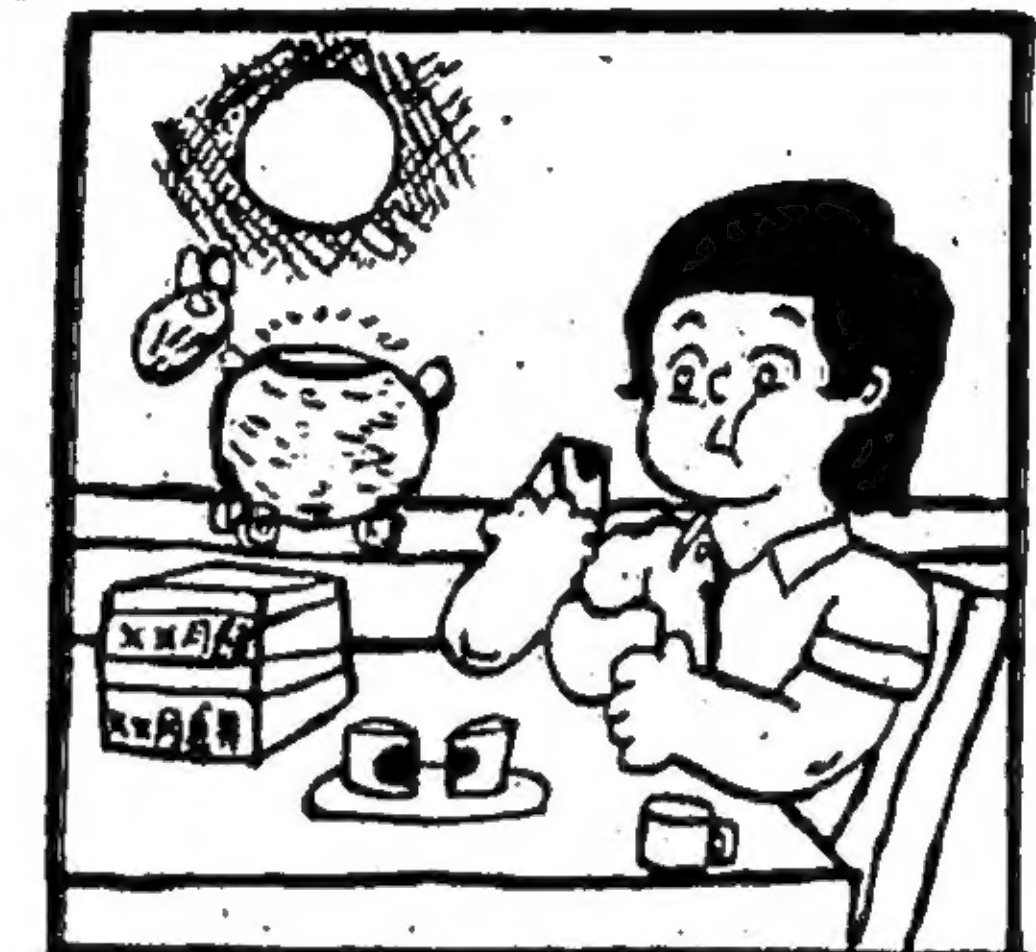
（一）我小學時喜歡了乙班（我甲班）一位男生，現已年多，我仍對他念念不忘，這兩個月，我無碰到他，所以我晚上有時睡不着，上堂不留心，時常想着他，我曾打電話給他，但又不知說什麼，只有很快便收線，我寫信給他，但又不知說什麼，只有很快便收線，我寫信給他，他又不回信，怎麼辦呢？他比我小二年，而又和我同姓的，將來有希望結婚嗎？我是否愛上他？我是否未大先壞？我希望將來可以和他在一起，但又害怕，為什麼？

（二）我的三圍是29、24和30，上圍是否太大？三圍標準嗎？需否戴胸圍？我又怕被哥姊取笑，怎辦？我母親很保守，姐姐17歲才戴胸圍，他也說早她又叫我不着T恤，免映出上圍大。（他當着哥姊說）令我很難過，怎樣好呢？

好了，阻你的時間太多，下次再談吧！祝愉快！

妹 Annie

（覆信下期刊出——瑩姐姐）



瑩
姐
姐
姐
信
箱

登
如
如
：

你好！我是個13歲的女孩。但我在學校，我和同學們都不來，有一個同學，我以前對她很好，因為無人和她玩，現在有人和她玩，她竟然在別人面前說我壞話，我怎麼辦呢？同學們說我小器，又不喜歡說話，怎樣改善呢？

現有問題如下：

(二) 我小學時喜歡了乙班（我甲班）一位男生，現已年多，我仍對他念念不忘，這兩個月，我無碰到他，所以我晚上有時睡不著，上堂不留心，時常想着他，我曾打電話給他，但又不知說什麼，只有很快便收線，我寫信給他，但又不知說什麼，他又很快便收線，我寫信給他，他又不同信，怎麼辦呢？他比我小二年，而又和我同姓的，將來有希望結婚嗎？我是否愛上他？我是否未大先壞？我希望將來可以和他在一起，但又害怕，為什麼？

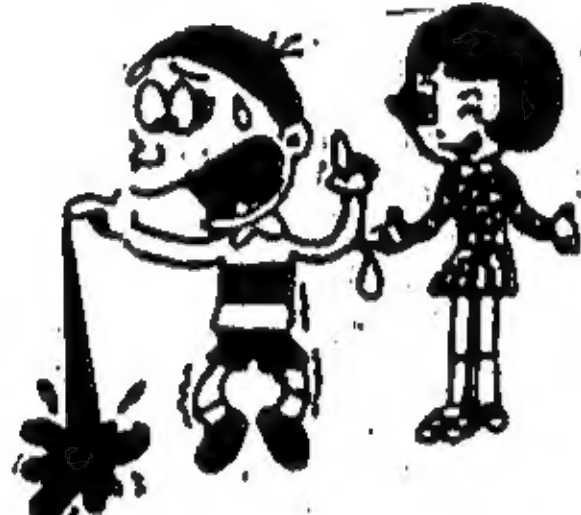
(二) 我的三圈是29、24和30，上圍是否太大？三圈標準嗎？需否戴胸圍？我又怕被哥姊取笑，怎辦？我母親很保守，姐姐17歲才戴胸圍，他也說早她又叫我不着丁恤，免映出上圍大，(他當着哥姊說)令我很難過，怎樣好呢？好了，阻你的時間太多，下次再談吧！祝愉快！

妹 Annie

(覆信下期刊出——登姐姐)

人 體 的 秘 密

男人的頭重若是一九三六克，女人就有一二三〇克。
男人血液爲五點七升，女人爲三點三升。



手提電子琴

· 梁日昭 ·

各種樂器廠的設計師，正努力設計各種精細的簡便，輕易，學習的樂器，來適應現在進步的社會，日本鈴木教育樂器廠，近日又精心製造一種手提的電子琴，重量十四磅，有三十七個音，可以轉換低音，中音—高音，又可以發出弦樂聲，簫聲，木管樂器聲，有五種不同節奏拍子，①圓舞曲，②進行曲，③查查舞曲，④探戈舞，⑤的士高舞。

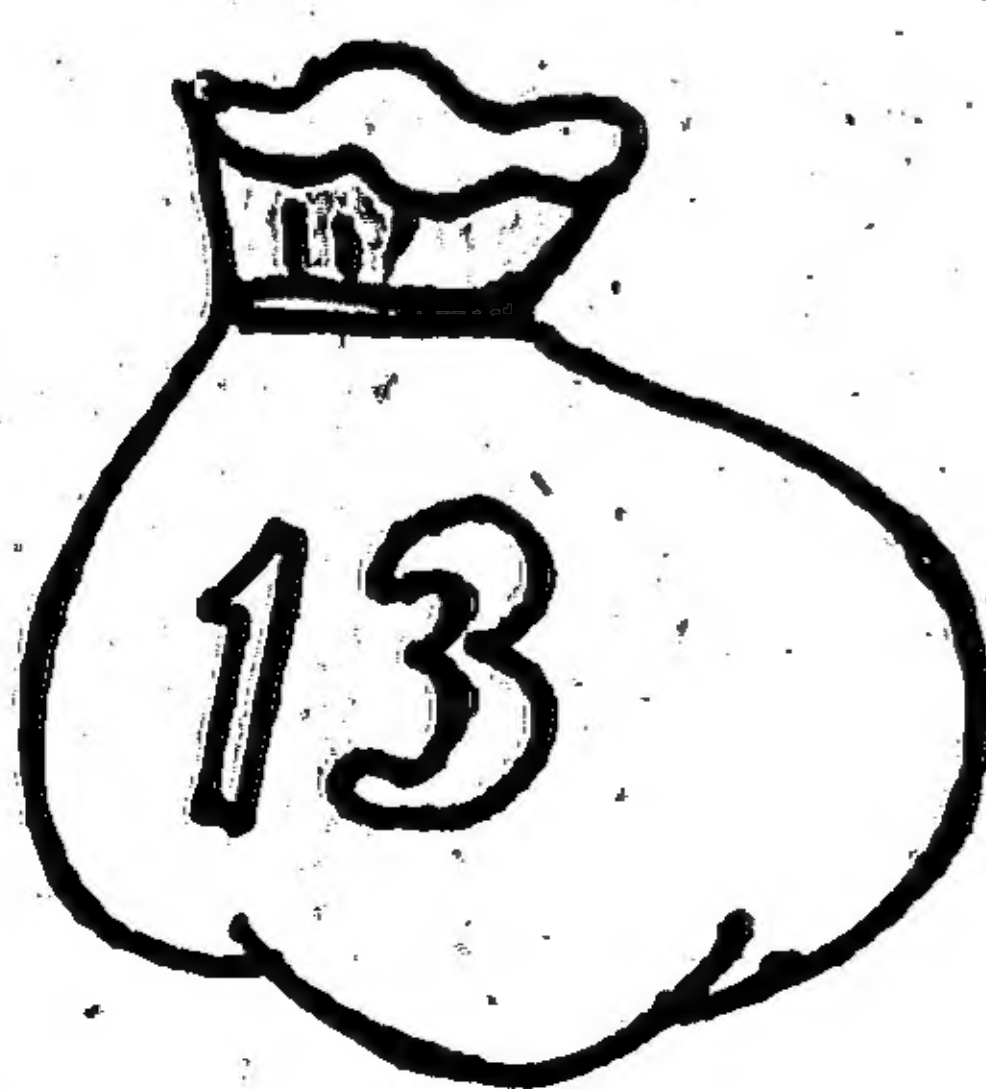
手提鈴木電子琴，是世界第一間樂器廠製造，對學校，學生，青少年們學習音樂，進一步簡化，普及，如果各位讀者想試奏，可以到九龍太子道圖藝街一號地下，樂風琴行一試，便了解手提電子琴的精巧妙處了。

有獎遊戲

能夠被13和29整除的一個數，最小應是多少？

請把答案寫在信封背面，連同姓名，地址寄來香港九龍中央郵箱200 香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

上期答案： $A = 3 \times 9 = 27$ ； $B = 4 \times 4 = 16$ ， $C = 5 \times 125 = 625$ 。



鈴木口風琴 M36
樂電(調)口琴

陳龍樹

本日晴

66|3 5 4 3 2|3 3 0 1|3 1|66|3 5 4 3 2|
不要問我從何而來 我的故鄉在這
山間的小屋 為了山間牧風的

1 1 - T 1 - 6 | 5 6 3 1 2 | 3 3 - | 0 2 2 2 |
 小 浪 為 了 慶 祝 浪 浪 浪 浪 浪 浪 浪
 為 了 慶 祝 的 年 界 浪 浪 浪

|| - - - | - - - | 6 - - - | 6 - - - || 6 - - - |

076-1 3-1-1 07-6 355⁴ 32 3-2 1
這有這有 0222 為 3 號中的報機對 報機

2-1-1 03-5 63-4 3-5 0-2 0-1-1
新 子 多 阿 我 便 那 来 来 我 可

5.5 | 6 3 | 3 — | 0 5 5 | 3-6- |

[illegible]

$\begin{array}{|c|c|c|c|c|c|} \hline 7 & 6 & 6 & 3 & 2 & 1 \\ \hline \end{array}$

T6 ||

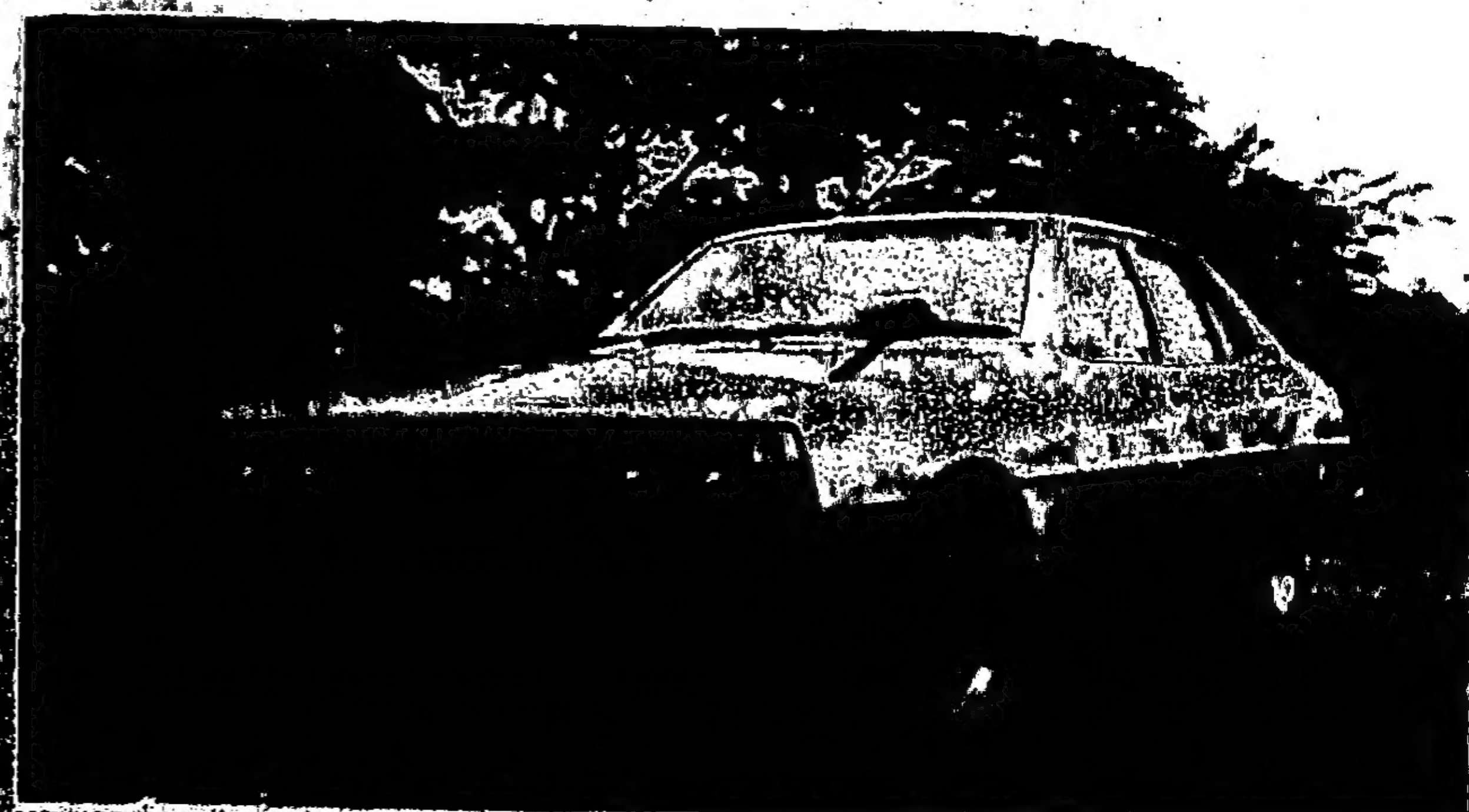
卷之六

星加坡 楊協成

馳名產品 · 風行中外



楊協成(香港)有限公司 電話：5-226109



Zeos Super Saloon

三菱佳力已有多多年歷史，1977年全新改裝，冠以三編號，配用'80'引擎及四支桿式後懸掛系統，不單只行車性能份量足夠，而且外型又十分大體，車廂寬敞，乘坐舒適，立刻受到廣大車迷的歡迎，在本港的銷路，媲美福特葛天娜。售價方面，亦較葛天娜為廉宜。

今年的佳力，車頭取消了電鍍邊，四盞圓形大燈改用了更具線條美的方形設計，水箱網亦改用了佳力跑車的斜出線條，車尾燈亦取消了電鍍邊，使尾燈組合更覺闊大，前後架把改用了H型的玻璃纖維結構，包以膠邊，比前門出更多，總車長度為175.2吋，比舊款長5.8吋。雖然未算是全新改裝，加上以上的改良後，已給予人清新的感覺，更見大方豪華。

到港的三車系，共有五款之多，計為四前速的四門GL，五前速的四門GS，五門的旅行車型，五前速或自動波箱的GLX，及三最高級車種超級豪華房車型(Super Saloon)等。今次本刊試駕的就是三超級豪華房車了。

超級豪華房車型與1600GS和2000GLX一樣，都是配用三菱廠的'80引擎。其特徵為有兩條平衡軸，置於曲軸的兩邊，以曲軸兩倍的速度作反方運轉，好處在於抵消活塞上下衝程的震盪，引擎得以更加寧靜及暢順。四汽缸單盤頂凸輪軸引擎的總容積為1995cc，壓縮比為8.5比1，採用一個雙喉下降式化油器，5000轉時引擎的最大馬力為90匹，3000轉時的最大扭力則為142.2牛頓公呎。配用三變速自動波箱，操作容易，行車豪華寫意。

前輪懸掛為麥花臣支柱，配下搖臂、捲彈簧、吸震筒及防傾桿等。後

輪懸掛為四支桿式拖曳臂系統，配捲彈簧及吸震筒等。轉彎抹角，性能非常超著。前輪外傾角大，高速直線循行性亦十分佳。

轉向系統為迴旋走珠式，配動力輔助轉向系統，慢車輕盈，快車時路面感覺亦多，是優良的設計。配14吋木環跑車軑盤，可作上下高度調節，極左至極右需要四手扶，最小迴旋半徑為16.4呎。

煞制系統為四碟式，配真空輔助動力器及前後分體式油路。三超級豪華房車採用橫濱165SR14GTSp-eGal Super rib內射線機盤式輪胎，貼路性能不俗。

座位設計，一級豪華，媲美一流的高級歐陸傢俬，座墊為鬆軟的天鵝絨，前後座皆設有可調節的分體式頭枕，前後座均有安全帶的設備。

錶板的設計，是長型深陷式，共有兩個大圓錶及四個小圓錶，大圓錶為速度錶及轉數錶，小圓錶則為汽油錶、水溫錶及時鐘。機油燈和充電燈則合佔一個錶位。警告燈號的裝設，

比起現代的歐陸汽車，則較為疏落，只有車門、手掣及汽油存貯警告燈三個而矣。錶板面以黃色膠鏡遮蓋，閱讀清晰，又有防反光的作用。

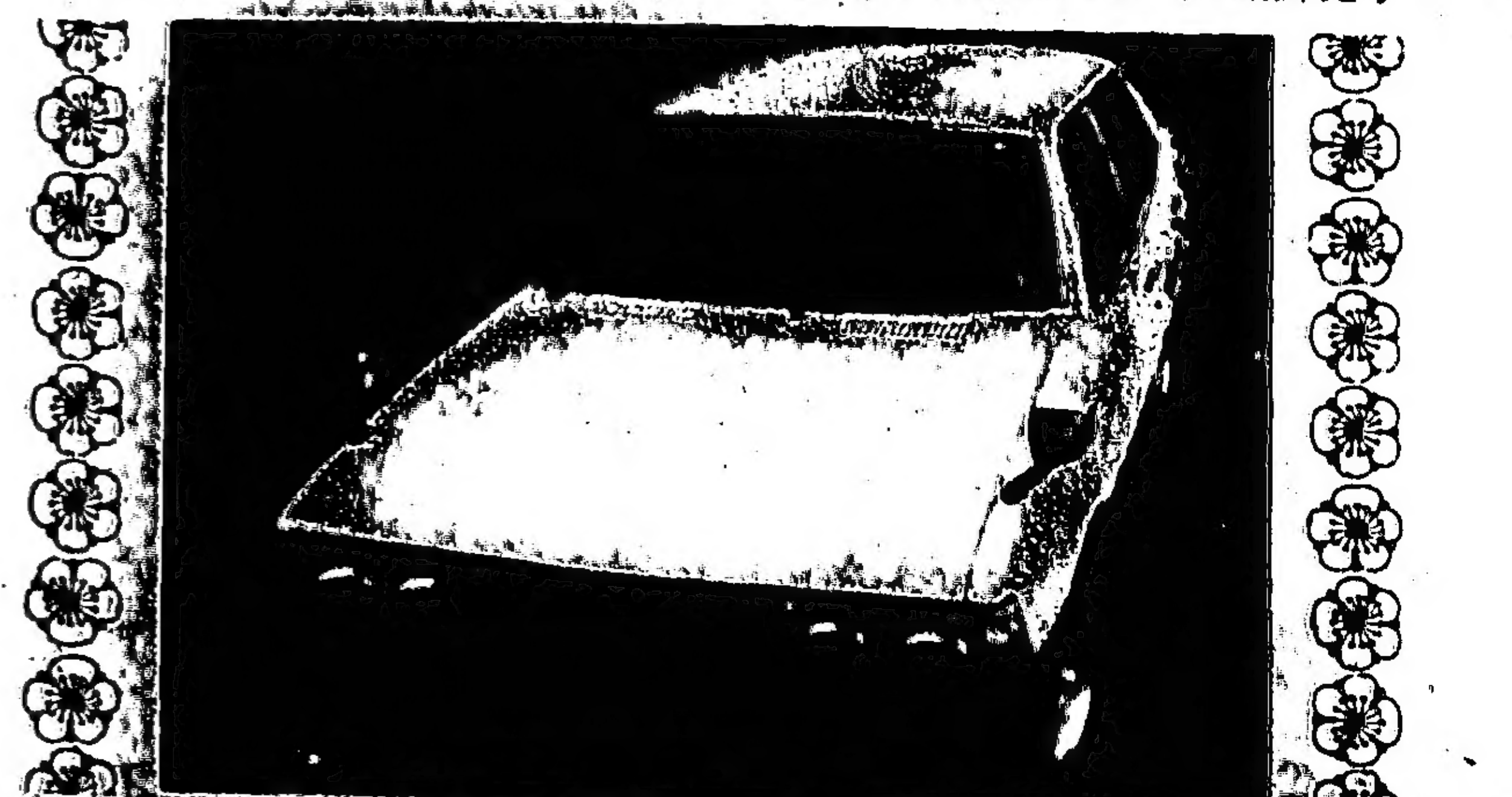
冷氣機為原廠裝置，冷度調節位在軑盤之左下方。AM/FM收音機及自動回帶錄音機皆為標準裝置，錶板上末端還有兩個小型噴氣口，暖氣直射前門玻璃之上，完成除霜的功用。中央控制台，波棍之後，就是車外電動倒後鏡的遙控制。前座位之間，設有箱型手枕，可以用來放置錄音帶及香煙包等物。

車廂內的照明系統，非常充足，前座車頂之中央，設有車廂照明燈及地圖燈，後座位兩邊亦各有一盞照明燈供後座乘客使用。

E高級豪華房車的車窗皆為電動操作，其控制位在每個車門之上，駕駛位則兼附有四個車門窗的操作按鈕。除了錶板及中央控制台上之雜物箱外，前座椅背後還有可放置書報用之雜物網形袋。對後座乘客之閱讀，不但有地圖燈，又有網形袋，照顧週詳。

木環跑車軑盤，美觀有型，自動變速之T型波棍，亦是木製，平添車廂不少豪華氣氛。自動變速系統，共有P、R、N、D、2及1等檔位，由D落2、N上R、R上P、及P落R都要按下T棍的安全鎖掣，三個腳踏，位置適中，操作容易。這部車的怠速約為九百轉，頭段爽利，平日行車，二三千轉，足以應付有餘，踏落低檔加速，反應亦快。響中車身滾動少，但懸掛彈簧反應略嫌過硬一點，動力輔助轉向系統，反應輕而路面感覺多。煞制系統的動力輔助，亦略有過多的感覺，橫濱車胎，貼路性能優良。

車頭車尾經過輕微改裝之後，外型更覺趨時及現代化，車廂座位已臻達特級的豪華程度，其照明系統，設計亦十分週詳。透氣系統，設備最為完善。售價為54500元。冷氣機的附加費用是3600元。行車性能，中規中矩，現在以五萬多元購買一部設備如此豪華齊全的汽車，可謂鮮見了。





古都名釀

國公酒

商標



註冊

商標

國公酒之歷史，可追溯到明朝。當時，國公酒是宮廷中最高貴之飲品。其釀造方法，經過幾代名師之傳授，日臻完善。民國初年，國公酒曾作為國宴之用酒。其酒味醇厚，入口甘香，誠為酒中之冠。現為北京同仁堂所釀，品質優良，為國公酒之正宗。



經銷處：利源長有限公司 電話：5-494821